

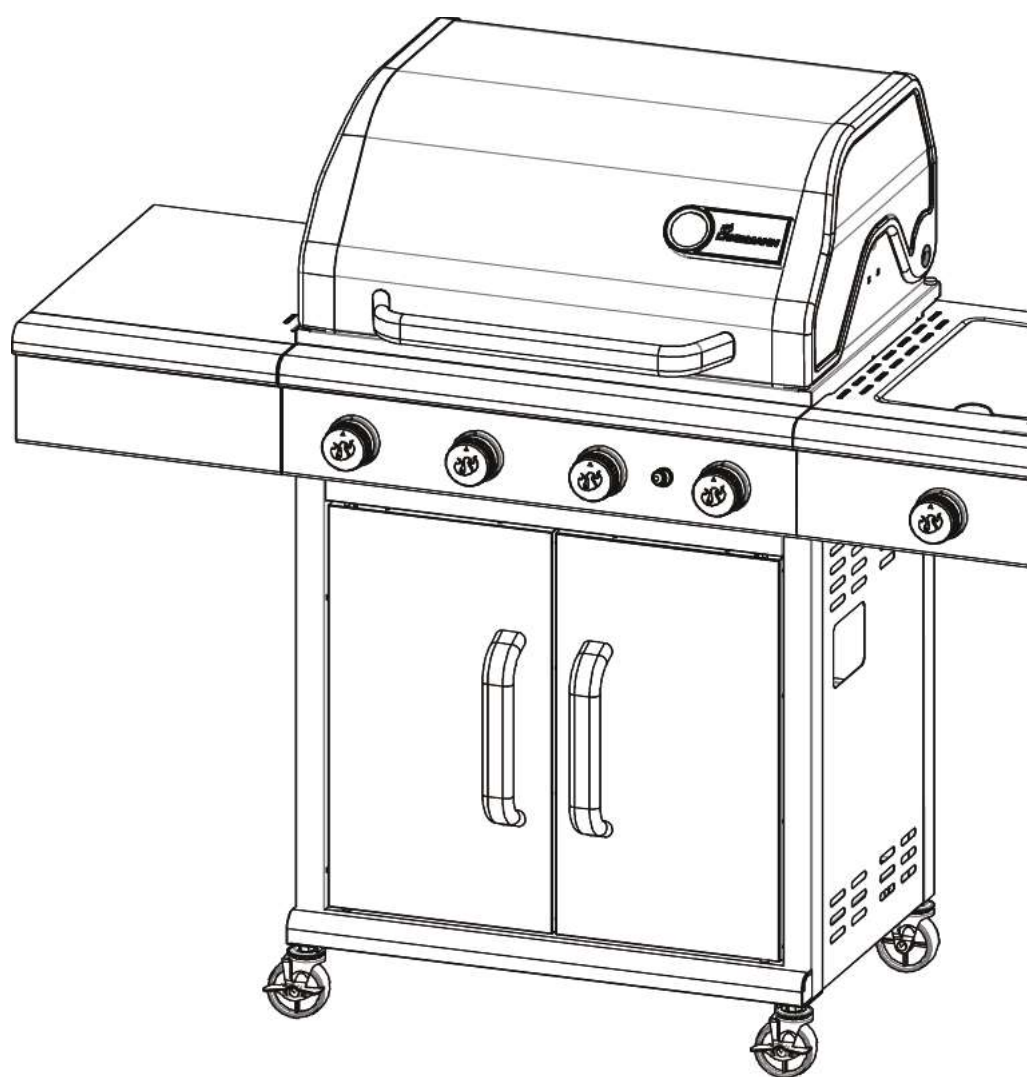


# LANDMANN

HOME OF FIRE

## GG-V-491

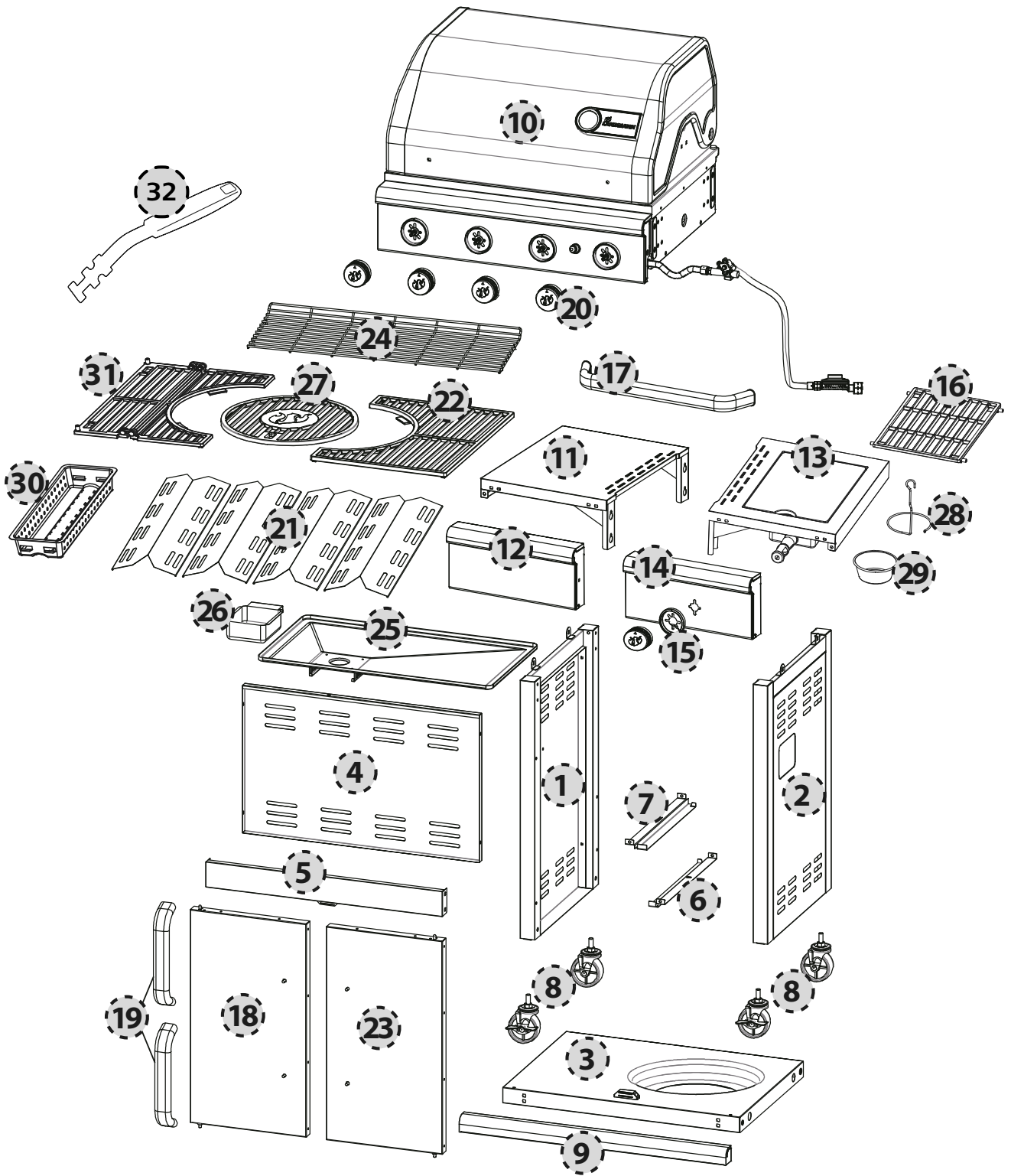
### Montageanleitung








#22151

04585  
00477

- |                                 |                                 |                                |   |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---|---------------------------------------|
| <b>EN</b> Assembly instructions | <b>FR</b> Guide de montage      | <b>NL</b> Montage-aanwijzing   | <b>ES</b> Instrucciones de montaje      | <b>IT</b> Istruzioni per il montaggio |
| <b>SV</b> Monteringsanvisningar | <b>NO</b> Monteringsanvisning   | <b>FI</b> Asennusohje          | <b>TR</b> Montaj kılavuzu               | <b>DA</b> Montagevejledning           |
| <b>ET</b> Paigaldusjuhend       | <b>LT</b> Montavimo instrukcija | <b>LV</b> Montāžas instrukcija | <b>PL</b> Instrukcja montażu            | <b>CS</b> Montážní pokyny             |
| <b>SK</b> Návod na montáž       | <b>RU</b> Инструкция по монтажу | <b>HU</b> Szerelési útmutató   | <b>RO</b> Instrucțiuni de montare       | <b>EL</b> Οδηγίες Συναρμολογήσης      |
| <b>BG</b> Инструкция за монтаж  | <b>SL</b> Navodilo za montažo   | <b>HR</b> Upute za montažu     | <b>IS</b> Leiðbeiningar við uppsetningu |                                       |



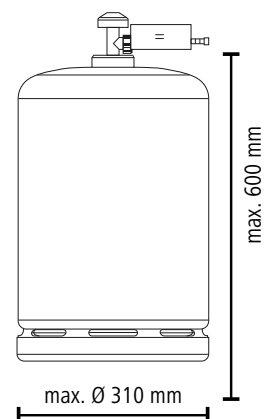
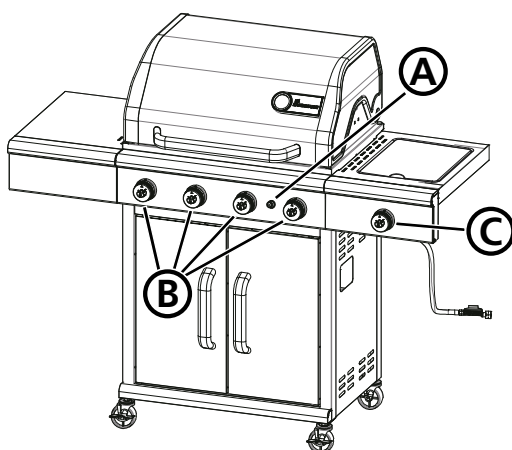
A	B	C	D	E
				
M4x10	M6x12	M5x10	M4x6	
18x	22x	6x	2x	2x





2531CU-0061	15,7 kW	51,5 kg	65 x 44 cm	140 x 120 x 57 cm	max. 8 kg	1,5 kg/h
-------------	---------	---------	------------	-------------------	-----------	----------

	I3/P (30)	I3/P (50)	I3P (37)	I3+ (28-30/37)
	CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	AT, CH, DE	PL	BE, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Hauptbrenner-Düse / Main burner nozzle / Gicleur du brûleur principal / Ugello del bruciatore principale / Sproeikop van de hoofdblander / Boquilla del quemador principal / Huvudbrännarmunstycke / Hovedbrennerdyse / Hovedbrænder-dyse / Pääpolttimen suutin / Dysza głównego palnika / Tryska hlavného horáku / Šoba glavnega gorilnika / Dýza hlavného horáka / Fő égőfej fűvóka / Duză arzător principal / Дюза на главната горелка / Mlaznica glavnog plamenika / Ana brülör memesi / Ακροφύσιο κύριου καυστήρα / Форсунка основной горелки / Galvenā degļa sprausla / Pearõleti düüs / Aðalbrennari - Stútur / Pagrindinio degiklio purkštukas	Ø 0,85 mm	Ø 0,73 mm	Ø 0,79 mm	Ø 0,85 mm
Seitenbrenner-Düse / Side burner nozzle / Gicleur du brûleur latéral / Ugello del bruciatore principale / Sproeikop van de zijbrander / Boquilla del quemador lateral / Sidobrännarmunstycke / Sidebrennerdyse / Sidebrænder-dyse / Sivupolttimen suutin / Dysza boczego palnika / Tryska bočného horáku / Šoba stranskega gorilnika / Dýza bočného horáka / Oldalsó égőfej fűvóka / Duză arzător lateral / Дюза на страничната горелка / Mlaznica bočnog plamenika / Yan brülör memesi / Ακροφύσιο πλευρικού καυστήρα / Форсунка боковой горелки / Sānu degļa sprausla / Kūlgrõleti düüs / Hliðarbrennari - Stútur / Degiklio pusės purkštukas	Ø 0,94 mm	Ø 0,83 mm	Ø 0,88 mm	Ø 0,94 mm
G30 (Butan / Butane) Verbrauch / Consumption / Consommation / Consumo / Verbruik / Consumo / Förbrukning / Forbruk / Forbrug / Kulutus / Zużycie / Spotřeba / Poraba / Spotreba / Fogyasztás / Consum / Разход / Potrošnja / Tüketim / Κατανάλωση / Расход / Patēriņš / Tarbimine / Eyðsla / Suvartojimas	G30: 1143 g/h	G30: 1143 g/h	G30: 1143 g/h	G30: 1143 g/h
G31 (Propan / Propane) Verbrauch / Consumption / Consommation / Consumo / Verbruik / Consumo / Förbrukning / Forbruk / Forbrug / Kulutus / Zużycie / Spotřeba / Poraba / Spotreba / Fogyasztás / Consum / Разход / Potrošnja / Tüketim / Κατανάλωση / Расход / Patēriņš / Tarbimine / Eyðsla / Suvartojimas	G31: 1122 g/h	G31: 1122 g/h	G31: 1122 g/h	G31: 1122 g/h



## Teileliste

Pos.	Anz.	Bezeichnung
1	1	Seitenwand, links
2	1	Seitenwand, rechts
3	1	Bodenplatte
4	1	Rückwand
5	1	Querstrebe
6	1	Winkelbeschlag, rechts
7	1	Winkelbeschlag, links
8	4	Laufrolle
9	1	Unterschrankblende
10	1	Grilleinheit (vormontiert)
11	1	Seitentisch
12	1	Seitentischblende
13	1	Seitenbrenner
14	1	Seitenbrennerblende
15	1	Regelring Seitenbrenner
16	1	Seitenbrenner-Grillrost
17	1	Deckelgriff
18	1	Unterschranktür, links
19	2	Türgriff
20	5	Bedienknopf für Einstellglied (Flammenregler)
21	4	Brennerabdeckung
22	2	Grillrost 1
23	1	Unterschranktür, rechts
24	1	Warmhalterost
25	1	Fettauffangblech
26	1	Fettauffangschublade
27	1	Grillrost 2
28	1	Fettauffangtopf-Halter
29	1	Fettauffangtopf
30	1	Holzkohleschale
31	1	Grillrost 3
32	1	Modulus-Heber
	1	Schraubensatz mit Montagematerial

## EG – Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die Firma LANDMANN Germany GmbH, dass das hier beschriebene Gas Gerät der Verordnung (EU) 2016/426 entspricht.

Die Konformität wurde durch eine Baumusterprüfung gemäß der Norm EN 498:2012 und EN 484:2019 nachgewiesen.

Durchgeführt wurde die Baumusterprüfung von der notifizierten Stelle **DBI (2531)**.

Produktidentifikationsnummer: **2531CU-0061**

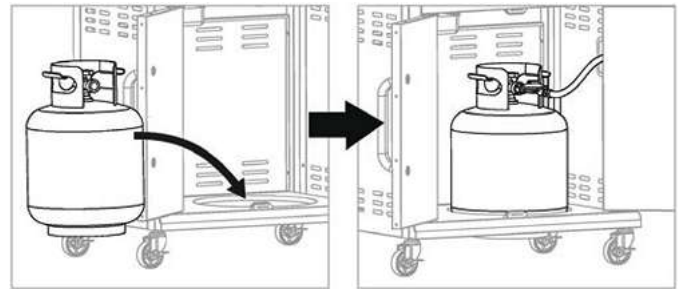
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Service Abteilung.

## Platzierung der Gasflasche während der Benutzung

Platziere die Gasflasche während der Benutzung neben dem Grill.

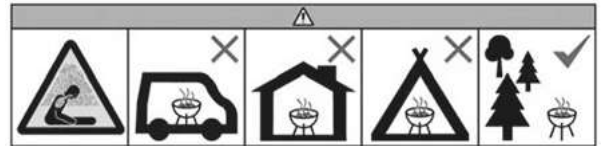
## Platzierung der Gasflasche nach der Benutzung

Die Gasflasche kann nach der Benutzung im Unterschrank aufbewahrt werden, sofern diese die angegebenen maximal Maße (siehe Seite 3) nicht überschreitet. Stelle die Gasflasche in die dafür vorgesehene Vertiefung im Wagenboden.



## Holzkohleschale

**⚠ ACHTUNG:** Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Nur im Freien betreiben! Nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten, betreiben!



- ⚠ Ausschließlich Grill-Holzkohle oder Grill-Holzkohlebriketts (geprüft nach DIN EN 1860-2) verwenden.
- ⚠ **ACHTUNG!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden!
- ⚠ Vor dem ersten Grillen aufheizen und den Brennstoff mindestens 30 Minuten durchglühen lassen.
- ⚠ Niemals Wasser zum Löschen der Holzkohle verwenden. Den Grill abkühlen lassen.
- ⚠ Das Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist.

1. Setze die Holzkohleschale und den Grillrost wie in den Montageschritten 15 und 16 dargestellt in den Grill ein.
2. Klappe den Grillrost über der Holzkohleschale mit dem Modulus-Heber auf.  
HINWEIS: Der Modulus-Heber lässt sich leichter aus dem Grillrost herausziehen, wenn man mithilfe einer Grillzange den aufgeklappten Grillrost leicht anhebt.
3. Befülle die Holzkohleschale mit maximal 500 g Brennstoff (Grill-Holzkohle oder Grill-Holzkohlebriketts).
4. Zünde den Brenner unter der Holzkohleschale (s. o.).
5. Sobald der Brennstoff angezündet ist, kannst du den Brenner ausschalten.
6. Warte ca. 15 – 20 Minuten, bis sich weiße Asche auf dem Brennstoff zeigt. Dann ist der optimale Glutzustand erreicht. Klappe den Grillrost zurück und beginne mit dem Grillen.



## Verwendung

### Funktionselemente (siehe Seite 3):

- A. Elektronische Zündung
- B. Reglerknopf Hauptbrenner
- C. Reglerknopf Seitenbrenner

### Grill in Betrieb nehmen:

1. Öffne den Deckel der Grilleinheit (1).
2. Öffne die Gaszufuhr an der Gasflasche (siehe Gebrauchsanleitung).
3. Jeder Brenner ist mit einem eigenen Zündsystem ausgestattet und lässt sich somit einzeln zünden.  
Drücke den Reglerknopf und drehe diesen gegen den Uhrzeigersinn auf die Position MAX. Halte den Reglerknopf gedrückt (2).
4. Drücke den Knopf der elektronischen Zündung (3).  
Ein klickendes Geräusch ist zu hören.
5. Kontrolliere, ob der Brenner gezündet wurde.  
Schau dafür vorsichtig durch das Grillrost, ob  
Flammen aus dem Brenner schlagen.
6. Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drücke den Reglerknopf  
und drehe diesen wieder in die 0-Position. Warte 5 Minuten,  
damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann.
7. Hat der Brenner gezündet, wiederhole die oben  
genannten Schritte für die restlichen Brenner.

**⚠ WARNUNG!** Öffne den Deckel während des Zündvorgangs.

**⚠ WARNUNG!** Beuge dich während des Zündens der Brenner nicht über die Grillfläche.

**⚠ WARNUNG!** Jeder Brenner muss durch Drücken der elektronischen Zündung einzeln gezündet werden.

**⚠ WARNUNG!** Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drücke den Reglerknopf und drehe diesen wieder in die 0-Position. Warte 5 Minuten, damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann. Wiederhole anschließend den Zündvorgang.

### Grill außer Betrieb nehmen:

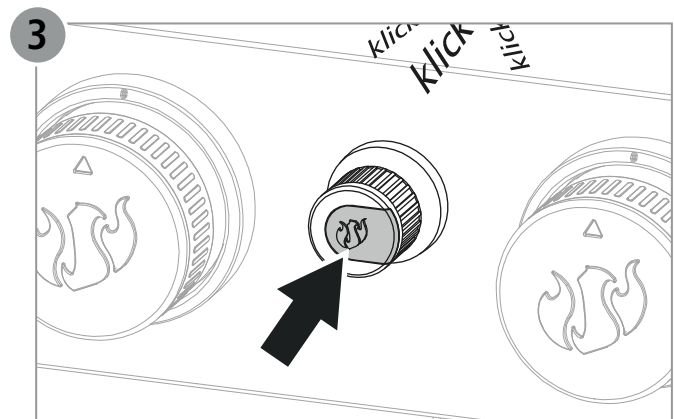
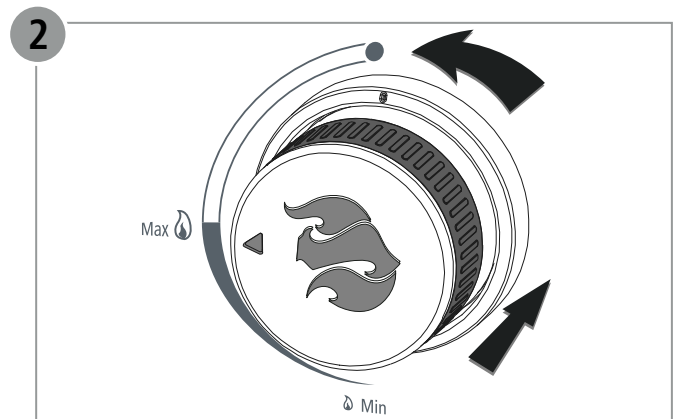
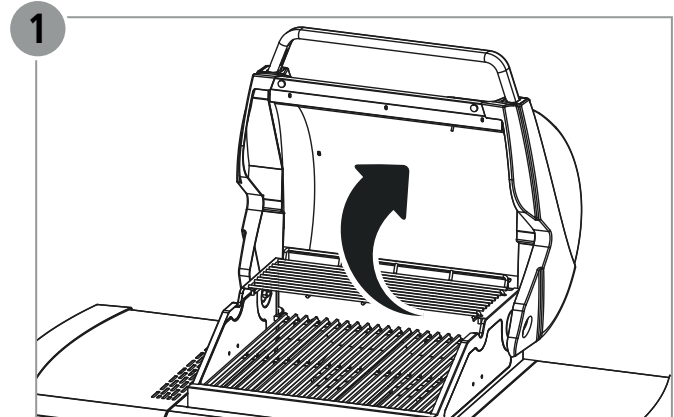
1. Schließe die Gaszufuhr an der Gasflasche (siehe Gebrauchsanleitung).
2. Drücke den Reglerknopf und drehe diesen im Uhrzeigersinn auf die 0-Position.

### Hinweis zum Seitenbrenner:

Nutze auf dem Seitenbrenner ausschließlich Kochgeschirr, welches für Gaskochstellen geeignet ist.

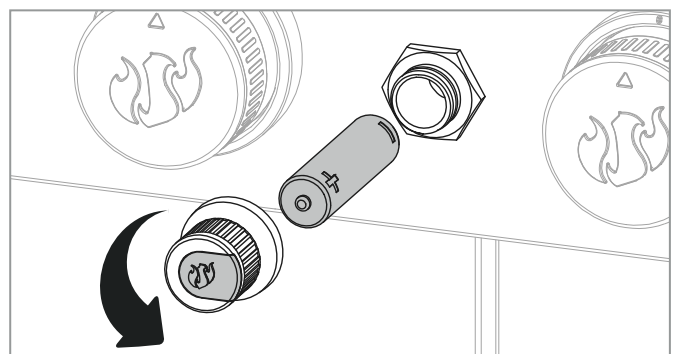
Um einen sicheren Stand des Kochgeschirrs zu gewährleisten, darf der Durchmesser nicht kleiner als angegeben sein:

min. Durchmesser	max. Durchmesser
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Batterie der elektronischen Zündung einsetzen:

Drehe den den Knopf der Zündung gegen den Uhrzeigersinn ab und setze eine AA-Batterie ein oder tausche diese ggf. aus.



## Part list

Item	Qty.	Part name
1	1	Side frame, left
2	1	Side frame, right
3	1	Cart base
4	1	Rear panel
5	1	Front panel strut, top
6	1	Grease catchment tray, right
7	1	Grease catchment tray, left
8	4	Rollers
9	1	Front panel strut, bottom
10	1	Barbecue unit, pre-assembled
11	1	Side table
12	1	Side table panel
13	1	Side burner table
14	1	Side burner table panel
15	1	Side burner regulator ring
16	1	Side burner cooking grill
17	1	Lid handle
18	1	Lower cupboard door, left
19	2	Door handle
20	5	Adjusting knob
21	4	Flame tamer
22	2	Cooking Grill 1
23	1	Lower cupboard door, right
24	1	Warming rack
25	1	Grease tray
26	1	Fat catcher tray
27	1	Cooking Grill 2
28	1	Grease cup holder
29	1	Grease cup
30	1	Charcoal Tray
31	1	Cooking Grill 3
32	1	Modulus lifter
	1	Screw set with assembly material

## EC – Declaration of Conformity

We, LANDMANN Germany GmbH, hereby declare that the gas appliance described here complies with EU regulation 2016/426.

Conformity has been verified by a type examination according to EN 498:2012 and EN 484:2019.

The type examination was carried out by the notified body **DBI (2531)**.

Product identification number: **2531CU-0061**

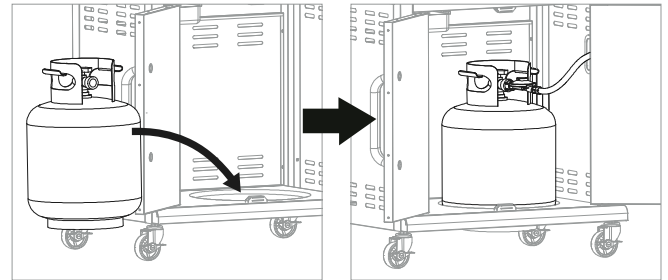
Please contact our service department for further information.

## Placement of the gas cylinder during use

Position the gas cylinder next to the barbecue during use.

## Placement of the gas cylinder after use

The gas cylinder can be stored in the base cabinet after use, provided that it does not exceed the specified maximum dimensions (see page 3). Place the gas cylinder in the recess provided for this purpose in the base.



## Charcoal Tray

**⚠ PLEASE NOTE:** risk of carbon monoxide poisoning! Only operate outdoors! Do not operate in closed and/or habitable spaces, e.g. buildings, tents, caravans, mobile homes, boats!



**⚠** Use only barbecue charcoal or charcoal briquettes (tested to DIN EN 1860-2).

**⚠ PLEASE NOTE!** Do not use any spirits or petrol for ignition or re-ignition!

**⚠** Before barbecuing for the first time, heat up and allow the fuel to glow for at least 30 minutes.

**⚠** Never use water to extinguish the charcoal. Allow the barbecue to cool down.

**⚠** Only place the food on the grill when the fuel is covered with a layer of ash.

1. Insert the charcoal tray and the grill rack into the barbecue in the manner shown in assembly steps 15 and 16.
2. Open up the grill rack above the charcoal tray using the Modulus lifter.

NOTICE: The Modulus lifter can be pulled out of the grill rack more easily if you lift up the opened grill rack slightly using barbecue tongs.

3. Fill the charcoal tray with no more than 500 g of fuel (barbecue charcoal or barbecue charcoal briquettes).
4. Light the burner beneath the charcoal tray (see above).
5. As soon as the fuel has been lit, you can switch off the burner.
6. Wait for approx. 15 – 20 minutes until you see white ash on the fuel. The charcoal is then in the optimum condition. Fold down the grill rack and start barbecuing.



## Utilisation

### Functional elements (see page 3):

- A. Electronic ignition
- B. Main burner control knob
- C. Side burner control knob

### Starting up the barbecue:

1. Open the lid on the grill unit (1).
2. Open the gas supply on the gas cylinder (see operating manual).
3. Each burner has its own ignition system and they can therefore be ignited individually.  
Press the control knob and turn it anti-clockwise to the MAX position. Hold down the control knob (2).
4. Press the electronic ignition button (3).  
You should hear a clicking sound.
5. Check whether the burner has been ignited. Carefully look through the cooking grill to see if flames come out of the burner.
6. If the burner has not ignited, press the control knob and turn it back to the 0 position. Wait for 5 minutes to allow the gas in the combustion chamber to dissipate. Then repeat the ignition process.
7. If the burner has ignited, repeat the above steps for the remaining burners.

**⚠ WARNING!** Open the cover during the ignition process.

**⚠ WARNING!** Do not bend over the cooking area when igniting the burners.

**⚠ WARNING!** Each burner must be ignited individually by pressing the electronic ignition.

**⚠ WARNING!** If the burner has not ignited, press the control knob and turn it back to the 0 position. Wait for 5 minutes to allow the gas in the combustion chamber to dissipate. Then repeat the ignition process.

### Switching off the barbecue:

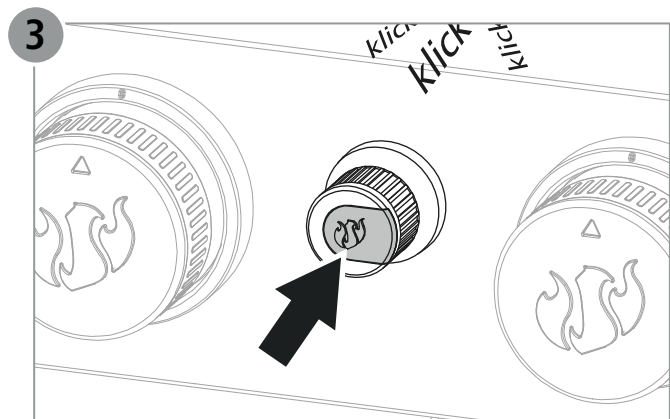
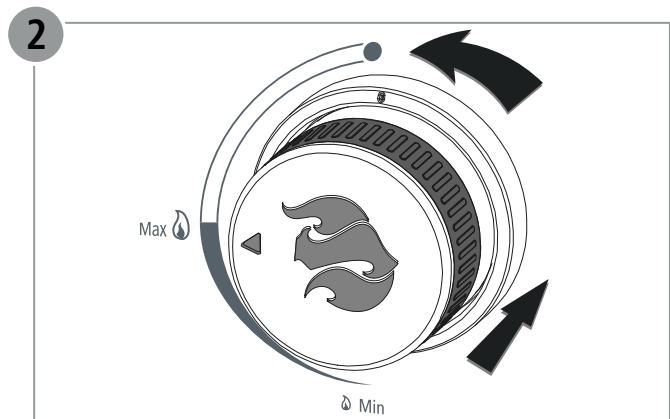
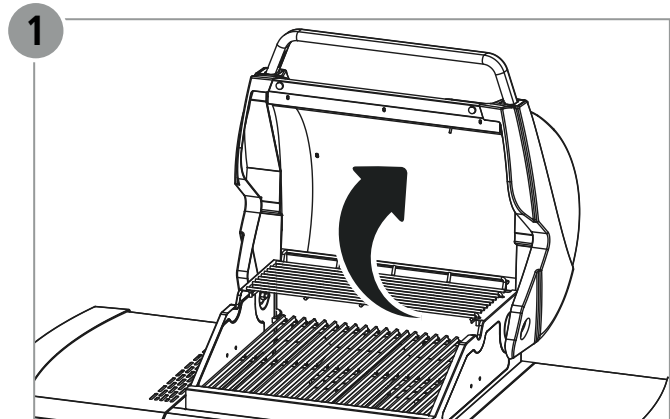
1. Close the gas supply on the gas cylinder (see operating manual).
2. Press the control knob and turn it clockwise to the 0 position.

### Notes on the side burner:

Exclusively use cookware on the side burner that has been approved for use on gas cooking appliances.

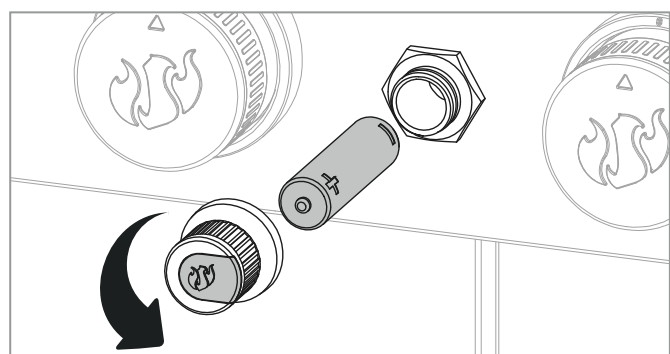
To ensure the stability of the cookware, the diameter must not be less than stated:

min. diameter	max. diameter
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Replacing the electronic ignition battery:

Turn the electronic ignition button anti-clockwise and insert or replace an AA battery.



## Nomenclature

Pos.	Nbre.	Désignation
1	1	Paroi latérale, gauche
2	1	Paroi latérale, droite
3	1	Plaque de sol
4	1	Paroi arrière
5	1	Traverse
6	1	Équerre angulaire, droite
7	1	Équerre angulaire, gauche
8	4	Galet de roulement
9	1	Panneau d'infrastructure
10	1	Module de brûleur (prémonté)
11	1	Tablette latérale
12	1	Cache de tablette latérale
13	1	Brûleur latéral
14	1	Cache de brûleur latéral
15	1	Bague de réglage du brûleur latéral
16	1	Grille de cuisson du brûleur latéral
17	1	Poignée de couvercle
18	1	Porte de placard inférieur, gauche
19	2	Poignée de la porte
20	5	Bouton poussoir pour élément de réglage (régleur de flamme)
21	4	Couvercle du brûleur
22	2	Grille 1
23	1	Porte de placard inférieur, droite
24	1	Grille de maintien au chaud
25	1	Tôle de récupération de la graisse
26	1	Tiroir de récupération de la graisse
27	1	Grille 2
28	1	Support pour récipient récupérateur de graisse
29	1	Récipient récupérateur de graisse
30	1	Barquette pour charbon de bois
31	1	Grille 3
32	1	Poignée Modulus
	1	Jeu de vis avec matériel de montage

## Déclaration de conformité CE

Nous, la société LANDMANN Germany GmbH, déclarons par la présente que l'appareil au gaz décrit ici est conforme au règlement (UE) 2016/426.

La conformité a été prouvée par un examen de type conformément aux normes EN 498:2012 et EN 484:2019.

L'examen de type a été effectué par l'organisme notifié **DBI (2531)**.

Numéro d'identification du produit : **2531CU-0061**

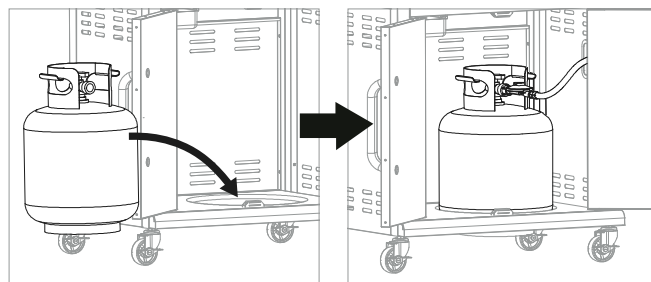
Pour de plus amples informations, s'adresser à notre département service.

## Placement de la bouteille de gaz pendant l'utilisation

Placer la bouteille de gaz à côté du barbecue pendant l'utilisation.

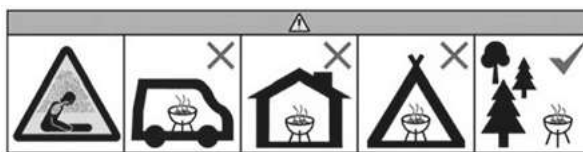
## Placement de la bouteille de gaz après l'utilisation

La bouteille de gaz peut être entreposée dans le meuble inférieur après l'utilisation dans la mesure où elle ne dépasse pas les dimensions maximales prescrites (voir page 3). Placer la bouteille de gaz dans le renforcement prévu à cet effet sur le fond du chariot.



## Barquette pour charbon de bois

**⚠ À OBSERVER :** Danger d'empoisonnement au monoxyde de carbone. Faire fonctionner seulement à l'air libre. Ne pas faire fonctionner dans des locaux fermés et/ou habitables, par exemple des bâtiments, tentes, caravanes, mobile-homes ou bateaux.



- ⚠** Utiliser exclusivement du charbon de bois pour barbecue ou des briquettes de charbon de bois pour barbecue (testés selon DIN EN 1860-2).
  - ⚠ À OBSERVER !** Ne pas utiliser d'alcool à brûler ou d'essence pour l'allumage ou le réallumage.
  - ⚠** Avant les premières grillades, faites préchauffer et laissez le combustible brûler en braises pendant au moins 30 minutes.
  - ⚠** Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le charbon de bois. Laisser refroidir le barbecue.
  - ⚠** Poser les pièces à griller seulement une fois que le combustible est recouvert d'une couche de cendres.
1. Insérez la barquette pour charbon de bois et la grille de cuisson dans le barbecue comme indiqué dans les étapes de montage 15 et 16.
  2. Avec la poignée Modulus, relevez la grille de cuisson au-dessus de la barquette pour charbon de bois.  
AVIS : La poignée Modulus est plus facile à extraire de la grille de cuisson lorsque l'on soulève légèrement à l'aide d'une pince à barbecue la grille de cuisson relevée.
  3. Remplissez la barquette pour charbon de bois avec au maximum 500 g de combustible (charbon de bois pour barbecue ou briquettes de charbon de bois pour barbecue).
  4. Allumez le brûleur sous la barquette pour charbon de bois (voir ci-dessus).
  5. Dès que le combustible est allumé, vous pouvez arrêter le brûleur.
  6. Attendez environ 15 à 20 minutes jusqu'à ce que de la cendre blanche soit visible sur le combustible. L'état optimal de la braise est alors atteint.  
Rabattez la grille de cuisson et commencez les grillades.





## Utilisation

### Éléments fonctionnels (voir page 3) :

- A. Allumage électronique
- B. Bouton de régulateur du brûleur principal
- C. Bouton de régulateur du brûleur latéral

### Mettre le barbecue en service:

1. Ouvrir le couvercle de l'unité du barbecue (1).
2. Ouvrir l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz (voir instructions de service).
3. Chaque brûleur est équipé d'un système d'allumage et peut ainsi être allumé individuellement. Appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner dans le sens anti-horaire sur la position MAX. Maintenir le bouton du régulateur enfoncé (2).
4. Appuyer sur le bouton de l'allumage électronique (3). Un cliquètement se fait entendre.
5. Contrôler si le brûleur a été allumé. Regarder avec précaution par la grille si des flammes sortent du brûleur.
6. Si le brûleur ne s'est pas allumé, appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner de nouveau en position 0. Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion.
7. Si le brûleur s'est allumé, réitérer les étapes susmentionnées pour les brûleurs restants.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ouvrir le couvercle pendant la procédure d'allumage.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas se pencher au-dessus de la surface du barbecue pendant l'allumage des brûleurs.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Chaque brûleur doit être allumé individuellement par pression sur l'allumage électronique.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Si le brûleur ne s'est pas allumé, appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner de nouveau en position 0. Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion. Réitérer ensuite la procédure d'allumage.

### Mettre le barbecue hors service:

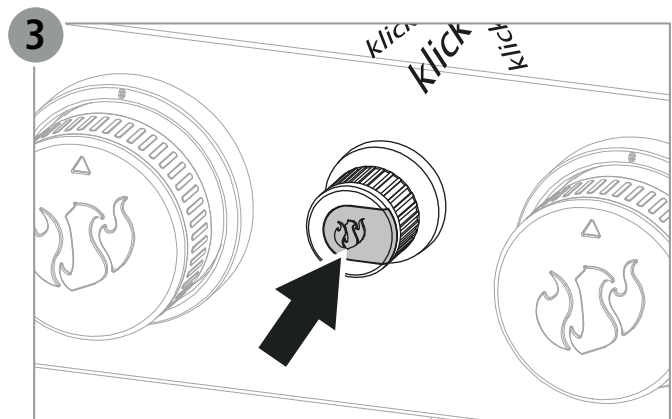
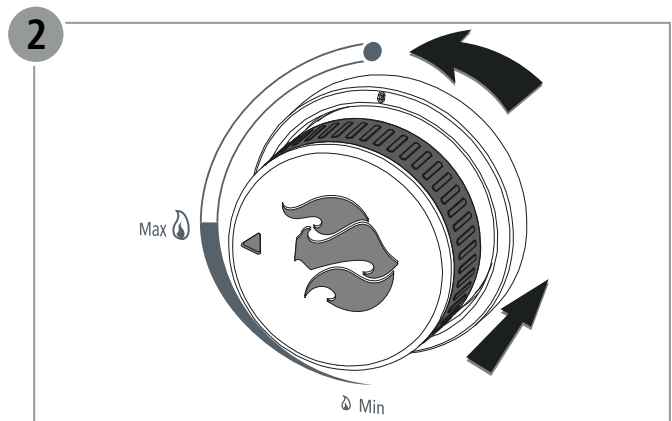
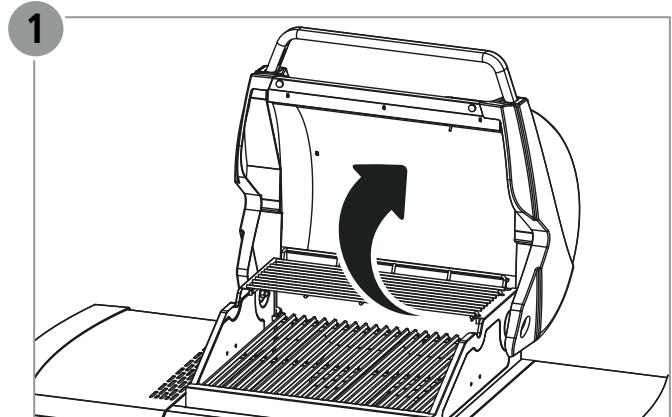
1. Fermer l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz (voir instructions de service).
2. Appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner dans le sens horaire sur la position 0.

### Remarque concernant le brûleur latéral:

Sur le brûleur latéral, utiliser uniquement des ustensiles de cuisine adaptés aux espaces de cuisson au gaz.

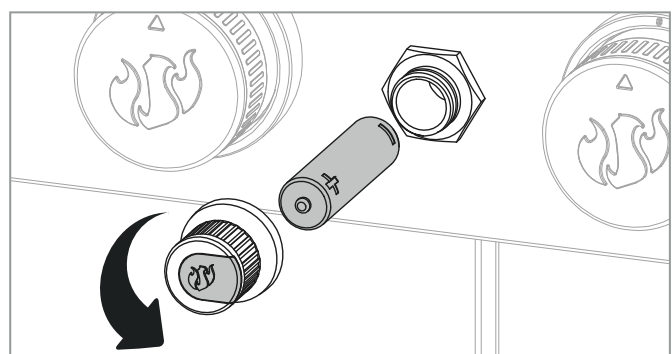
Pour garantir la sûreté des ustensiles de cuisson, le diamètre ne doit pas être inférieur à celui indiqué :

Diamètre minimal	Diamètre maximal
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Insérer la batterie de l'allumage électronique :

Tourner le bouton de l'allumage dans le sens anti-horaire et insérer une batterie AA ou la remplacer le cas échéant.



## Elenco dei pezzi

Pos.	Quant.	Descrizione
1	1	Telaio laterale, a sinistra
2	1	Telaio laterale, a destra
3	1	Base del carrello
4	1	Pannello posteriore
5	1	Montante per pannello frontale, in alto
6	1	Bacinella raccogligrassi, a destra
7	1	Bacinella raccogligrassi, a sinistra
8	4	Rotelle
9	1	Montante per pannello frontale, in basso
10	1	Unità barbecue, preassemblata
11	1	Tavolo laterale
12	1	Pannello del tavolo laterale
13	1	Tavolo del bruciatore laterale
14	1	Pannello del tavolo del bruciatore laterale
15	1	Manopola di regolazione del bruciatore laterale
16	1	Griglia di cottura con bruciatore laterale
17	1	Manico del coperchio
18	1	Sportello armadietto inferiore, a sinistra
19	2	Maniglia dello sportello
20	5	Manopola di regolazione
21	4	Copertura del bruciatore
22	2	Griglia di cottura 1
23	1	Sportello armadietto inferiore, a destra
24	1	Griglia termostatica
25	1	Bacinella raccogligrassi
26	1	Cassetto raccogligrassi
27	1	Griglia di cottura 2
28	1	Supporto per vaschetta raccogligrassi
29	1	Vaschetta raccogligrassi
30	1	Vaschetta per i carboni
31	1	Griglia di cottura 3
32	1	Sollevatore Modulus
	1	Set di viti e materiale di montaggio

## Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi, la ditta LANDMANN Germany GmbH, dichiariamo che l'apparecchio qui descritto corrisponde alla normativa (CE) 2016/426.

La conformità è stata dimostrata attraverso una prova di omologazione secondo le normative EN 498:2012 e EN 484:2019.

La prova di omologazione è stata eseguita dall'ente notificata **DBI (2531)**.

Codice di identificazione prodotto: **2531CU-0061**

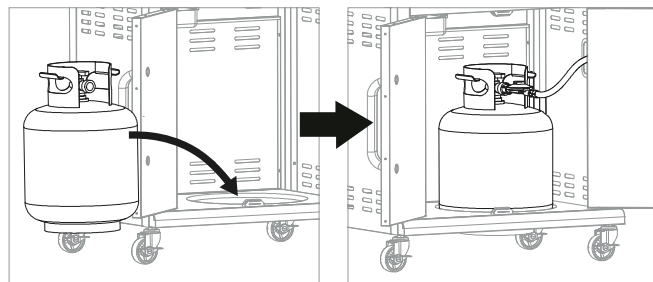
Per ulteriori informazioni prego rivolgetevi al nostro reparto assistenza.

## Posizionamento della bombola del gas durante l'uso

Durante l'uso, posizionare la bombola di gas accanto al barbecue.

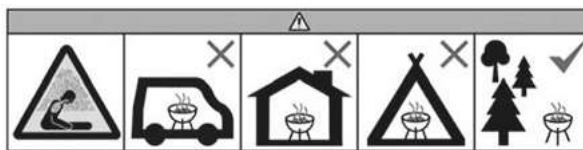
## Posizionamento della bombola del gas dopo l'uso

Dopo l'uso, la bombola di gas può essere conservata nell'armadio inferiore se questa bombola non supera le dimensioni massime indicate (vedi pagina 3). Posizionare la bombola di gas nell'apposita cavità del pavimento del carrello.



## Vaschetta per i carboni

**⚠️ NOTA BENE:** pericolo di intossicazione da monossido di carbonio. Azionare solo all'aria aperta! Non utilizzare in locali chiusi e/o abitabili, ad es. edifici, tende, roulotte, camper, barche!



**⚠️** Utilizzare esclusivamente carbone di legna per barbecue o bricchette di carbone di legna per barbecue (testati in conformità alla norma DIN EN 1860-2).

**⚠️ NOTA BENE!** Non utilizzare alcol o benzina per accendere o riaccendere il fuoco!

**⚠️** Prima di grigliare per la prima volta, riscaldare e far ardere il combustibile per almeno 30 minuti.

**⚠️** Non utilizzare mai dell'acqua per spegnere i carboni. Lasciare raffreddare il barbecue.

**⚠️** Porre i cibi da grigliare solo dopo che il combustibile è coperto da uno strato di cenere.

1. Inserire la vaschetta per i carboni e la griglia nel barbecue come raffigurato nelle fasi di montaggio 15 e 16.

2. Ribaltare la griglia sopra la vaschetta per i carboni con il sollevatore Modulus.

AVVISO: è più facile estrarre il sollevatore Modulus dalla griglia se si solleva leggermente la griglia ribaltata con una pinza per barbecue.

3. Riempire la vaschetta per carboni con max. 500 g di combustibile (carbone di legna per barbecue o bricchette di carbone di legna per barbecue).

4. Accendere il bruciatore sotto la vaschetta per i carboni (v.s.).

5. Una volta che il combustibile si è acceso, è possibile spegnere il bruciatore.

6. Attendere circa 15-20 minuti fin quando non diventa visibile uno strato di cenere bianca sul combustibile. Quando questo strato diventa visibile vuol dire che lo stato di ardore ottimale è stato raggiunto.

Abbassare la griglia e iniziare a grigliare.



## Conforme

### Elementi funzionali (vedi pagina 3):

- A. Accensione elettronica
- B. Manopola di regolazione per bruciatore principale
- C. Manopola di regolazione per bruciatore laterale

### Mettere in funzione il barbecue:

1. Aprire il coperchio dell'unità di cottura (1).
2. Aprire l'alimentazione del gas presso la bombola di gas (vedi istruzioni per l'uso)..
3. Ogni bruciatore dispone di un proprio sistema di accensione il quale consente un'accensione dei singoli bruciatori. Premere il regolatore e girarlo in senso antiorario alla posizione MAX. Tenere premuto il regolatore (2).
4. Premere il pulsante dell'accensione elettronica (3). Vi saranno dei clic udibili.
5. Verificare se il bruciatore si è acceso. A tal fine guardare con attenzione attraverso la griglia e verificare se vi fuoriescono delle fiamme dal bruciatore.
6. Se il bruciatore non si è acceso, premere il regolatore e portarlo di nuovo alla posizione 0. Attendere 5 minuti per far fuggire il gas dalla camera di combustione.
7. Se il bruciatore si è acceso, ripetere i passi sopra menzionati per gli altri bruciatori.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Aprire il coperchio durante l'accensione.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Non piegarsi sopra la superficie del barbecue mentre si accendono i bruciatori.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Ogni bruciatore deve essere acceso singolarmente premendo l'accensione elettronica.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Se il bruciatore non si è acceso, premere il regolatore e portarlo di nuovo alla posizione 0. Attendere 5 minuti per far fuggire il gas dalla camera di combustione. Quindi, ripetere l'accensione.

### Mettere fuori funzione il barbecue:

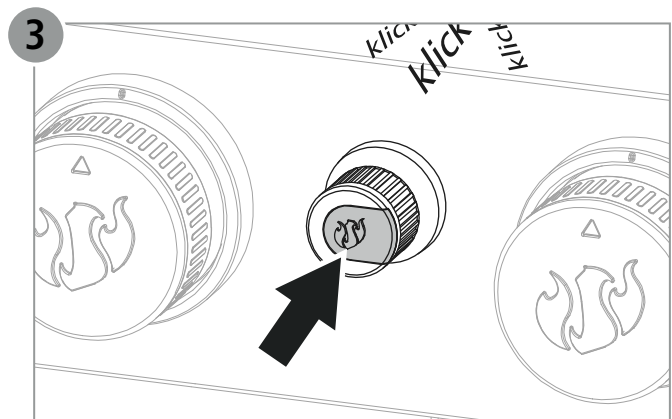
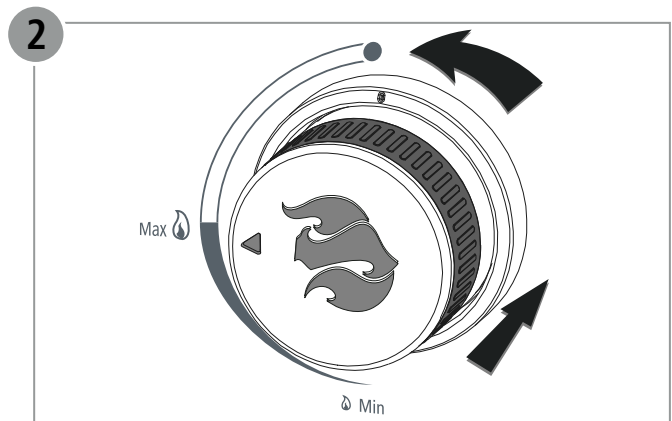
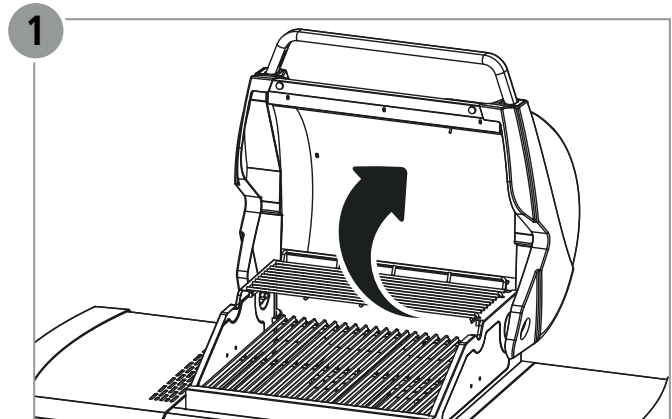
1. Chiudere l'alimentazione del gas presso la bombola di gas (vedi istruzioni per l'uso).
2. Premere il regolatore e girarlo in senso orario alla posizione 0..

### Informazione riguardante il bruciatore laterale:

Usare sulle zone di cottura a gas solamente stoviglie per cottura adatte per zone di cottura a gas.

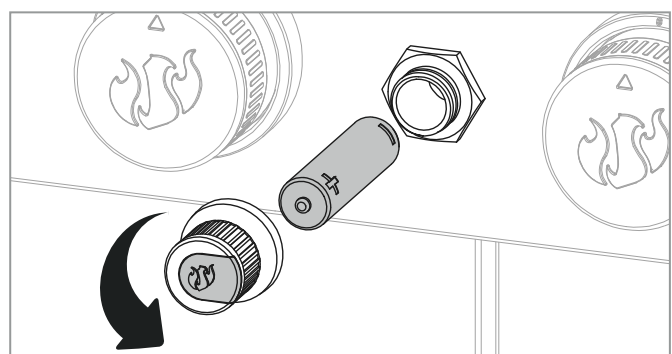
Per garantire un appoggio sicuro delle stoviglie, il diametro non deve essere inferiore a quello indicato:

diametro minimo	diametro massimo
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Inserire la batteria dell'accensione elettronica:

Girare il pulsante dell'accensione in senso antiorario e inserire una batteria del tipo AA oppure sostituirla.



## Lista de piezas

pos.	Cant.	Denominación
1	1	Marco lateral, izquierda
2	1	Marco lateral, derecho
3	1	Base del carro
4	1	Panel trasero
5	1	Barra transversal del panel delantero, arriba
6	1	Soporte bandeja recoge grasas, derecha
7	1	Soporte bandeja recoge grasas, izquierda
8	4	Ruedas
9	1	Barra transversal del panel delantero, abajo
10	1	Unidad de parrilla, premontada
11	1	Tablero lateral
12	1	Panel de mesa lateral
13	1	Mesa quemador lateral
14	1	Panel de mesa quemador lateral
15	1	Botón regulador quemador lateral
16	1	Parrilla de cocción para quemador lateral
17	1	Mango de tapa
18	1	Puerta inferior de armario, izquierda
19	2	Asa de puerta
20	5	Botón regulador
21	4	Atenuador de llama
22	2	Parrilla de cocción 1
23	1	Puerta inferior de armario, derecha
24	1	Parrilla de conservación de calor
25	1	Bandeja recoge grasas
26	1	Bandeja recoge grasas
27	1	Parrilla de cocción 2
28	1	Soporte para cubeta recoge grasa
29	1	Cubeta recoge grasa
30	1	Bandeja para carbón vegetal
31	1	Parrilla de cocción 3
32	1	Elevador Modulus
	1	Juego de tornillos con material de montaje

## Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos, la empresa LANDMANN Germany GmbH, que el dispositivo de gas aquí descrito cumple el reglamento (UE) 2016/426.

La conformidad se ha acreditado mediante una homologación conforme a la norma EN 498:2012 y EN 484:2019.

La homologación ha sido realizada por la entidad acreditada **DBI (2531)**.

Número de identificación de la producción: **2531CU-0061**

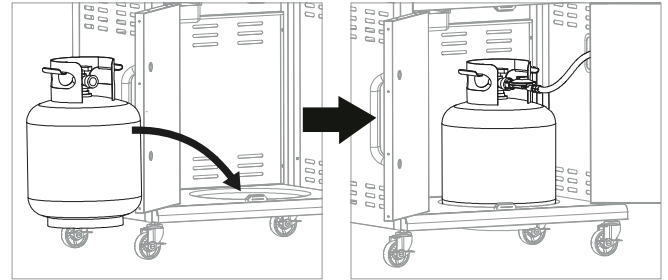
Para más información, diríjase a nuestro departamento de atención al cliente.

## Ubicación de la bombona de gas durante el uso

Coloque la bombona de gas junto a la barbacoa durante el uso.

## Ubicación de la bombona de gas después el uso

La bombona de gas se puede guardar en el armario inferior después el uso siempre que no supere las dimensiones máximas indicadas (véase la página 3). Coloque la bombona de gas en la cavidad prevista en la bandeja en el fondo del carro.



## Bandeja para carbón vegetal

**⚠ IMPORTANTE:** peligro de intoxicación por monóxido de carbono. ¡Utilizar exclusivamente en el exterior! ¡No utilizar en espacios cerrados y/o habitables, por ejemplo, edificios, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas, barcos!



- ⚠ Utilizar únicamente carbón vegetal o briquetas de carbón vegetal (homologado según la norma DIN EN 1860-2) para hacer barbacoa.
- ⚠ **¡IMPORTANTE!** ¡No utilizar alcohol o gasolina para encender o reavivar el fuego!
- ⚠ Antes de la primera barbacoa, calentar y dejar que el combustible se consuma al menos durante unos 30 min.
- ⚠ No utilizar nunca agua para apagar el carbón. Dejar que la barbacoa se enfríe.
- ⚠ No colocar los alimentos que se vayan a hacer a la barbacoa hasta que el combustible esté cubierto por una capa de ceniza.

1. Introduzca en la barbacoa la bandeja para carbón vegetal y la parrilla tal y como se indica en los pasos de montaje 15 y 16.
2. Abra la parrilla sobre la bandeja para carbón vegetal con el elevador Modulus.  
AVISO: El elevador Modulus puede extraerse de la parrilla con mayor facilidad si se utiliza una pinza para barbacoa para levantar ligeramente la parrilla abierta.
3. Llene la bandeja para carbón vegetal con un máx. de 500 g de combustible (carbón vegetal para barbacoa o briquetas de carbón vegetal para barbacoa).
4. Encienda el quemador bajo la bandeja para carbón vegetal (véase arriba).
5. En cuanto se encienda el combustible, puede apagar el quemador.
6. Espere entre 15 y 20 minutos hasta que aparezca ceniza blanca sobre el combustible. Se habrá alcanzado el estado óptimo para las brasas.  
Recoloque la parrilla y comience con la barbacoa.



## Empleo

### Elementos funcionales (véase la página 3):

- A. Encendido electrónico
- B. Botón regulador quemador principal
- C. Botón regulador quemador lateral

### Poner la barbacoa en funcionamiento:

1. Abra la tapa de la unidad de cocción (1).
2. Abra el suministro de gas en la bombona de gas (véase las instrucciones de servicio).
3. Cada quemador está equipado con su propio sistema de encendido y por tanto se puede encender por separado. Pulse el botón regulador y gírelo en dirección contraria a las agujas del reloj hasta la posición MAX. Mantenga pulsado el botón regulador (2).
4. Pulse el botón del encendido electrónico (3). Se oye un clic.
5. Compruebe si el quemador se ha encendido. Para ello, mire con cuidado a través de la parrilla para comprobar si salen llamas del quemador.
6. Si el quemador no se ha encendido, pulse el botón regulador y gírelo de nuevo a la posición 0. Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar.
7. Si el quemador se ha encendido, repita los pasos indicados arriba para el resto de quemadores.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Abra la tapa durante el proceso de encendido.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No se incline sobre la superficie para asar durante el encendido de los quemadores.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Cada quemador se debe encender por separado pulsando el encendido electrónico.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Si el quemador no se ha encendido, pulse el botón regulador y gírelo de nuevo a la posición 0. Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar. Repita a continuación el proceso de encendido.

### Poner la barbacoa fuera de servicio:

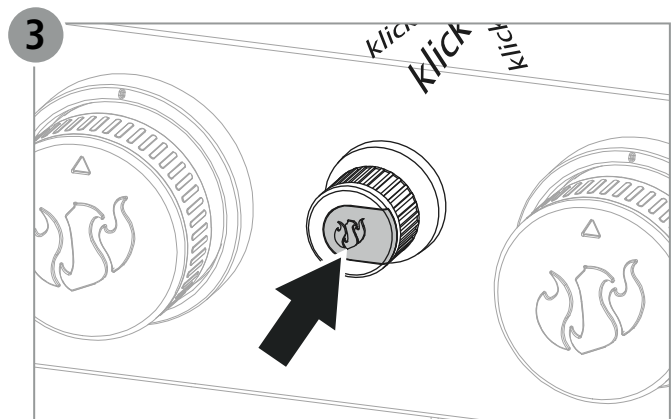
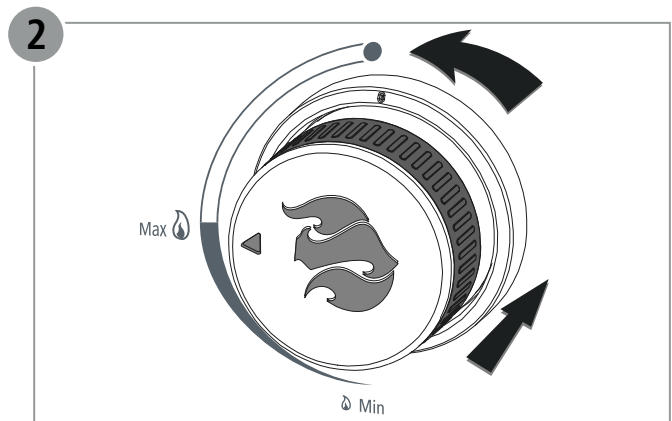
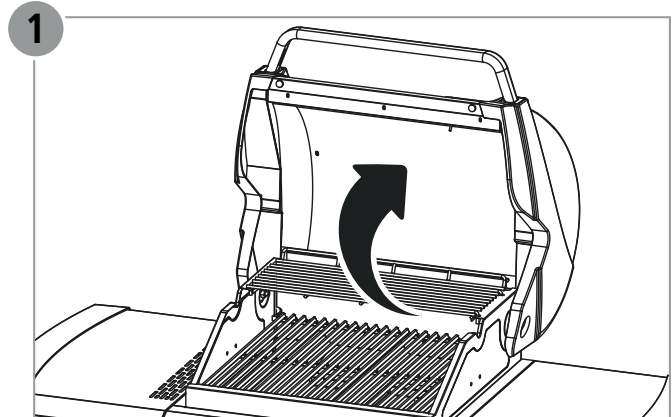
1. Cierre el suministro de gas en la bombona de gas (véase las instrucciones de servicio).
2. Pulse el botón regulador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 0.

### Nota sobre el quemador lateral:

Utilice en el quemador lateral únicamente vajilla de cocinar adecuada para fogones de gas.

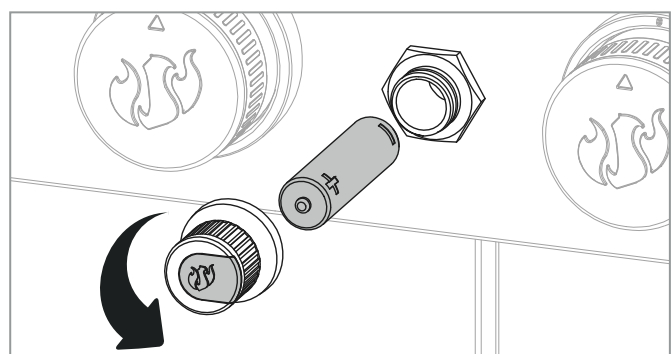
Para garantizar que la vajilla tenga un buen apoyo, el diámetro no debe ser inferior al indicado.

Diámetro mínimo	Diámetro máximo
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Colocación de la batería del encendido electrónico:

Extraiga el botón del encendido girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj y coloque una pila AA o cambie la existente.



## Onderdeellijst

Pos.	Aant.	Omschrijving
1	1	Zijwand, links
2	1	Zijwand, rechts
3	1	Bodemplaat
4	1	Achterwand
5	1	Dwarsbalk
6	1	Hoekbeslag, rechts
7	1	Hoekbeslag, links
8	4	Wielen
9	1	Onderkast-kap
10	1	Brandereenheid (voorgemonteerd)
11	1	Zijdelings werkblad
12	1	Kap voor zijdelings werkblad
13	1	Zijbrander
14	1	Kap voor zijbrander
15	1	Regelring zijbrander
16	1	Zijbrander-kookrooster
17	1	Dekselgreep
18	1	Onderkastdeur, links
19	2	Deurgreep
20	5	Bedieningsknop voor instelpaneel (vlammenregelaar)
21	4	Branderafdekking
22	2	Grillrooster 1
23	1	Onderkastdeur, rechts
24	1	Warmhoudrooster
25	1	Vetopvangblik
26	1	Vetopvanglade
27	1	Grillrooster 2
28	1	Houder voor vetopvangbak
29	1	Vetopvangbak
30	1	Houtskoolschaal
31	1	Grillrooster 2
32	1	Modulus-lifter
	1	Schroevenset met montage materiaal

## EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij, de firma LANDMANN Germany GmbH, dat het hier beschreven gastoestel voldoet aan de (EU)-verordening 2016/426.

De conformiteit is gecontroleerd door middel van een typekeuring volgens EN 498:2012 en EN 484:2019.

Het typeonderzoek werd uitgevoerd door de aangemelde instantie **DBI (2531)**.

Productidentificatienummer: **2531CU-0061**

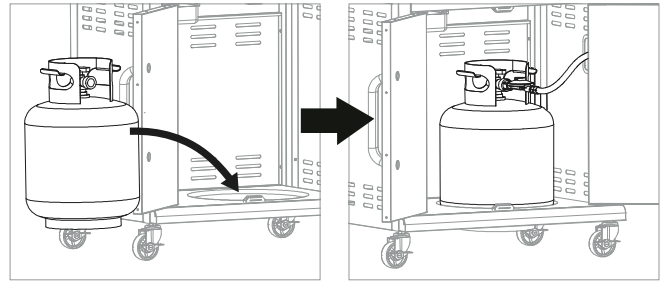
Voor meer informatie kunt u contact opnemen met onze service-afdeling.

## Plaatsing van de gasfles tijdens gebruik

Zet de gasfles tijdens het naast de barbecue.

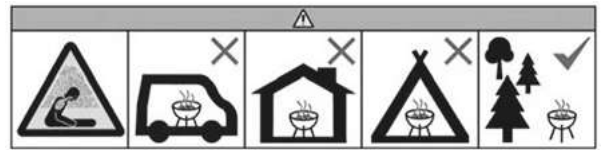
## Plaatsing van de gasfles na gebruik

De gasfles kan na het gebruik in de onderkast worden bewaard, mits de opgegeven maximale afmetingen niet worden overschreden (zie pagina 3). Plaats de gasfles in de daarvoor bestemde verlaging in de wagenbodem.



## Houtskoolschaal

**⚠ ATTENTIE:** gevaar van een koolmonoxidevergiftiging. Alleen voor gebruik in de open buitenlucht! Niet gebruiken in gesloten en/of bewoonbare ruimtes, bijv. gebouwen, tenten, caravans, campers, boten!



- ⚠** Gebruik uitsluitend BBQ houtskool of BBQ briketten (gekeurd volgens DIN EN 1860-2).
- ⚠ ATTENTIE!** Gebruik voor het aansteken of opnieuw aansteken geen spiritus of benzine!
- ⚠** Laat de houtskoolschaal vóór het barbecueën warm worden en laat de brandstof minstens 30 minuten doorgloeien.
- ⚠** Gebruik nooit water om de houtskool te blussen. Laat de barbecue afkoelen.
- ⚠** Leg er pas levensmiddelen op wanneer de brandstof is bedekt met een laagje as.

1. Plaats de houtskoolschaal en het grillrooster in de barbecue zoals afgebeeld in de montage stappen 15 en 16.
2. Klap het grillrooster boven de houtskoolschaal open met de modulus-lifter.  
LET OP: de modulus-lifter kan gemakkelijker uit het grillrooster worden getrokken wanneer je het opengeklapte grillrooster met een grilltang een beetje optilt.
3. Vul de houtskoolschaal met maximaal 500 g brandstof (BBQ houtskool of BBQ briketten).
4. Ontsteek de brander onder de houtskoolschaal (zie onder).
5. Zodra de brandstof is aangestoken kun je de brander uitschakelen.
6. Wacht ca. 15 – 20 minuten tot er witte as op de brandstof te zien is. Dan is de gloed optimaal.  
Klap het grillrooster terug en begin met barbecueën.



## Gebruik

### Functionele onderdelen(zie pagina 3):

- A. Elektronische ontsteking
- B. Regelknop hoofdbrander
- C. Regelknop zijbrander

### Grill in gebruik nemen:

1. Open de deksel van de grilleenheid (1).
2. Open de gastoevoer aan de gasfles (zie gebruiksaanwijzing).
3. Elke brander is uitgerust met een eigen ontstekingsstelsel en kan daarom afzonderlijk worden ontstoken. Druk de regelknop in en draai hem tegen de wijzers van de klok in naar de MAX-stand. Houd de regelknop ingedrukt (2).
4. Druk op de elektronische ontstekingsknop (3). U hoort een klikkend geluid.
5. Controleer of de brander ontstoken is. Kijk voorzichtig door het grillrooster om te zien of er vlammen uit de brander komen.
6. Als de brander niet is ontstoken, drukt u op de regelknop en draait u deze terug naar de 0-stand. Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen.
7. Herhaal bovenstaande handelingen voor de overige branders als de brander is ontstoken.

**⚠ WAARSCHUWING!** Open het deksel tijdens het ontstekingsproces.

**⚠ WAARSCHUWING!** Buig niet over het grillrooster vlak bij het aansteken van de branders.

**⚠ WAARSCHUWING!** Elke brander moet door het indrukken van de elektronische ontsteking afzonderlijk worden ontstoken.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als de brander niet is ontstoken, drukt u op de regelknop en draait u deze terug naar de 0-stand. Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen. Herhaal aansluitend de ontstekingsprocedure.

### Grill uit gebruik nemen:

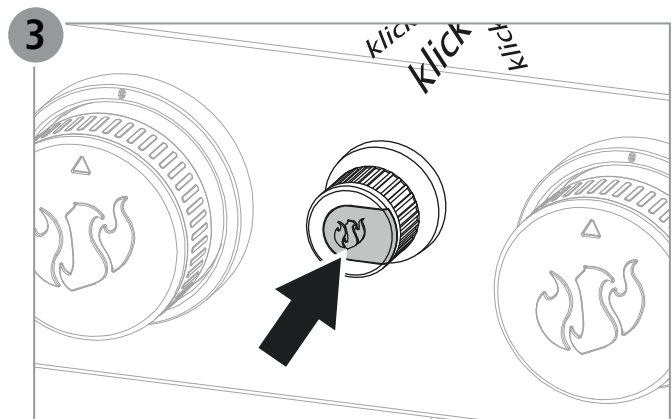
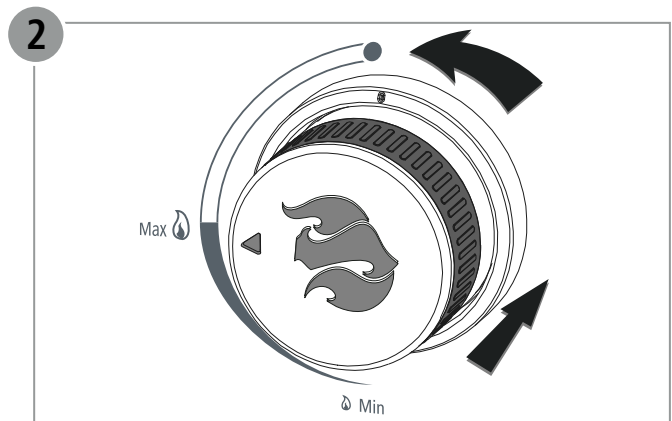
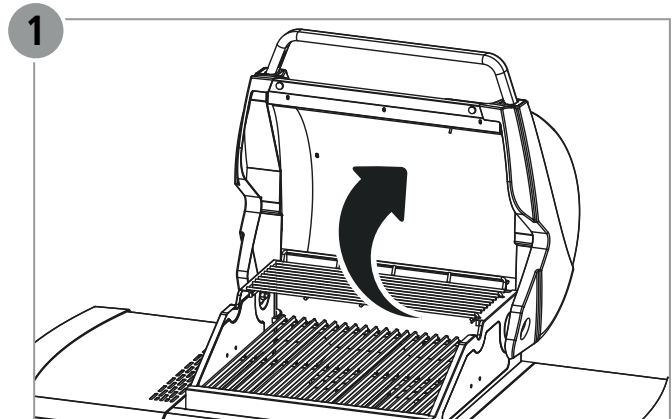
1. Sluit de gastoevoer af aan de gasfles (zie gebruiksaanwijzing).
2. Druk de regelknop in en draai deze in wijzerzin naar de 0-stand.

### Richtlijn voor de zijbrander:

Gebruik op de zijbrander alleen kookgerei dat geschikt is voor gasfornuizen.

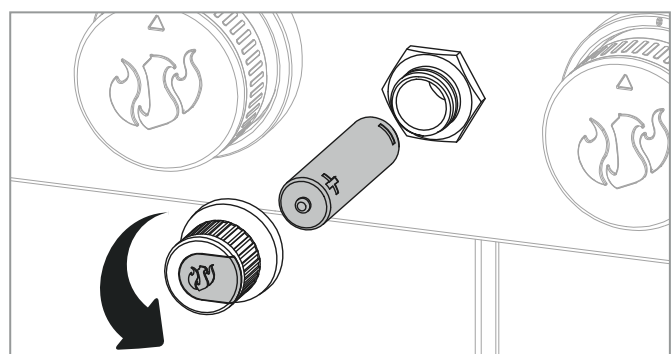
Om een veilige positie van het kookgerei te garanderen, mag de diameter niet kleiner zijn dan aangegeven:

minimale diameter	maximale diameter
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### De batterij van de elektronische ontsteking plaatsen:

Draai de ontstekingsknop in tegenwijzerzin af en plaats of vervang een AA-batterij.



## Dellista

Pos.	Antal	Beteckning
1	1	Sidovägg vänster
2	1	Sidovägg höger
3	1	Underhylla
4	1	Vägg bak
5	1	Tvärstag över dörrar
6	1	Fäste till grillenhet höger
7	1	Fäste till grillenhet vänster
8	4	Hjul
9	1	List under dörrar
10	1	Grillenhet
11	1	Sidobord vänster
12	1	Frontpanel sidobord vänster
13	1	Sidobord höger med kokplatta
14	1	Frontpanel sidobord höger
15	1	Justeringsring sidobrännare
16	1	Sidobrännare för matlagningsgrill
17	1	Handtag lock
18	1	Dörr, vänster
19	5	Dörr handtag
20	4	Vred
21	4	Flametamer
22	2	Grillgaller 1
23	1	Dörr, höger
24	1	Varmhållningsgaller
25	1	Fettuppsamlingsfat
26	1	Fettuppsamlingskål
27	1	Grillgaller 2
28	1	Hållare till fettuppfångningskål
29	1	Fettuppfångningskål
30	1	Grillkolsinsats
31	1	Grillgaller 3
32	1	Modulus-verktyget
	1	Skrivsats med monteringsmaterial

## Intyg om överensstämmelse med EU-direktiv

Härmed intygar vi, företaget LANDMANN Germany GmbH, att den här beskrivna gasutrustningen uppfyller EU-förordning 2016/426.

Överensstämmelsen intygas genom en typkontroll enligt standarden EN 498:2012 och EN 484:2019.

Typkontrollen har utförts av det anmälda organet **DBI (2531)**.

Produktidentifikationsnummer: **2531CU-0061**

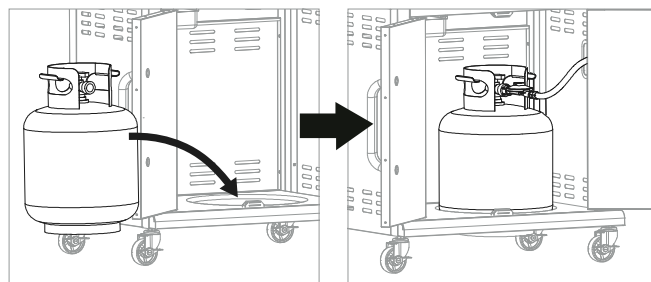
För mer information kontaktar ni vår serviceavdelning.

## Gasflaskans placering vid användning

Vid användning ställ gasflaskan bredvid grillen.

## Gasflaskans placering efter användning

Efter användning gasflaskan kan förvaras i underskåpet om den inte överskrider angivna maximala mått (se sidan 3). Ställ gasflaskan i den för detta avsedda fördjupningen i vagnsgolvet.



## Grillkolsinsats

**⚠ VIKTIGT:** Risk för kolmonoxidförgiftning. Använd endast utomhus! Använd inte i slutna utrymmen och/eller bebodda rum som byggnader, tält, husvagnar, husbilar och båtar!



**⚠** Använd endast grillkol eller grillbriketter (kontrollerade enligt DIN EN 1860-2).

**⚠ VIKTIGT!** Använd inte alkohol eller bensin för att tända en eld eller för att tända en sloknad eld på nytt!

**⚠** Tänd bränslet och låt det brinna i minst 30 minuter innan du börjar grilla.

**⚠** Använd aldrig vatten för att släcka grillkol. Låt grillen svalna.

**⚠** Lägg inte maten på grillen förrän bränslet är täckt av ett lager aska.

1. Montera grillkolsinsatsen och grillgallret i grillen enligt monteringssteg 15 och 16.
2. Fäll ned grillgallret över grillkolsinsatsen med Modulus-verktyget.  
OBSERVERA: Det är enkelt att dra ut Modulus-verktyget från grillgallret genom att lyfta det nedfällda grillgallret lätt med en grilltång.
3. Fyll grillkolsinsatsen med maximalt 500 g bränsle (grillkol eller grillbriketter).
4. Tänd brännaren under grillkolsinsatsen (se ovan).
5. Så snart bränslet har fattat eld kan du stänga av brännaren.
6. Vänta i 15–20 minuter tills vit aska har lagt sig över bränslet. Då har du fått optimal glöd.  
Fäll ned grillgallret igen och börja grilla.





## Användning

### Funktionselement (se sidan 3):

- A. Elektronisk tändning
- B. Inställningsvred huvudbrännare
- C. Inställningsvred sidobrännare

### Börja använda grillen:

1. Öppna locket till grillenheten (1).
2. Öppna gastillförseln på gasflaskan (se bruksanvisningen).
3. Varje brännare är utrustad med ett eget tändsystem och kan därför tändas var för sig.  
Tryck på inställningsvredet och vrid detta moturs till MAX-position. Håll ner vredet (2).
4. Det hörs ett klickande ljud.
5. Kontrollera om brännaren tänds. Gör detta genom att försiktigt titta genom grillgallret om lågorna slår ut från brännaren.
6. Om brännaren inte tänts, trycker du ner inställningsvredet och vrid det tillbaka till 0-läget. Vänta fem minuter så att gasen i brännkammaren hinner förflyktigas.
7. Om brännaren har tänts upprepar du ovan nämnda steg rör återstående brännare.

**⚠ VARNING!** Ha locket öppet under tändningen.

**⚠ VARNING!** Luta dig inte över grillytan när du tänder brännaren.

**⚠ VARNING!** Varje brännare måste tändas separat genom att trycka på den elektroniska tändningen.

**⚠ VARNING!** Om brännaren inte tänts, trycker du ner inställningsvredet och vrid det tillbaka till 0-läget. Vänta fem minuter så att gasen i brännkammaren hinner förflyktigas. Upprepa därefter tändningen.

### Sluta använda grillen:

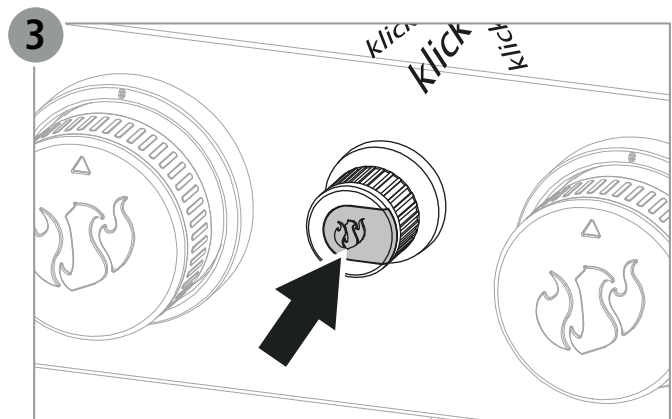
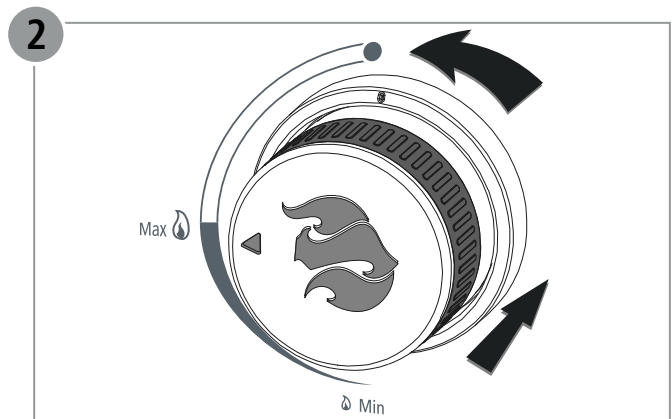
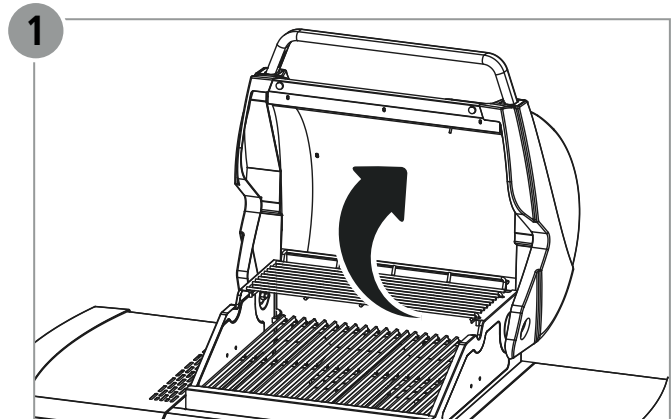
1. Anslut gastillförseln till gasflaskan (se bruksanvisningen).
2. Tryck ner inställningsvredet och vrid det medurs till 0-position.

### Anvisning för sidobrännare:

På sidobrännare ska endast köksredskap som lämpar sig för gaskokare användas.

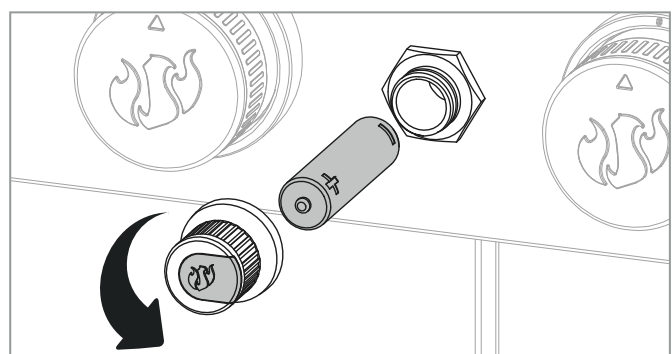
För att garantera att köksredskapet är säkert placerat, får inte diametern vara mindre än vad som anges:

minimal diameter	maximal diameter
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Sätt i batteriet i den elektroniska tändningen:

Vrid vredet för tändningen moturs och sätt i ett AA-batteri eller byt ut det.



## Deleliste

Pos.	Ant.	Betegnelse
1	1	Sidevegg venstre
2	1	Sidevegg høyre
3	1	Underhyle
4	1	Vegg bak
5	1	Tverrstag over dører
6	1	Feste til grillenhet høyre
7	1	Feste til grillenhet venstre
8	4	Hjul
9	1	List under dører
10	1	Grillenhet
11	1	Sidebord venstre
12	1	Frontpanel sidobord vänster
13	1	Sidebord høyre med kokeplate
14	1	Frontpanel sidebord høyre
15	1	Reguleringsring sidebrenner
16	1	Stekerist med sidebrenner
17	1	Håndtak lokk
18	1	Dør, venstre
19	2	Dør håndtak
20	5	Bryter
21	4	Flametamer
22	2	Grillrist 1
23	1	Dør, høyre
24	1	Varmerist
25	1	Fettoppsamler
26	1	Fettoppsamlingssskål
27	1	Grillrist 2
28	1	Holder fpr fettoppsamlingssskål
29	1	Fettoppsamlingssskål
30	1	Trekullfat
31	1	Grillrist 3
32	1	Modulløfteren
	1	Skruesats med monteringsmateriell

## EU – samsvarserklæring

Herved erklærer vi, firmaet LANDMANN Germany GmbH, at gassapparatet som er beskrevet her, er i samsvar med forordning (EU) 2016/426.

Samsvaret ble påvist under en designkontroll i henhold til standarden EN 498:2012 og EN 484:2019.

Designkontrollen ble gjennomført av det tekniske kontrollorganet **DBI (2531)**.

Produktidentifikasjonsnummer: **2531CU-0061**

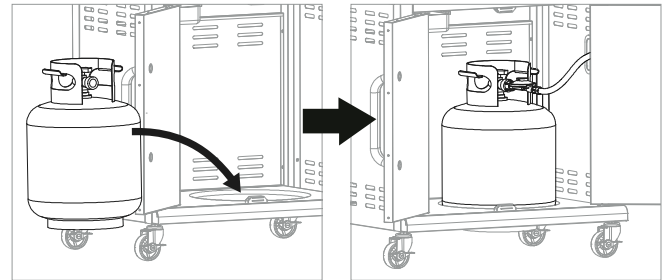
Flere opplysninger kan du få ved å henvende deg til vår serviceavdeling.

## Plassering av gassflasken under bruk

Sett gassflasken ved siden av grillen under bruk.

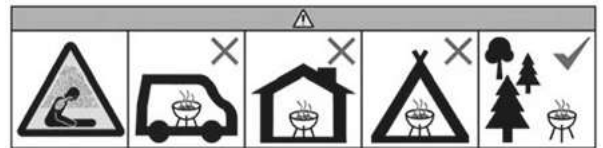
## Plassering av gassflasken etter bruk

Gassflasken kan oppbevares i underskapet etter bruk såfremt dette ikke overskrider de oppgitte maksimale målene (se side 3). Still gassflasken i den dertil beregnede fordypningen på vognbrettet.



## Trekullfat

**⚠ OBS!** Risiko for karbonmonoksidforgiftning. Må kun brukes utendørs! Må ikke brukes i lukkede rom og/eller beboelsesrom, f.eks. i bygninger, telt, campingvogner, bobiler, båter!



**⚠** Bruk kun grillkull eller grillkullbriketter (testet i henhold til DIN EN 1860-2).

**⚠ OBS!** Ikke bruk alkohol eller bensin til å tenne opp eller tenne på nytt!

**⚠** Før du griller for første gang, varmer du opp og lar brenselet bli helt glødende i minst 30 minutter.

**⚠** Bruk aldri vann til å slukke trekullet. La grillen avkjøles.

**⚠** Ikke legg maten på grillen før brenselet er dekket med et lag aske.

1. Sett trekullfatet og grillristen inn i grillen som vist i monteringsstrinnene 15 og 16.
2. Bruk modulløfteren til å folde grillristen ned over trekullfatet. LES DETTE: Modulløfteren er lettere å trekke ut av grillristen hvis du bruker en grilltang til å løfte den oppfoldede grillristen litt.
3. Fyll trekullfatet med maksimalt 500 g brensel (grillkull eller grillkullbriketter).
4. Tenn brenneren under trekullfatet (se over).
5. Når brenselet er tent, kan du slå av brenneren.
6. Vent ca. 15–20 minutter til hvit aske vises på brenselet. Da er den optimale glødetilstanden nådd. Fold grillristen tilbake og begynn å grille.



## Bruk

### Funksjonselementer (se side 3):

- A. Elektronisk tenning
- B. Regulatorknapp hovedbrenner
- C. Regulatorknapp sidebrenner

### Ta grillen i bruk:

1. Åpne dekselet til grillenheten (1).
2. Åpne gasstilførselen på gassflasken (se bruksanvisning).
3. Hver brenner er utstyrt med et eget tenningsystem og kan dermed tennes enkeltvis.  
Trykk på regulatorknappen og dreii denne mot urviseren til posisjon MAX. Hold regulatorknappen trykket (2).
4. Trykk på knappen til den elektroniske tenningen (3).  
Det høres en klinkende lyd.
5. Kontroller om brenneren ble antent. Se derfor forsiktig gjennom grillristen om flammen slår ut fra brenneren.
6. Dersom brenneren ikke er blitt antent, trykker du på regulatorknappen og setter denne på 0 igjen. Vent 5 minutter, slik at gassen i forbrenningskammeret kan fordampe.
7. Er brenneren blitt antent, kan du gjenta trinnene nevnt ovenfor for de andre brennerne.

**⚠ ADVARSEL!** Åpne dekselet under tenningsprosessen.

**⚠ ADVARSEL!** Ikke bøy deg over grillflaten mens brenneren antennes.

**⚠ ADVARSEL!** Hver brenner må antennes enkeltvis ved at det trykkes på den elektroniske tenningen.

**⚠ ADVARSEL!** Dersom brenneren ikke er blitt antent, trykker du på regulatorknappen og setter denne på 0 igjen. Vent 5 minutter, slik at gassen i forbrenningskammeret kan fordampe. Gjenta deretter tenningsprosessen.

### Slå av grillen:

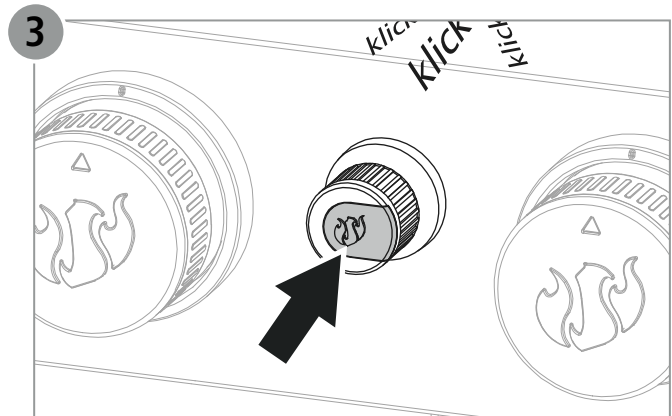
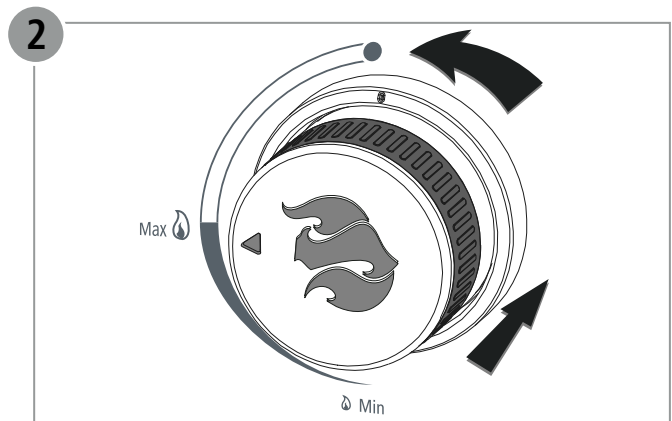
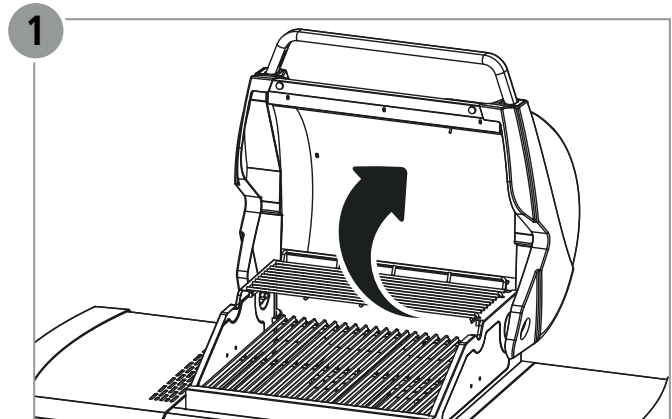
1. Steng gasstilførselen på gassflasken (se bruksanvisningen).
2. Trykk på regulatorknappen, dreii denne med urviseren og sett den på 0.

### Informasjon om sidebrenner:

På sidebrenneren skal det kun brukes kokekar som egner seg til gassbluss.

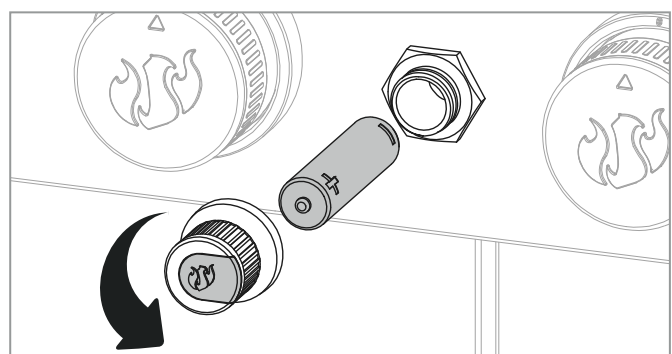
For å garantere at kokekaret står stødig, er det viktig at diameteren ikke er mindre enn angitt:

minimal diameter	maximal diameter
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Sett inn batteriet til den elektroniske tenningen:

Skru tenningsknappen av mot urviseren og sett inn et AA-batteri eller skift dette eventuelt ut.



## Komponentliste

Pos.	Antal	Betegnelse
1	1	Venstre sidevæg
2	1	Højre sidevæg
3	1	Underhylde
4	1	Bagvæg
5	1	Tværstang over døre
6	1	Højre beslag til grillenheden
7	1	Venstre beslag til grillenheden
8	4	Hjul
9	1	Liste under døre
10	1	Grillenhed
11	1	Venstre sidebord
12	1	Frontpanel til venstre sidebord
13	1	Højre sidebord med kogeplade
14	1	Frontpanel til højre sidebord
15	1	Reguleringsring, sidebrænder
16	1	Sidebrænder, grillrist
17	1	Håndtagslåg
18	1	Dør, venstre
19	2	Dørhåndtag
20	5	Drejeknap
21	4	Flametamer
22	2	Grillrist 1
23	1	Dør, højre
24	1	Varmeholdningsrist
25	1	Fedtopsamlingsstønde
26	1	Fedtopsamlingssskål
27	1	Grillrist 2
28	1	Holder, fedtopsamlingsbeholder
29	1	Fedtopsamlingsbeholder
30	1	Trækulsbakke
31	1	Grillrist 3
32	1	Modulus-løfteren
	1	Skruesæt med montagemateriale

## EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, LANDMANN Germany GmbH, at det her beskrevne gasapparat stemmer overens med kravene i EU-forordning 2016/426. Overensstemmelsen er påvist ved en prototypeprøvning iht. standard EN 498:2012 og EN 484:2019.

Prototypeprøvningen blev udført af det bemyndigede organ **DBI (2531)**.

Produktidentifikationsnummer: **2531CU-0061**

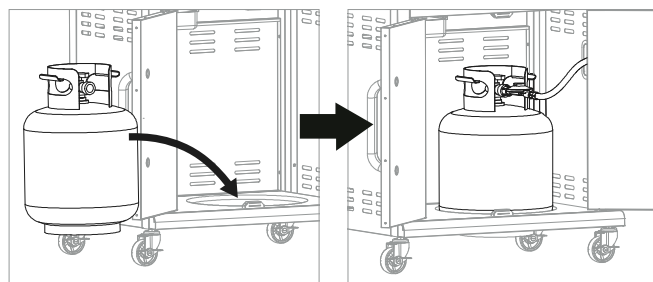
Kontakt vores serviceafdeling, hvis der ønskes yderligere oplysninger.

## Placering af gasflaske under brugen

Stil gasflasken ved siden af grillen under brugen.

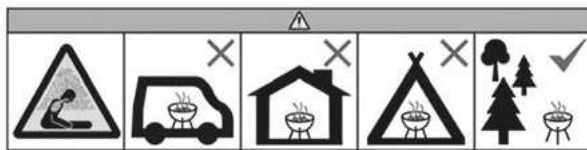
## Placering af gasflaske efter brugen

Efter brugen må gasflasken kun befinde sig i underskabet, såfremt den ikke overskrider de angivne maksimale mål (se side 3). Stil gasflasken i den dertil beregnede fordybning i vognbunden.



## Trækulsbakke

**⚠ OBS:** Risiko for kulilteforgiftning. Må kun bruges i fri natur! Må ikke anvendes i lukkede og/eller beboelige rum, f.eks. bygninger, telte, campingvogne, mobilhomes, både!



**⚠** Brug kun trækul eller kulbriketter (testet i henhold til DS/EN 1860-2).

**⚠ OBS!** Brug ikke sprit eller benzin til at tænde eller tænde op igen!

**⚠** Før du griller for første gang, skal du varme op og lade brændstoffet gløde i mindst 30 minutter.

**⚠** Brug aldrig vand til at slukke trækul. Lad grillen køle af.

**⚠** Læg først maden på grillen, når brændstoffet er dækket af et lag aske.

1. Sæt trækulsbakken og grillristen ind i grillen som vist i monteringsstrin 15 og 16.
2. Klap grillristen op over trækulsbakken med Modulus-løfteren. **BEMÆRK:** Modulus-løfteren kan lettere trækkes ud af grillristen, hvis du bruger en grilltang til at løfte den åbne grillrist lidt op.
3. Fyld trækulsbakken med højst 500 g brændstof (trækul eller kulbriketter).
4. Tænd brænderen under trækulsbakken (se ovenfor).
5. Når brændstoffet er tændt, kan du slukke for brænderen.
6. Vent ca. 15 - 20 minutter, indtil der kommer hvid aske på brændstoffet. Derefter er gløderne perfekte. Klap grillristen tilbage, og begynd at grille.



## Anvendelse

### Funktionselementer (se side 3):

- A. Elektronisk tænding
- B. Reguleringsknap, hovedbrænder
- C. Reguleringsknap, sidebrænder

### Ibrugtagning af grillen:

1. Åbn låget på grillenheden (1).
2. Åbn for gastilførslen på gasflasken (se betjeningsvejledning).
3. Hver brænder er udstyret med sit eget tænd-system, så hver brænder kan tændes enkeltvis.  
Tryk reguleringsknappen ind, og drej den i retning mod uret til positionen MAX. Hold reguleringsknappen trykket ind (2).
4. Tryk på knappen for den elektriske tænding (3).  
Der lyder en klikkende lyd.
5. Kontroller, at brænderen er tændt. Se med forsigtighed gennem grillristen, om der kommer flammer ud af brænderen.
6. Tryk på reguleringsknappen, hvis brænderen ikke er tændt, og drej den tilbage til position 0 igen. Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe.
7. Gentag de ovenfor angivne skridt for resten af brænderne, hvis den første brænder er blevet tændt.

**⚠ ADVARSEL!** Åbn låget under tændingsproceduren.

**⚠ ADVARSEL!** Personer må ikke læne sig ind over grillfladen, mens brænderne tændes.

**⚠ ADVARSEL!** Alle brændere skal tændes enkeltvis ved at trykke på den elektroniske tænding.

**⚠ ADVARSEL!** Tryk på reguleringsknappen, hvis brænderen ikke er tændt, og drej den tilbage til position 0 igen. Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe. Gentag derefter tændingsproceduren.

### Slukning af grillen:

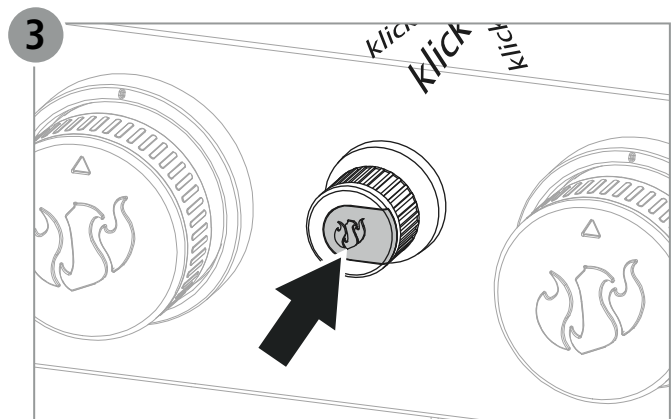
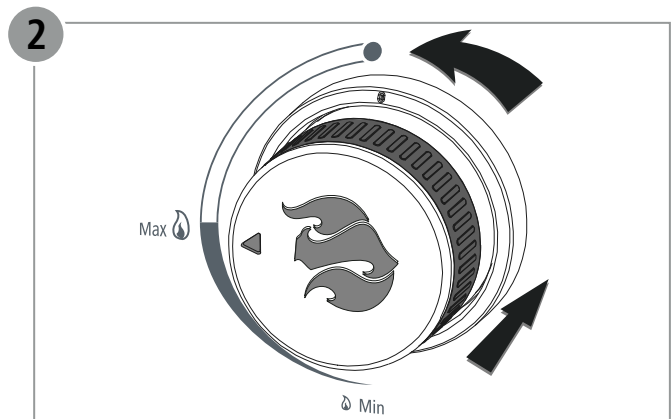
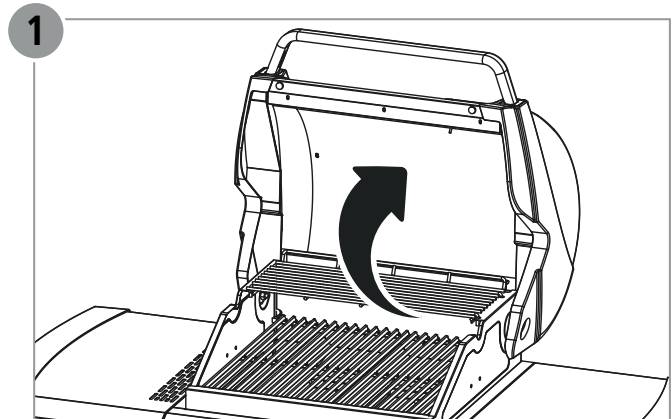
1. Luk for gastilførslen på gasflasken (se betjeningsvejledning)
2. Tryk reguleringsknappen ind, og drej den i retning mod uret til position 0.

### Bemærk vedr. sidebrænder:

Brug kun sidebrænderen med gryder/pander, som er egnet til brug på gaskomfurer.

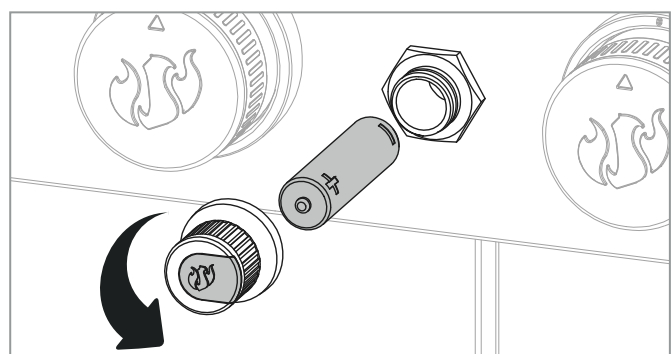
For at gryden/panden skal stå sikkert, må diameteren ikke være mindre end, hvad der her er angivet:

minimal diameter	maximal diameter
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Isætning af batteri i den elektroniske tænding:

Skru tænd-knappen af i retning mod uret, og sæt et AA-batteri i, eller udskift det brugte batteri.



## Osaluettelo

Nro	Määrä	Osa
1	1	Vasen sivuseinä
2	1	Oikea sivuseinä
3	1	Alahylly
4	1	Takaseinä
5	1	Ovien yläpuolinen poikkitanko
6	1	Oikeanpuoleisen grillausyksikön kannatin
7	1	Vasemmanpuoleisen grillausyksikön kannatin
8	4	Pyörät
9	1	Ovien alapuolinen lista
10	1	Grillausyksikkö
11	1	Vasen sivupöytä
12	1	Vasemmanpuoleisen sivupöydän etupaneeli
13	1	Oikeanpuoleinen sivupöytä ja keittolevy
14	1	Oikeanpuoleisen sivupöydän etupaneeli
15	1	Sivupolttimen säätökehä
16	1	Sivupoltin grillausritilä
17	1	Kannen kahva
18	1	Ovi, vasen
19	2	Oven kahva
20	5	Säätönappi
21	4	Lämmönjakolevy
22	2	Grillausritilä 1
23	1	Ovi, oikea
24	1	Lämpimänäpitoritilä
25	1	Rasvaneräyslevy
26	1	Rasvaneräyskulho
27	1	Grillausritilä 2
28	1	Rasvaneruuastian pidin
29	1	Rasvaneruuastia
30	1	Puuhiilikulho
31	1	Grillausritilä 3
32	1	Moduulinostin
	1	Ruuvisarja ja asennusmateriaali

## EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus

Me LANDMANN Germany GmbH ilmoitamme täten, että tässä kuvattu laite täyttää asetuksen (EU) 2016/426 vaatimukset.

Vaatimuksenmukaisuus todistettiin normin EN 498:2012 ja EN 484:2019 mukaisella tyyppitarkastuksella.

Tyyppitarkastaja ilmoitettu elin **DBI (2531)**.

Tuotteen tunnistenumero: **2531CU-0061**

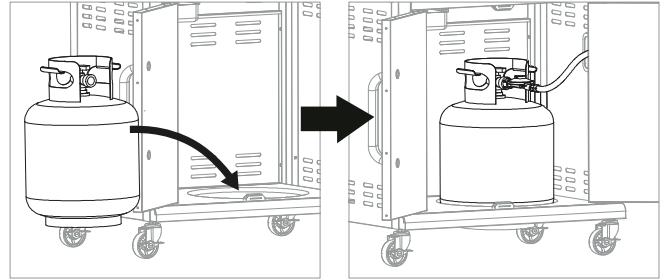
Huolto-osastomme antaa tarvittaessa lisätietoja.

## Kaasupullon paikka käytön aikana

Käytön aikana aseta kaasupullo grillin viereen.

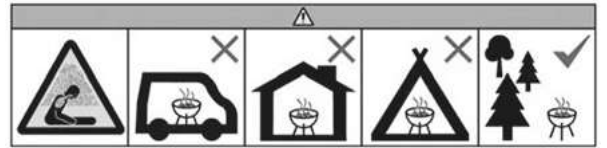
## Kaasupullon paikka käytön jälkeen

Kaasupullo voidaan säilyttää käytön jälkeen alakaapissa, mikäli se ole ilmoitettuja enimmäismittoja (katso sivu 3) suurempi. Aseta kaasupullo vaunun pohjan syvennykseen.



## Puuhiilikulho

**⚠ HUOMAA:** Häkämyrkytyksen vaara. Käytä vain ulkona! Ei saa käyttää suljetuissa ja/tai asumiskelpoisissa tiloissa, esim. rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, asuntautoissa, veneissä!



- ⚠ Käytä grillaukseen ainoastaan grillipuuhiiliä tai grillipuuhiilibrikettejä (tarkastettu DIN EN 1860-2 mukaisesti).
- ⚠ **HUOMAA!** Älä käytä sytyttämiseen tai uudelleensytyttämiseen spritiä tai bensiiniä!
- ⚠ Lämmitä ennen ensimmäistä grillausta ja anna polttoaineen hehkua vähintään 30 minuuttia.
- ⚠ Älä koskaan käytä vettä puuhiiltien sammuttamiseen. Anna grillin jäähtyä.
- ⚠ Aseta grillattava ruoka vasta sitten, kun tuhkerakos on peittänyt polttoaineen.

1. Aseta puuhiilikulho ja paistoritilä grilliin asennusvaiheiden 15 ja 16 mukaisesti.
2. Avaa grilliritilä puuhiilikulhon päälle moduulinostimella. **HUOMAUTUS:** Moduulinostin voidaan vetää ulos grilliritilästä helpommin, jos nostat avointa grilliritilää hieman grillipihdeillä.
3. Täytä puuhiilikulho enintään 500 g polttoaineella (grillipuuhiilillä tai grillipuuhiilibriketeillä).
4. Sytytä poltin puuhiilikulhon alla (katso yllä).
5. Kun polttoaine syttyy, voit kytkeä polttimen pois päältä.
6. Odota noin 15-20 minuuttia, että polttoaineeseen ilmestyy valkoista tuhkaa. Sitten saavutetaan optimaalinen hiillostila. Käännä grilliritilä taaksepäin ja aloita grillaaminen.



## Käyttö

### Käyttölaitteet (katso sivu 3):

- A. Elektroninen sytytin
- B. Pääpolttimen säädin
- C. Sivupolttimen säädin

### Grillin käyttöön ottaminen:

1. Avaa grilliysikön kansi (1).
2. Avaa kaasupullon venttiili (katso käyttöohje).
3. Jokaisella polttimella on oma sytytin, joten ne voidaan sytyttää yksitellen.  
Paina säädin nuppia ja käännä vastapäivään asentoon MAX. Jatka nupin painamista (2).
4. Paina elektronisen sytyttimen nuppia (3). Naksahdus kuuluu.
5. Tarkasta, syttyikö poltin. Katso varovasti grilliritilän läpi, näkykö polttimesta liekkejä.
6. Jos poltin ei ole syttynyt, paina säädin nuppia ja käännä se takaisin asentoon 0. Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta.
7. Jos poltin on syttynyt, sytytä muut polttimet samalla tavoin.

**VAROITUS!** Avaa kansi sytyttämisen ajaksi.

**VAROITUS!** Älä kumarru grillin päälle sytyttäessä polttimia.

**VAROITUS!** Jokainen poltin on sytytettävä erikseen painamalla elektronista sytytintä.

**VAROITUS!** Jos poltin ei ole syttynyt, paina säädin nuppia ja käännä se takaisin asentoon 0. Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta. Sytytä sitten uudelleen.

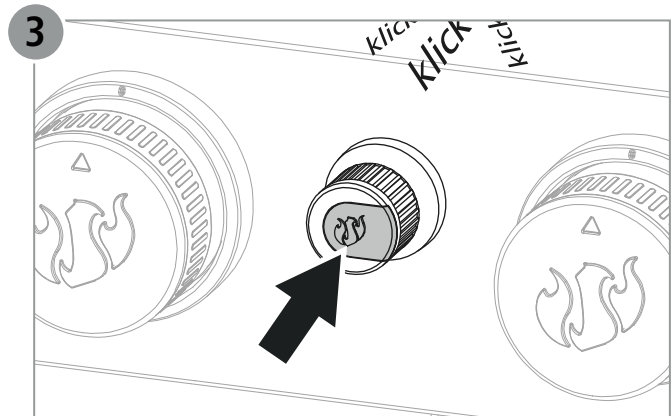
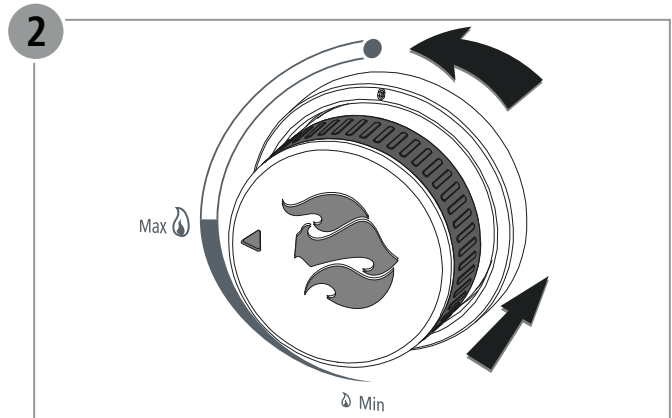
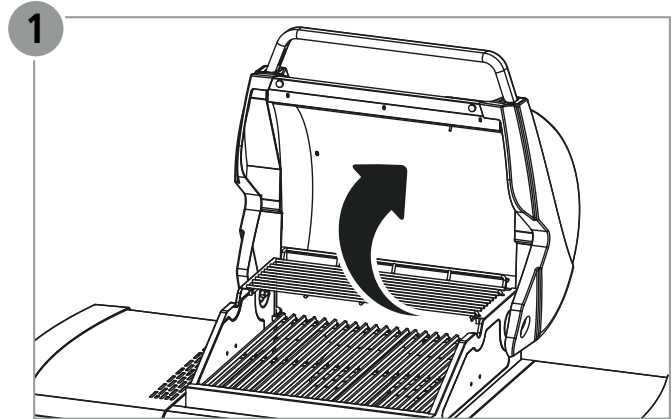
### Grillin säilyttäminen:

1. Sulje kaasupullon venttiili (katso käyttöohje).
2. Paina säädin nuppia ja käännä se myötäpäivään asentoon 0.

### Sivupoltin:

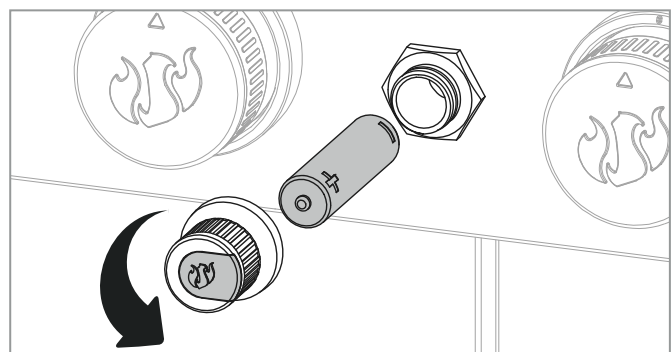
Käytä sivupolttimella vain kaasuliesille sopivia keittovälineitä. Vakauden turvaamiseksi keittovälineen halkaisija ei saa olla ilmoitettua pienempi:

Vähimmäishalkaisija	Maksimihalkaisija
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Elektronisen sytyttimen pariston asentaminen:

Kierrä sytyttimen nappi irti vastapäivään ja asenna AA-paristo tai vaihda se tarvittaessa.



## Lista części

Poz.	Ilość	Nazwa
1	1	lewa osłona boczna
2	1	prawa osłona boczna
3	1	plyta denna
4	1	tylna osłona
5	1	Wspornik poprzeczny
6	1	Okucie kątowe, prawa
7	1	Okucie kątowe, lewe
8	4	Kółko obrotowe
9	1	Panel szafki dolnej
10	1	Zespół palnika (wstępnie zmontowany)
11	1	Boczna półka
12	1	Panel bocznej półki
13	1	Palnik boczny
14	1	Panel palnika bocznego
15	1	Pokrętło regulatora palnika bocznego
16	1	Ruszt grillowy palnika bocznego
17	1	Rączka pokrywy
18	1	Drzwi szafki dolnej, lewe
19	2	Uchwyt drzwiowy
20	5	Gałka członu nastawczego (regulator płomienia)
21	4	Osłona palników
22	2	Ruszt grillowy 1
23	1	Drzwi szafki dolnej, prawa
24	1	Ruszt do podgrzewania
25	1	Rynienka na tłuszcz
26	1	Rynienka na tłuszcz
27	1	Ruszt grillowy 2
28	1	Uchwyt pojemnika na tłuszcz
29	1	Pojemnik na tłuszcz
30	1	Misa na węgiel drzewny
31	1	Ruszt grillowy 3
32	1	Uchwyt Modulus
	1	Komplet śrub z materiałem montażowym

## Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy jako firma LANDMANN Germany GmbH, że opisane tu urządzenie gazowe odpowiada rozporządzeniu (UE) 2016/426.

Zgodność została potwierdzona przez badanie typu zgodnie z normą EN 498:2012 i EN 484:2019.

Badanie typu przeprowadziła jednostka notyfikowana **DBI (2531)**.

Numer identyfikacyjny produktu: **2531CU-0061**

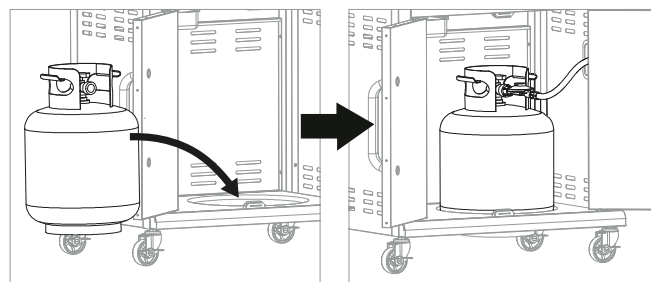
Dalsze informacje można uzyskać od naszego działu serwisowego.

## Ustawianie butli gazowej podczas użytkowania

Podczas użytkowania ustawić butlę gazową obok grilla.

## Ustawianie butli gazowej po użytkowaniu

Po użytkowaniu butlę gazową można przechowywać w dolnej szafce, o ile nie przekracza ona podanych wymiarów maksymalnych (patrz strona 3). Wstawić butlę gazową w przewidziane do tego wgłębienie na dnie wózka.



## Misa na węgiel drzewny

**⚠️ PAMIĘTAJ:** Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla. Używaj wyłącznie na otwartej przestrzeni. Nie używaj produktu w pomieszczeniach zamkniętych/mieszkalnych, np. w budynkach, namiotach, przyczepach kempingowych, kamperach, łodziach.



**⚠️** Używaj wyłącznie węgla drzewnego lub brykietu z węgla drzewnego (zgodnego z normą DIN EN 1860-2).

**⚠️ PAMIĘTAJ!** Do rozpalania i podtrzymywania ognia nie używaj spirytusu ani benzyny!

**⚠️** Przed pierwszym grillowaniem rozpal materiał opałowy i odczekaj przynajmniej 30 minut, aby dobrze się rozżarzył.

**⚠️** Do gaszenia węgla drzewnego nigdy nie używaj wody. Odczekaj, aż grill ostygnie.

**⚠️** Dopiero gdy materiał opałowy pokryje się warstwą popiołu, połóż produkty spożywcze na ruszcie.

1. Zamontuj na grillu misę na węgiel drzewny i ruszt grilla zgodnie z punktami 15 i 16 instrukcji montażu.
2. Uchwycem Modulus podnieś otwieraną część rusztu grilla, by mieć dostęp do miski na węgiel drzewny.  
INFORMACJA: Aby łatwiej wyjąć uchwyt Modulus z rusztu grilla, weź szczypcę do grilla i lekko podnieś nimi ruszt.
3. Wsyp do miski na węgiel drzewny maksymalnie 500 g materiału opałowego (węgla drzewnego lub brykietu z węgla drzewnego).
4. Zapal palnik pod misą na węgiel drzewny (patrz wyżej).
5. Gdy materiał opałowy się rozpali, możesz wyłączyć palnik.
6. Odczekaj ok. 15 – 20 minut, aż materiał opałowy pokryje się warstwą białego popiołu. Wówczas jest idealnie rozżarzony. Ponownie zamknij ruszt grilla i rozpocznij grillowanie.





## Stosowanie

### Elementy funkcyjne (patrz strona 3):

- A. Zapłon elektroniczny
- B. Przycisk regulatora palnika głównego
- C. Przycisk regulatora palnika bocznego

### Uruchamianie grilla:

1. Otworzyć pokrywę zespołu grillowego (1).
2. Otworzyć zawór dopływu gazu na butli gazowej (patrz instrukcja obsługi).
3. Każdy palnik jest wyposażony we własny układ zapłonowy, który umożliwia oddzielne zapalenie palnika. Nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go w lewo w pozycję MAX. Trzymać wciśnięty przycisk regulatora (2).
4. Nacisnąć przycisk zapłonu elektronicznego (3). Słyszalne jest kliknięcie.
5. Sprawdzić, czy palnik zapalił się. Sprawdzić ostrożnie przez ruszt grillowy, czy z palnika wydostaje się płomień.
6. Jeżeli palnik się nie zapali, nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go ponownie w pozycję 0. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania.
7. Jeżeli palnik zapalił się, powtórzyć opisane wyżej czynności dla pozostałych palników.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Otworzyć pokrywę podczas zapłonu.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Podczas zapalania palników nie pochylać się nad powierzchnią grillowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Każdy palnik należy zapalić oddzielnie, naciskając zapłon elektroniczny.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeżeli palnik się nie zapali, nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go ponownie w pozycję 0. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania. Następnie powtórzyć proces zapłonu.

### Wygaszanie grilla:

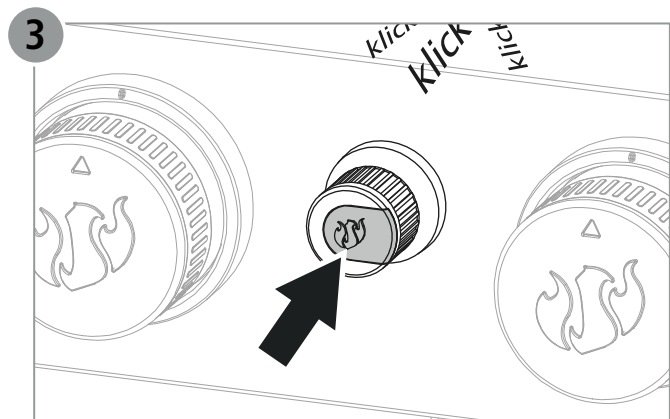
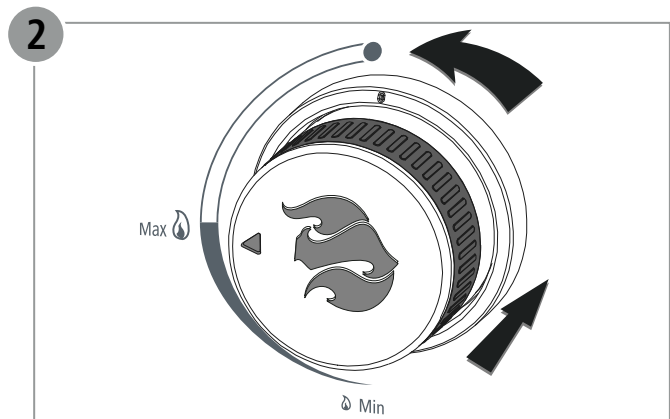
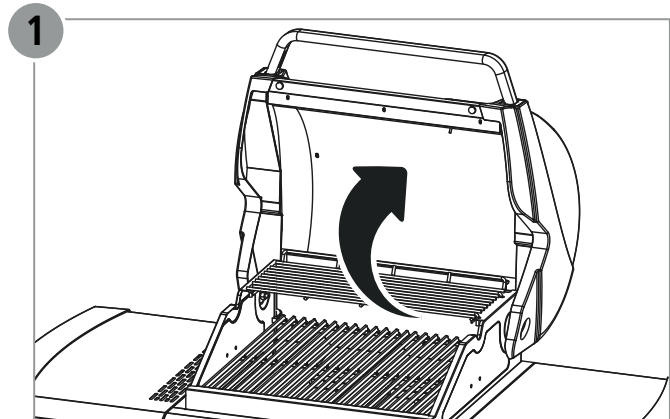
1. Zamknąć zawór dopływu gazu na butli gazowej (patrz instrukcja obsługi).
2. Nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go w prawo na pozycję 0.

### Informacja dotycząca palnika bocznego:

Na palnik boczny ustawiać wyłącznie garnki przystosowane do kuchenek gazowych.

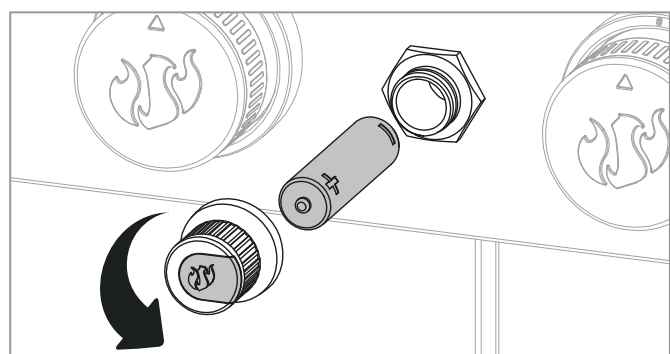
Aby zapewnić stabilność garnka, jego średnica nie może być mniejsza od podanej:

Średnica minimalna	Średnica maksymalny
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Wkładanie baterii zapłonu elektronicznego:

Odkręcić w lewo przycisk zapłonu i włożyć lub wymienić baterię AA.



## Seznam dílů

Pol.	Počet	Označení
1	1	Boční stěna, vlevo
2	1	Boční stěna, vpravo
3	1	Podlahová deska
4	1	Zadní stěna
5	1	Příčná výztuha
6	1	Kování - úhelník, vpravo
7	1	Kování - úhelník, vlevo
8	4	Pojzdové kolečko
9	1	Zástěna spodní skříňky
10	1	Jednotka hořáku (přemontovaná)
11	1	Boční stůl
12	1	Clona bočního stolu
13	1	Boční hořák
14	1	Clona bočního hořáku
15	1	Regulační kroužek, boční hořák
16	1	Gril s bočním hořákem
17	1	Držadlo víka
18	1	Dveře spodní skříňky, vlevo
19	2	Dveřní madlo
20	5	Ovládací knoflík pro regulační prvek (regulátor plamenu)
21	4	Kryt hořáku
22	2	Grilovací rošt 1
23	1	Dveře spodní skříňky, vpravo
24	1	Dohřívací rošt
25	1	Plech na zachycování tuku
26	1	Zásuvka na zachycování tuku
27	1	Grilovací rošt 2
28	1	Držák nádoby na zachycení tuku
29	1	Nádoba na zachycení tuku
30	1	Mísa na dřevěné uhlí
31	1	Grilovací rošt 3
32	1	Zvedák Modulus
	1	Sada šroubů s montážním materiálem

## ES - prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, firma LANDMANN Germany GmbH, že zde popsané plynové zařízení odpovídá ustanovení (EU) 2016/426.

Shoda byla prokázána zkouškou prototypu podle normy EN 498:2012 a EN 484:2019.

Zkouška prototypu byla provedena notifikovaným místem **DBI (2531)**.

Identifikační číslo produktu: **2531CU-0061**

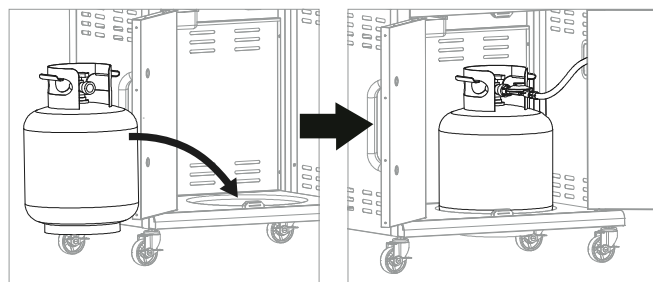
Ohledně dalších informací se obraťte na naše servisní oddělení.

## Umístění plynové bomby během používání

Umístěte plynovou bombu během používání vedle grilu.

## Umístění plynové bomby po používání

Plynová bomba může být po používání uschována v dolní skříni, pokud nepřekročí uvedené maximální rozměry (viz strana 3). Plynovou bombu postavte do k tomu určené prohlubně na dně vozíku.



## Mísa na dřevěné uhlí

**⚠ POZOR:** nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Používejte pouze venku! Nepoužívejte v uzavřených a/nebo obytných místnostech, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných vozech, lodích!



**⚠** Používejte pouze grilovací dřevěné uhlí nebo grilovací dřevěné brikety (testované podle normy DIN EN 1860-2).

**⚠ POZOR!** Nepoužívejte líh nebo benzin k zapalování nebo opětovnému zapalování!

**⚠** Před prvním grilováním rozehejte a nechte palivo žhnout alespoň 30 minut.

**⚠** K hašení dřevěné uhlí nikdy nepoužívejte vodu. Nechte gril vychladnout.

**⚠** Grilované potraviny pokládejte na gril, až když je palivo pokryto vrstvou popela.

1. Vložte do grilu mísu na dřevěné uhlí a grilovací rošt, jak je uvedeno v montážních krocích 15 a 16.
2. Pomocí zvedáku Modulus otevřete grilovací rošt nad mísou na dřevěné uhlí.  
OZNÁMENÍ: Zvedák Modulus lze snadněji vytáhnout z grilovacího roštu, pokud použijete grilovací kleště, kterými rošt v otevřené poloze mírně nadzvednete.
3. Mísu na dřevěné uhlí naplňte maximálně 500 g paliva (grilovacího dřevěného uhlí nebo grilovacích dřevěných briket).
4. Zapalte hořák pod mísou na dřevěné uhlí (viz výše).
5. Jakmile se palivo zapálí, můžete hořák vypnout.
6. Počkejte přibližně 15 až 20 minut, dokud se na palivu neobjeví bílý popel. Pak je dosaženo optimálního stavu žhnutí. Vraťte grilovací rošt zpět a začněte grilovat.



## Použití

### Funkční prvky (viz strana 3):

- A. Elektronické zapalování
- B. Regulační knoflík hlavní hořák
- C. Regulační knoflík boční hořák

### Zprovoznění grilu:

1. Otevřete víko grilovací jednotky (1).
2. Otevřete přívod plynu u plynové bomby (viz provozní návod).
3. Každý hořák je vybaven vlastním zapalovacím systémem a lze ho tak jednotlivě zapálit. Stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho proti směru hodinových ručiček na polohu MAX. Držte knoflík regulátoru stisknutý (2).
4. Stiskněte knoflík elektronického zapalování (3). Je slyšet cvakání.
5. Zkontrolujte, zda byl hořák zapálen. K tomu účelu se opatrně podívejte skrz grilovací rošt, zda z hořáku šlehají plameny.
6. Pokud by hořák nebyl zapálený, stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho opět do polohy 0. Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku.
7. Když se hořák zapálil, opakujte výše uvedené kroky pro zbývající hořáky.

**VAROVÁNÍ!** Otevřete víko během procesu zapalování.

**VAROVÁNÍ!** Při zapalování hořáků se nenahýbejte nad grilovací plochu.

**VAROVÁNÍ!** Každý hořák musí být jednotlivě zapálen stisknutím elektronického zapalování.

**VAROVÁNÍ!** Pokud by hořák nebyl zapálený, stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho opět do polohy 0. Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku. Následně proces zapalování opakujte.

### Ukončení provozu grilu:

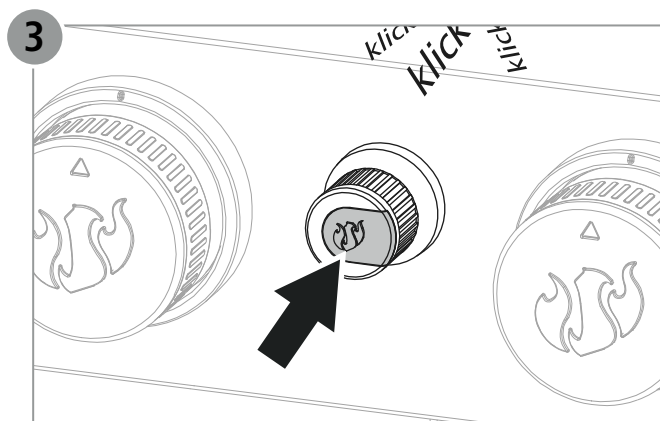
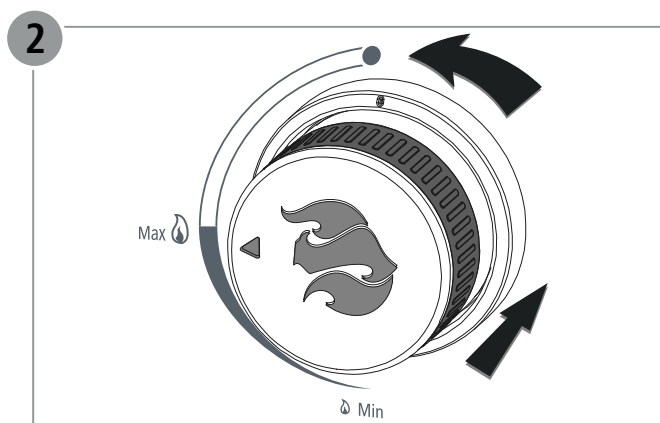
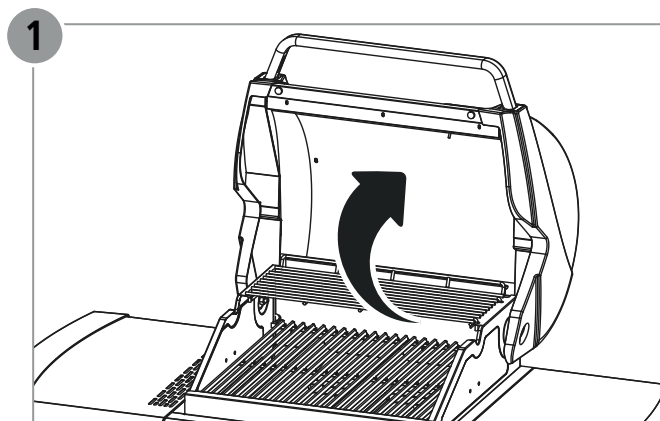
1. Uzavřete přívod plynu u plynové bomby (viz provozní návod).
2. Stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho ve směru hodinových ručiček na polohu 0.

### Upozornění k bočnímu hořáku:

Na bočním hořáku používejte výhradně nádoby na vaření, které je vhodné pro plynové hořáky.

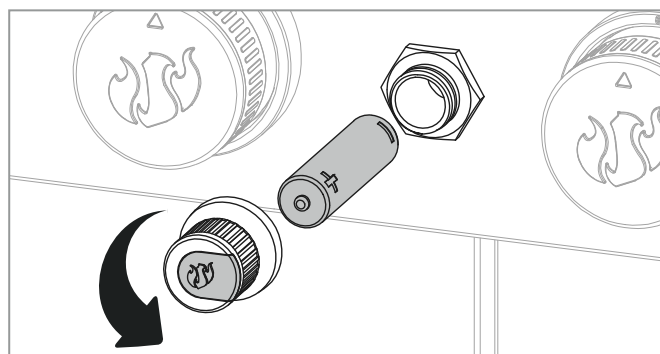
Aby bylo zaručeno bezpečné postavení nádobí na vaření, nesmí být průměr menší než je uvedeno:

Minimální průměr	Nejvyšší průměr
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Vložení baterie elektronického zapalování:

Otočte knoflík zapalování proti směru hodinových ručiček a vložte AA baterii nebo ji příp. vyměňte.



## Seznam delov

Poz.	Št.	Oznaka
1	1	Stranski okvir, levo
2	1	Stranski okvir, desno
3	1	Spodnji del vozička
4	1	Zadnja plošča
5	1	Opora sprednje plošče, zgoraj
6	1	Pladenj za prestrezanje maščobe, desno
7	1	Pladenj za prestrezanje maščobe, levo
8	4	Kolesa
9	1	Opora sprednje plošče, spodaj
10	1	Enota ara, predmontirana
11	1	Stranska miza
12	1	Stranska mizna plošča
13	1	Miza stranskega gorilnika
14	1	Mizna plošča stranskega gorilnika
15	1	Regulacijski gumb stranskega gorilnika
16	1	Žar s stranskim gorilnikom
17	1	Ročaj pokrova
18	1	Vrata spodnje omarice, levo
19	2	Ročaj vrat
20	5	Regulacijski gumb
21	4	Razdelilnik plamenov
22	2	Žar za pripravo hrane 1
23	1	Vrata spodnje omarice, desno
24	1	Rešetka za ohranjanje toplote
25	1	Pladenj za maščobo
26	1	Pladenj za prestrezanje maščobe
27	1	Žar za pripravo hrane 2
28	1	Držalo za posodo za prestrezanje maščobe
29	1	Posoda za prestrezanje maščobe
30	1	Posoda za lesno oglje
31	1	Žar za pripravo hrane 3
32	1	Dvižno orodje Modulus
	1	Komplet vijakov z montažnim materialom

## EU - Izjava o skladnosti

Mi, družba LANDMANN Germany GmbH, izjavljamo, da na tem mestu opisana plinska naprava izpolnjuje zahteve uredbe (EU) 2016/426.

Skldnost je dokazana s preskušanjem vzorcev v skladu s standardoma EN 498:2012 in EN 484:2019.

Vzorci je peskusil priglašeni organ **DBI (2531)**.

Identifikacijska številka izdelka: **2531CU-0061**

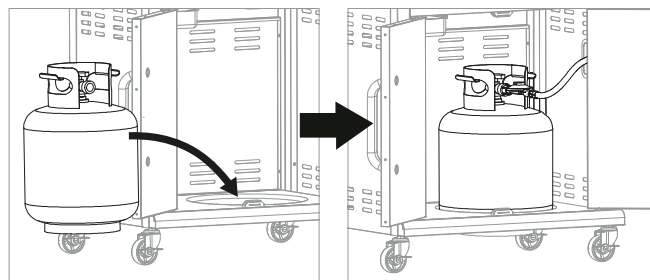
Za nadaljnje informacije se, prosimo, obrnite na našo servisno službo.

## Namestitev plinske jeklene med uporabo

Plinsko jeklenko med uporabo namestite poleg žara.

## Namestitev plinske jeklene po uporabi

Plinsko jeklenko lahko po uporabo hranite v spodnji omarici, če ta ne presega navedenih maksimalnih mer (glejte stran 3). Plinsko jeklenko postavite v za to predvideno poglabitev na spodnjem delu vozička.



## Posoda za lesno oglje

**⚠ UPOŠTEVAJTE:** Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Uporabljajte samo na prostem! Izdelka ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, na primer stavbah, šotorih, avtodomih, stanovanjskih prikolicah, čolnih itd.



- ⚠ Uporabljajte izključno lesno oglje ali brikete lesnega oglja za žar (preverjeno po standardu DIN EN 1860-2).
- ⚠ **UPOŠTEVAJTE!** Za vžiganje in ponovno vžiganje ne uporabljajte gorilnega špirita ali bencina!
- ⚠ Pred prvo peko na žaru zakurite in pustite, da se gorivo enakomerno vžge, kar traja najmanj 30 minut.
- ⚠ Za gašenje lesnega oglja nikoli ne uporabljajte vode. Žar pustite, da se ohladi.
- ⚠ Živila za žar položite na rešetko šele, ko je gorivo obdano s plastjo pepela.

1. Posodo za lesno oglje in rešetko za žar položite v žar, kot kažeta koraka sestavljanja 15 in 16.
2. Rešetko za žar nad posodo za lesno oglje dvignite z dvižnim orodjem Modulus.  
OBVESTILO: Dvižno orodje Modulus laže izvlečete iz rešetke za žar, če dvignjeno rešetko za žar malo privzdignete s kleščami za žar.
3. Posodo za lesno oglje napolnite z največ 500 g goriva (lesno oglje ali briketi lesnega oglja za žar).
4. Prižgite gorilnik pod posodo za lesno oglje (glejte zgoraj).
5. Ko je gorivo prižgano, lahko gorilnik izklopite.
6. Počakajte 15–20 minut, da se gorivo prevleče z belo plastjo pepela. Takrat je žerjavica dobro pripravljena. Rešetko za žar preklopite nazaj in začnite s pripravo na žaru.



## Uporaba

### Funkcijski elementi(glejte stran 3):

- A. Elektronski vžig
- B. Regulacijski gumb za glavni gorilnik
- C. Regulacijski gumb za stranski gorilnik

### Prva uporaba žara:

1. Odprite pokrov enote žara (1).
2. Odprite dovod plina na plinski jeklenki (glejte navodilo za uporabo).
3. Vsak gorilnik je opremljen s svojim sistemom za vžig in ga je mogoče z njim prižgati. Pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte v levo v lego MAX. Pri tem držite regulacijski gumb pritisnjen (2).
4. Pritisnite gumb za elektronski vžig (3). Pri tem boste zaslišali klikanje.
5. Preverite, ali se je gorilnik prižgal. Pri tem previdno pogledjte skozi rešetko za žar, ali plameni segajo iz gorilnika.
6. Če se gorilnik ni prižgal, pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte nazaj v lego 0. Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora.
7. Če se je gorilnik prižgal, ponovite opisane korake za ostale gorilnike.

**⚠ OPOZORILO!** Med vžiganjem odprite pokrov.

**⚠ OPOZORILO!** Med vžiganjem gorilnika se ne sklanjajte nad površino za pečenje na žaru.

**⚠ OPOZORILO!** Vsak gorilnik je treba prižgati s pritiskom gumba za elektronski vžig.

**⚠ OPOZORILO!** Če se gorilnik ni prižgal, pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte nazaj v lego 0. Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora. Nato ponovite postopek prižiganja.

### Prekinitev delovanja žara:

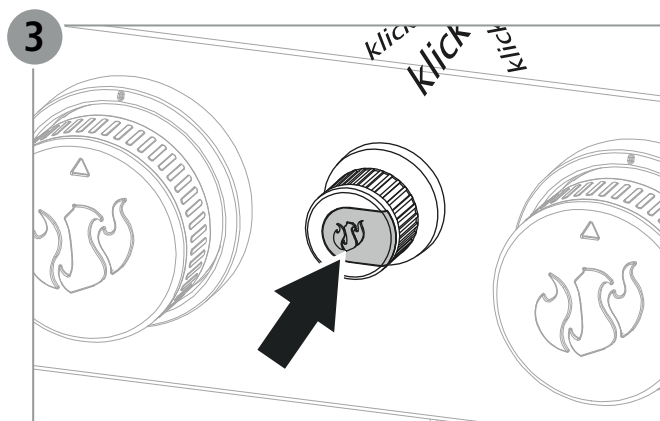
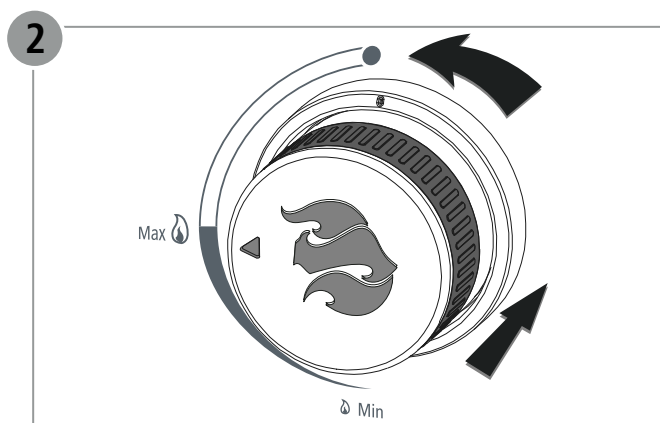
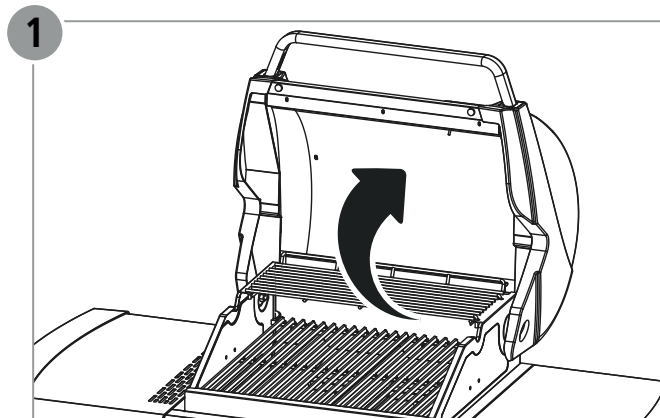
1. Zaprite dovod plina na jeklenki (glejte navodilo za uporabo).
2. Pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte v desno v lego 0..

### Napotek za stranski gorilnik:

Na stranskem gorilniku uporabljate samo kuhinjsko posodo, ki je primerna za kuhanje na plinu.

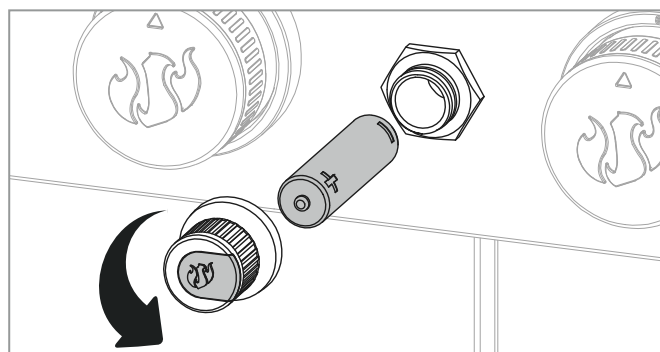
Za zagotavljanje stabilne lege kuhinjske posode, premer ne sme znašati manj od navedenega

minimalnega premera	največja premera
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Vstavljanje baterije za elektronski vžig:

Obrnite gumb za prižiganje v levo in vstavite baterijo AA ali jo zamenjajte.



## Zoznam dielov

Pol.	Poč.	Označenie
1	1	Bočná stena, ľavá
2	1	Bočná stena, pravá
3	1	Platňa dna
4	1	Zadná stena
5	1	Priečna výstuha
6	1	Uholníkové kovanie, pravá
7	1	Uholníkové kovanie, vľavo
8	4	Pojazdné koliesko
9	1	Clona spodnej skrinky
10	1	Jednotka horáka (predmontovaná)
11	1	Bočný stolík
12	1	Clona bočného stolíka
13	1	Bočný horák
14	1	Clona bočného horáka
15	1	Regulačný krúžok bočného horáka
16	1	Prípravný gril s bočným horákom
17	1	Rúčka krytu
18	1	Dvierka spodnej skrinky, ľavá
19	2	Rúčka dvierok
20	5	Ovládací gombík pre nastavovací člen (regulátor plameňa)
21	4	Kryt horáka
22	2	Grilovací rošt 1
23	1	Dvierka spodnej skrinky, pravá
24	1	Rošt na udržiavanie tepla
25	1	Plech na zachytávanie tuku
26	1	Zásuvka na zachytávanie tuku
27	1	Grilovací rošt 2
28	1	Držiak nádoby na zachytávanie tuku
29	1	Nádoba na zachytávanie tuku
30	1	Palivová nádoba na drevené uhlie
31	1	Grilovací rošt 3
32	1	Zdvihák Modulus
	1	Skrutkovacia súprava s montážnym materiálom

## ES – Vyhlásenie o zhode

Týmto my, firma LANDMANN Germany GmbH vyhlasujeme, že tu opísaný plynový prístroj zodpovedá nariadeniu (EÚ) 2016/426.

Zhoda bola preukázaná prostredníctvom skúšky konštrukčného vzoru podľa normy EN 498:2012 a EN 484:2019.

Skúška konštrukčného vzoru bola vykonaná prostredníctvom notifikovaného miesta **DBI (2531)**.

Identifikačné číslo produktu: **2531CU-0061**

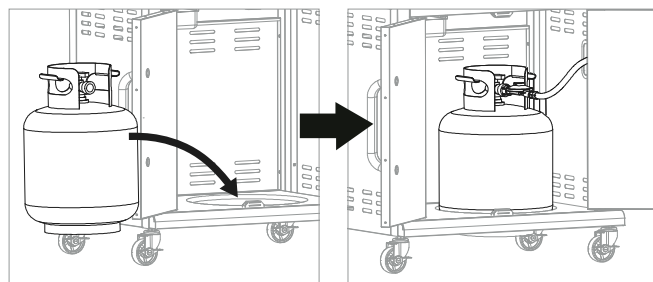
Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na naše servisné oddelenie.

## Umiestnenie plynovej fľaše počas používania

Plynovú fľašu umiestnite počas používania vedľa grilu.

## Umiestnenie plynovej fľaše po používaní

Plynová fľaša sa môže po používaní uschovať v spodnej skrinke, pokiaľ sa tieto uvedené maximálne rozmery (pozri stranu 3) neprekročia. Postavte plynovú fľašu do na to určeného vyhlbenia na dne vozíka.



## Palivová nádoba na drevené uhlie

**⚠ DODRŽTE:** Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým. Používajte len v exteriéri. Nepoužívajte v uzavretých a/alebo obývatel'ných priestoroch, ako napr. v budovách, stanoch, karavanoch, obytných prívěscoch a na člnoch!



**⚠** Na grilovanie používajte výlučne grilovacie drevené uhlie alebo grilovacie briкеты z dreveného uhlia (testované podľa DIN EN 1860-2).

**⚠ DODRŽTE!** Nepoužívajte na zapáľovanie a opätovné zapáľovanie lieh ani benzín.

**⚠** Pred prvým grilovaním zahrejte a nechajte pahrebu z paliva minimálne 30 minút sálať.

**⚠** Na hasenie dreveného uhlia nikdy nepoužívajte vodu. Nechajte gril vychladnúť.

**⚠** Grilované potraviny tam položte až po tom, ako sa na palive vytvorí vrstva popola.

1. Vložte palivovú nádobu na drevené uhlie a grilovací rošt do grilu tak, ako je to zobrazené v montážnych krokoch 15 a 16.
2. Odklopte grilovací rošt nad palivovou nádobou na drevené uhlie pomocou zdviháka Modulus.  
UPOZORNENIE: Zdvihák Modulus sa z grilovacieho roštu dá vytiahnuť ľahšie, ak pomocou grilovacích klieští zľahka odklopný grilovací rošt nadvihnete.
3. Naplňte palivovú nádobu na drevené uhlie maximálne 500 g paliva (grilovacie drevené uhlie alebo grilovacie briкеты z dreveného uhlia).
4. Zapáľte horák pod palivovou nádobou na drevené uhlie (pozri hore).
5. Akonáhle sa palivo zapáli, môžete horák vypnúť.
6. Počkajte cca 15 - 20 min., kým na povrchu paliva nie je viditeľný biely popol. Vtedy ste dosiahli optimálny stav sálenia tepla. Zaklapnite grilovací rošt späť a začnite grilovať.



## Použitie

### Funkčné prvky (pozri stranu 3):

- A. Elektronické zapalovanie
- B. Regulačné tlačidlo hlavného horáka
- C. Regulačné tlačidlo bočného horáka

### Uvedenie grilu do prevádzky:

1. Otvorte veko grilovacej jednotky (1).
2. Otvorte prívod plynu na plynovej fľaši (pozri návod na obsluhu).
3. Každý horák je vybavený vlastným zapalovacím systémom a dá sa tým jednotlivito zapáliť. Stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na pozíciu MAX. Regulačné tlačidlo podržte stlačené (2).
4. Stlačte tlačidlo elektronického zapalovania (3). Je počuť klikajúci hluk.
5. Skontrolujte, či bol horák zapálený. Na to sa pozrite opatrne cez grilovací rošt, či plamene šľahajú z horáka.
6. Ak by sa horák nemal zapáliť, stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho znova do polohy 0. Počkajte 5 minút, aby sa mohol plyn v spaľovacom priestore vypariť.
7. Ak sa horák zapáli, zopakujte hore uvedené kroky pre zvyšné horáky.

**VAROVANIE!** Počas zapalovania otvorte veko.

**VAROVANIE!** Počas zapalovania horáka sa nezohýbajte nad plochu na grilovanie..

**VAROVANIE!** Každý horák sa musí jednotlivito zapáliť stlačením elektronického zapalovania.

**VAROVANIE!** Ak by sa horák nemal zapáliť, stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho znova do polohy 0. Počkajte 5 minút, aby sa mohol plyn v spaľovacom priestore vypariť. Následne zopakujte zapalovanie.

### Odstavenie grilu z prevádzky:

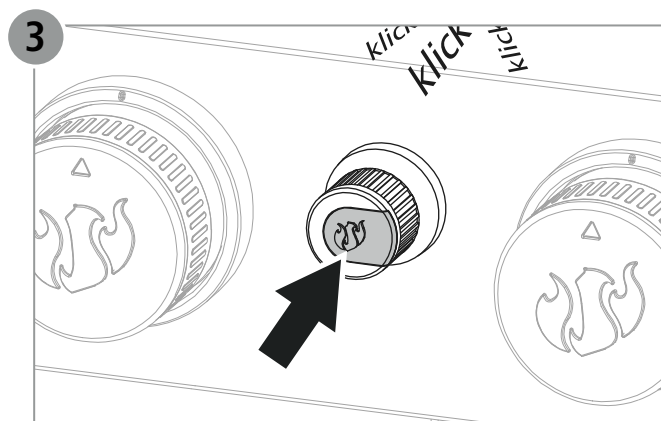
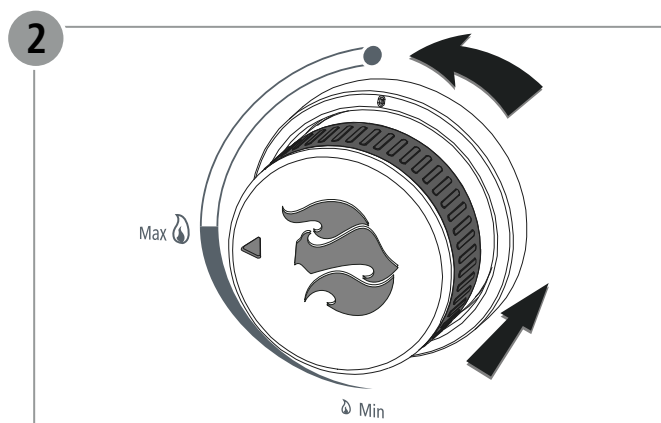
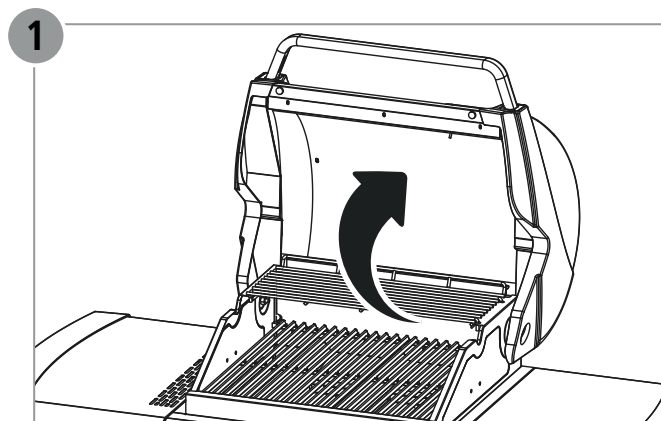
1. Zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši (pozri návod na obsluhu).
2. Stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho v smere hodinových ručičiek na pozíciu 0.

### Upozornenie k bočnému horáku:

Na bočnom horáku používajte výlučne riad, ktorý je vhodný pre plynové varné miesta.

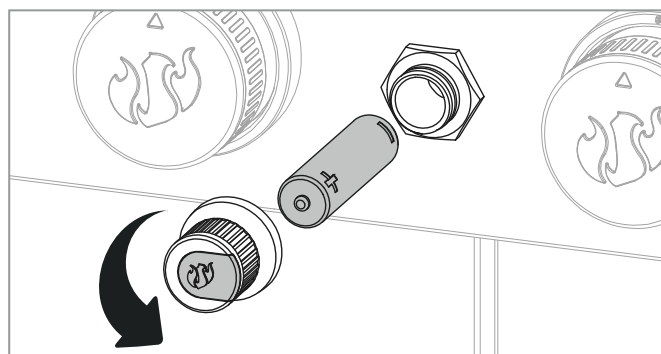
Na zaručenie bezpečného státia riadu nesmie byť priemer menší ako je uvedené:

minimálny priemer	maximálny priemer
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Vloženie batérie elektronického zapalovania:

Otočte tlačidlo zapalovania proti smeru hodinových ručičiek a vložte batériu AA alebo ju príp. vymeňte.



## Alkatrészlista

Sz.	Db	Megnevezés
1	1	Bal oldalfal
2	1	Jobb oldalfal
3	1	Feneklemez
4	1	Hátfal
5	1	Keresztmervítő
6	1	Jobb sarokvasalat
7	1	Bal sarokvasalat
8	4	görgő
9	1	Oldallap az alsó szekrényhez
10	1	Égőegység (előszerelt)
11	1	Oldalsó asztal
12	1	Oldalsó asztal takarólemeze
13	1	Oldalsó égő
14	1	Oldalsó égő takarólemeze
15	1	Oldalsó égő szabályozógyűrűje
16	1	Oldalsó égő grillrácsa
17	1	Fedél fogantyúja
18	1	Bal Alsó szekrény ajtaja
19	2	Ajtófogantyú
20	5	A beállító elem (lángszabályozó) kezelógombja
21	4	Égőburkolat
22	2	Grillrács 1
23	1	Jobb Alsó szekrény ajtaja
24	1	Melegen tartó rács
25	1	Zsírfogó lemez
26	1	Kihúzható zsírfogó fiók
27	1	Grillrács 2
28	1	Zsírfogó fazék tartó
29	1	Zsírfogó fazék
30	1	Faszéntálca
31	1	Grillrács 3
32	1	Modulus-emelő
	1	Csavarkészlet a szerelési anyagokkal

## EK-megfelelőségi nyilatkozat

A LANDMANN Germany GmbH kijelenti, hogy az itt bemutatott gázkészülék az (EU) 2016/426 rendeletnek megfelel.

A megfelelést az EN 498:2012 és EN 484:2019 szabványok szerinti típusvizsgálat igazolja.

A típusvizsgálatot az **DBI (2531)** bejelentett szervezet végezte el.

Termék azonosítószáma: **2531CU-0061**

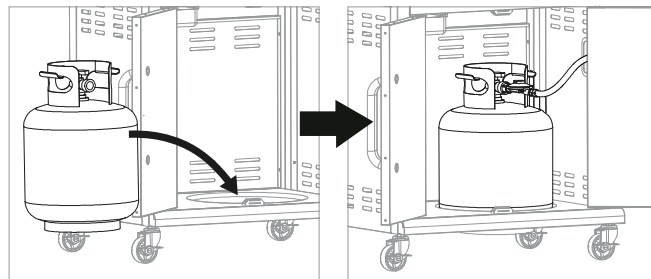
További információért forduljon a szolgálatosi osztályunkhoz.

## A gázipalack elhelyezése a használat során

A gázipalack a használat során helyezze azt a grill mellé.

## A gázipalack elhelyezése a használat után

A gázipalack a használat után az alsó szekrényben tárolható mindaddig, amíg méretei nem lépik túl a megengedett maximális értéket (lásd: 3. oldal). Helyezze a gázipalackot a kocsi alján található, erre kialakított mélyedésbe.



## Faszéntálca

**⚠ FIGYELEM:** Szénmonoxid-mérgezés veszélye. Csak szabadban üzemeltesse! Ne üzemeltesse zárt és / vagy lakható helyiségekben, pl. épületben, sátorban, lakókocsiban, lakóautóban, hajón!



**⚠** Grillezéshez csak grillező faszén, vagy grill-faszénbrikettet (a DIN EN 1860-2 szerint bevizsgálva) használjon!

**⚠ FIGYELEM!** Ne használjon spirituszt, vagy benzint a begyújtáshoz, vagy újragyújtáshoz!

**⚠** Az első grillezés előtt fűtse fel, és a tüzelőanyagot hagyja átizzani legalább 30 percig.

**⚠** Soha ne használjon vizet a faszén oltásához. A grillt hagyja lehűlni.

**⚠** A grillélt csak akkor helyezze fel, ha a tüzelőt hamuréteg fedi le.

1. Úgy helyezze be a grillbe a faszéntálcát és a grillrácsot, ahogy azt a 15. és 16. szerelési lépés ábrázolja.
2. Hajtsa fel a faszéntálca feletti grillrácsot a Modulus-emelővel. **ÉRTESÍTÉS:** A Modulus-emelő könnyebben kihúzható a grillrácsból, ha grillező fog segítségével a felhajtott grillrácsot enyhén megemeli.
3. A faszéntálcát maximálisan 500 g tüzelőanyaggal töltsse fel (grillfaszén vagy grill-faszénbrikett).
4. Gyűjtsa meg az égőt a faszéntálca alatt (lásd fent).
5. Amikor a tüzelőanyag meggyulladt, az égőt ki lehet kapcsolni.
6. Várjon kb. 15-20 percig, míg a tüzelőanyagon fehér hamu nem válik láthatóvá. Ekkor érte el az optimális izzási állapotot. Hajtsa vissza a grillrácsot és kezdje meg a grillezést.





## Alkalmazás

### Működtető elemek (lásd: 3. oldal):

- Elektronikus gyújtás
- Főégő szabályozógombja
- Oldalégő szabályozógombja

### A grillsütő üzembe helyezése:

- Nyissa fel a grillégység fedelét (1).
- Nyissa ki a gázellátást a gázpalackon (lásd: Használati útmutató).
- Minden égő saját gyújtórendszerrel rendelkezik, és így egyesével begyújthatók.  
Nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje balra a MAX helyzetbe, majd tartsa benyomva (2).
- Nyomja meg az elektronikus gyújtás gombját (3).  
Egy kattánás hallható.
- Ellenőrizze, hogy az égő meggyulladt-e. Ehhez nézzen óvatosan a grillrácson keresztül és győződjön meg, hogy láthatók-e lángok az égőnél.
- Amennyiben az égő nem gyulladt be, nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje ismét a 0 helyzetbe. Várjon 5 percet, hogy elillanhasson a gáz az égéstérben.
- Amennyiben begyulladt az égő, ismételje meg a fenti lépéseket a többi égőnél is.

**FIGYELEM!** Nyissa fel a fedelet a gyújtási folyamat során.

**FIGYELEM!** Az égő meggyújtása közben ne hajoljon a grillező felület fölé.

**FIGYELEM!** Minden égőt egyesével kell az elektronikus gyújtás gomb megnyomása mellett begyújtani.

**FIGYELEM!** Amennyiben az égő nem gyulladt be, nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje ismét a 0 helyzetbe. Várjon 5 percet, hogy elillanhasson a gáz az égéstérben. Ezután ismételje meg a gyújtási folyamatot.

### A grillsütő üzemen kívül helyezése:

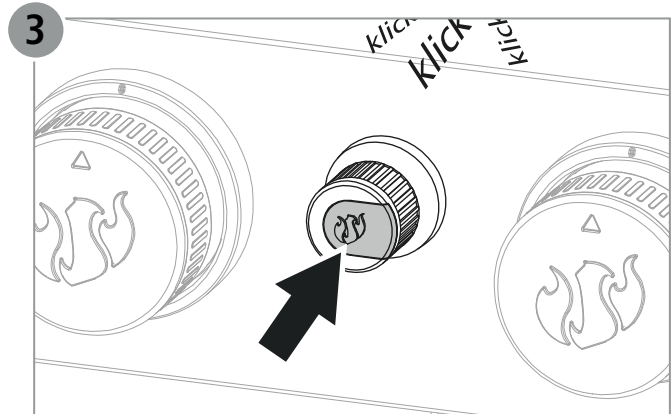
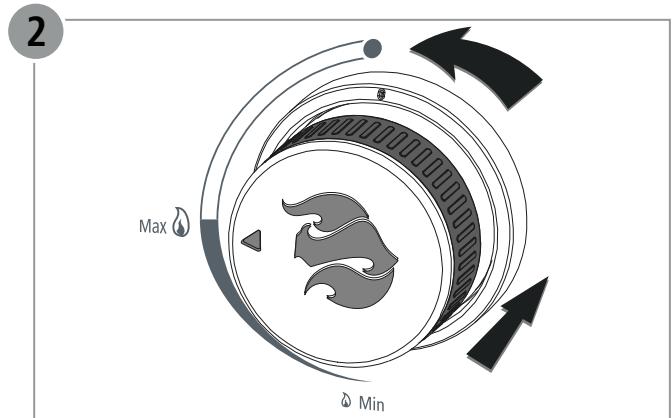
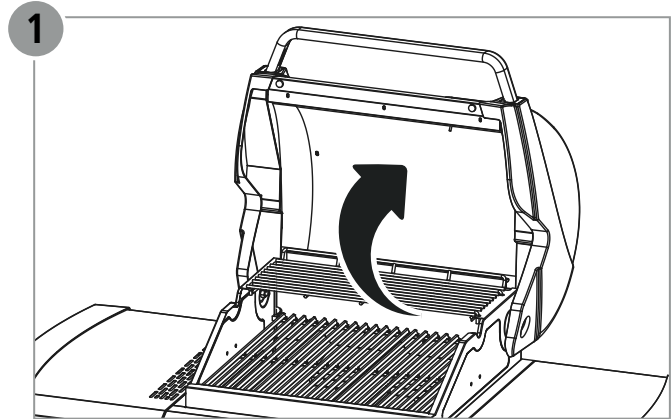
- Zárja el a gázellátást a gázpalackon (lásd: Használati útmutató).
- Nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje jobbra a 0 helyzetbe.

### Az oldalégőre vonatkozó megjegyzés:

Az oldalégőn kizárólag gáztűzhelyhez használható edénnyel főzzen.

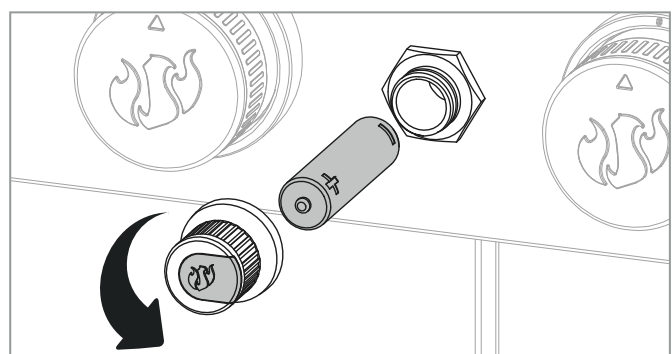
A főzőedény stabilitásának biztosításához az átmérője ne legyen kisebb a megadottnál:

legkisebb átmérő	legnagyobb átmérő
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Az elektronikus gyújtás elemének behelyezése:

Tekerje el a gyújtás gombját balra és helyezzen be egy AA elemet vagy cserélje ki adott esetben.



## Lista de componență

Poziție	Cantitate	Denumire
1	1	Peretele lateral, stânga
2	1	Peretele lateral, dreapta
3	1	Placă de bază
4	1	Perete din spate
5	1	Traversă
6	1	Șarnieră, dreapta
7	1	Șarnieră, stânga
8	4	Rolă
9	1	Panou raft de dedesubt
10	1	Unitate arzător (premontat)
11	1	Masă laterală
12	1	Panou masă laterală
13	1	Arzător lateral
14	1	Panou arzător lateral
15	1	Inel de reglare arzător lateral
16	1	Arzător lateral grătar gătire
17	1	Mâner capac
18	1	Ușă raft de dedesubt, stânga
19	2	Mâner ușă
20	5	Buton de operare pentru elementul de reglare (regulator de flacără)
21	4	Element de acoperire pentru arzător
22	2	Grătar pentru alimente 1
23	1	Ușă raft de dedesubt, dreapta
24	1	Grătarul pentru menținerea la cald a alimentelor
25	1	Tavă pentru captarea grăsimii
26	1	Sertar pentru captarea grăsimii
27	1	Grătar pentru alimente 2
28	1	Suport pentru vasul de captare a grăsimii
29	1	Vas de captare a grăsimii
30	1	Tavă pentru mangal
31	1	Grătar pentru alimente 3
32	1	Instrumentul de ridicat Modulus
	1	Set de șuruburi cu material de montaj

## Declarația de conformitate CE

Prin prezenta firma LANDMANN Germany GmbH declară că aparatul cu gaz descris aici îndeplinește cerințele Hotărârii (EU) 2016/426.

Conformitatea a fost atestată cu o examinare de tip conform normei EN 498:2012 și EN 484:2019.

Examinarea de tip a fost efectuată de organul notificat **DBI (2531)**.

Număr identificare produs: **2531CU-0061**

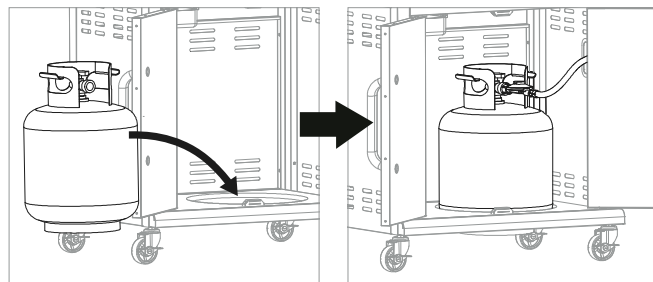
Pentru mai multe informații adresați-vă secției noastre de service.

## Amplasarea buteliei de gaz în timpul utilizării

În timpul utilizării așezați butelia de gaz lângă grătar.

## Amplasarea buteliei de gaz după utilizare

după utilizare butelia de gaz poate fi păstrată în dulapul de dedesubt, dacă butelia nu depășește dimensiunile maxime specificate (vezi pagina 3). Așezați butelia de gaz în locașul din vana căruciorului.



## Tavă pentru mangal

**⚠ DE RESPECTAT:** Pericol de intoxicație cu monoxid de carbon. A se utiliza numai în aer liber. Nu folosiți produsul în spații închise și/sau locuibile, de ex. în clădiri, corturi, rulote, autorulote, bărci!



**⚠** Folosiți exclusiv mangal sau brichete de mangal pentru grătar (verificate conform DIN EN 1860-2).

**⚠ DE RESPECTAT!** Nu folosiți spirt sau benzină pentru aprindere sau reaprindere!

**⚠** Încingeți produsul înainte de prima utilizare și lăsați combustibilul să ardă complet minim 30 de minute.

**⚠** Nu folosiți niciodată apă pentru stingerea mangalului. Lăsați grătarul să se răcească.

**⚠** Așezați alimentele pe grătar numai după ce combustibilul este acoperit de un strat de cenușă.

1. Așezați tava pentru mangal și grătarul pentru friptură în grătar așa cum este ilustrat în pașii de montaj 15 și 16.
2. Ridicați grătarul pentru friptură peste tava pentru mangal, folosind instrumentul de ridicat Modulus.  
INDICAȚIE: Instrumentul pentru ridicat Modulus poate fi tras mai ușor din grătarul pentru friptură, dacă ridicați ușor grătarul pentru friptură ridicat cu ajutorul unui clește pentru grătar.
3. Umpleți tava pentru mangal cu maxim 500 g de combustibil (mangal sau brichete de mangal pentru grătar).
4. Aprindeți arzătorul sub tava pentru mangal (vezi sus).
5. De îndată ce combustibilul este aprins, puteți opri arzătorul.
6. Așteptați circa 15 – 20 de minute până când pe combustibil este vizibilă cenușă albă. Aceasta este starea optimă a jarului. Așezați înapoi grătarul pentru friptură și începeți să preparați alimentele pe grătar.



## Utilizarea

### Elemente funcționale (vezi pagina 3):

- A. Aprindere electronică
- B. Buton de reglare arzător principal
- C. Buton de reglare arzător lateral

### Punerea grătarului în funcțiune:

1. Deschideți capacul unității grătar (1).
2. Deschideți alimentarea cu gaz la butelia de gaz (vezi instrucțiunile de utilizare).
3. Fiecare arzător este echipat cu un sistem propriu de aprindere și astfel permite o aprindere separată pentru fiecare. Apăsăți butonul de reglare și rotiți-l în sens opus acelor de ceas în poziția MAX. Țineți apăsat butonul regulator (2).
4. Apăsăți butonul aprinderii electronice (3). Trebuie să se audă un zgomot clicăitor.
5. Verificați dacă arzătorul a fost aprins. Pentru aceasta uitați-vă cu grijă prin grătarul pentru alimente dacă ies flăcări din arzător.
6. Dacă arzătorul nu s-a aprins, apăsați butonul de reglare și rotiți-l din nou în poziția 0. Așteptați 5 minute, pentru ca gazul din spațiul de aprindere să poată să se evapore.
7. Dacă arzătorul s-a aprins repetați pașii pentru restul arzătorilor.

**⚠ AVERTIZARE!** Deschideți capacul în timpul procedurii de aprindere.

**⚠ AVERTIZARE!** În timpul aprinderii arzătorului nu vă apucați deasupra grătarului.

**⚠ AVERTIZARE!** Fiecare arzător trebuie aprins separat prin apăsarea aprinzătorului electric.

**⚠ AVERTIZARE!** Dacă arzătorul nu s-a aprins, apăsați butonul de reglare și rotiți-l din nou în poziția 0. Așteptați 5 minute, pentru ca gazul din spațiul de aprindere să poată să se evapore. Apoi repetați procedura de aprindere.

### Scoaterea din funcțiune a grătarului:

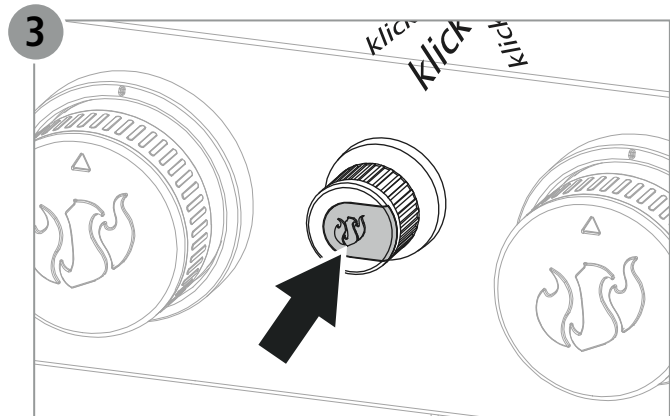
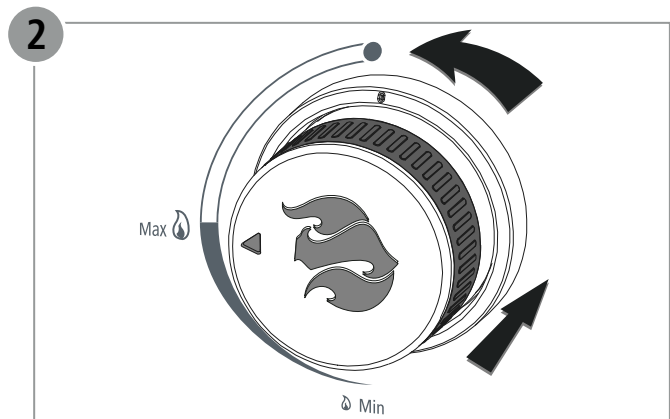
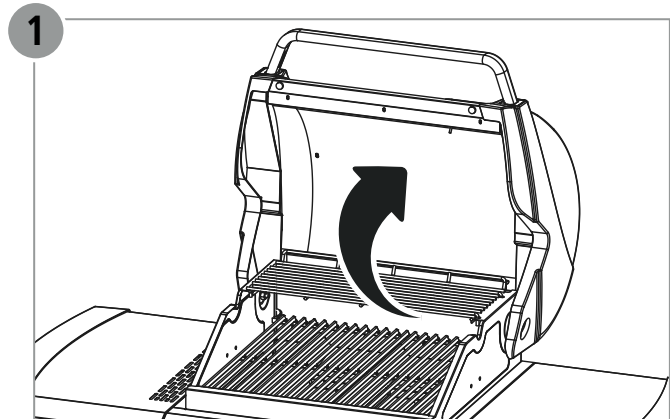
1. Închideți alimentarea cu gaz la butelia de gaz (vezi instrucțiunile de utilizare).
2. Apăsăți butonul de reglare și rotiți-l în sensul acelor de ceas în poziția 0.

### Observație privind arzătorul lateral:

Pe arzătorul lateral folosiți în exclusivitate vase de gătit potrivite pentru folosire pe aragaz.

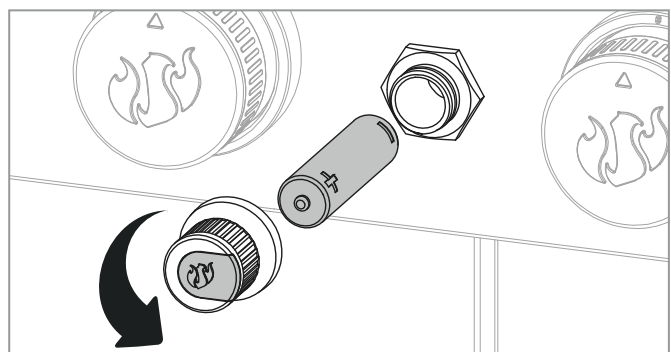
Pentru asigurarea stabilității vaselor de gătit, diametrul acestora nu are voie să fie mai mică decât valoarea specificată:

diametrul minim	diametrul maxim
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Montarea bateriei aprinderii electronice

Rotiți butonul de aprindere în sens contrar acelor de ceas și introduceți o baterie AA sau, în caz de nevoie înlocuiți bateria.



## Списък на частите

Поз.	Бр.	Наименование
1	1	Странична рамка, отляво
2	1	Странична рамка, отдясно
3	1	Основа на количката
4	1	Заден панел
5	1	Опора за преден панел, горе
6	1	Тавичка за събиране на мазнината, дясно
7	1	Тавичка за събиране на мазнината, ляво
8	4	Ролки
9	1	Опора за преден панел, долу
10	1	Барбекю блок, предварително сглобен
11	1	Странична масичка
12	1	Панел за странична масичка
13	1	Странична горелка – масичка
14	1	Странична горелка – панел за масичка
15	1	Бутон за регулиране на страничната горелка
16	1	Грил за готвене със странична горелка
17	1	Дръжка на капака
18	1	Врата на долния шкаф, ляво
19	2	Дръжка на врата
20	5	Бутон за регулиране
21	4	Разпределител за пламъка
22	2	Грил за готвене 1
23	1	Врата на долния шкаф, дясно
24	1	Поставка за затопляне
25	1	Тавичка за мазнината
26	1	Тавичка за събиране на мазнината
22	1	Грил за готвене 2
28	1	Държач на съда за събиране на мазнина
29	1	Съд за събиране на мазнина
30	1	Тава за дървени въглища
31	1	Грил за готвене 3
32	1	Дръжката Modulus
	1	Комплект винтове с монтажни материали

## Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото LANDMANN Germany GmbH декларира, че описаният газов уред отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/426.

Съответствието е доказано чрез изследване на типа съгласно стандарт EN 498:2012 и EN 484:2019.

Изследването на типа е проведено от нотифицирания орган **DBI (2531)**.

Идентификационен номер на продукта: **2531CU-0061**

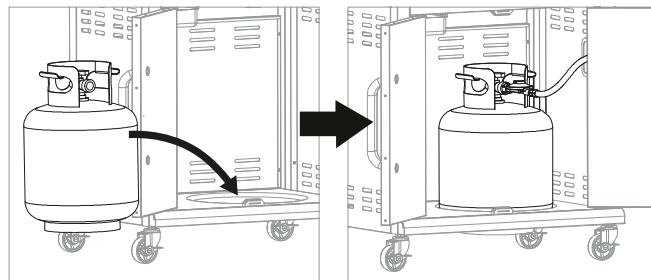
За допълнителна информация се обърнете към нашия сервизен отдел.

## Разположение на газовата бутилка по време на употреба

По време на употреба поставете газовата бутилка до грила.

## Разположение на газовата бутилка след употреба

След употреба газовата бутилка може да се съхранява в долния шкаф, но само ако не надхвърля посочения максимален размер (виж страница 3). Поставете газовата бутилка в предвидения за целта отвор на дъното на количката.



## Тава за дървени въглища

**⚠ ДА СЕ СПАЗВА:** Опасност от отравяне с въглероден монооксид. Използвайте само на открито! Да не се използва в затворени и/или обитаеми помещения, напр. сгради, палатки, каравани, кемпери, лодки!



**⚠** Използвайте изключително само дървени въглища за грил или брикети от дървени въглища за грил (изпитани съгласно DIN EN 1860-2).

**⚠ ДА СЕ СПАЗВА!** За запалване или повторно запалване да не се използват спирт или бензин!

**⚠** Преди първото печене на грил кошът се остава да се нагрее и горящите материали да тлеят минимум 30 минути.

**⚠** Никога не използвайте вода за гасене на дървените въглища. Оставете грила да изстине.

**⚠** Продуктите за печене се полагат едва, когато горящите материали се покриват с пласт от пепел.

1. Поставете тавата за дървени въглища и скарата на грила, както е показано в стъпките за сглобяване 15 и 16.
2. Повдигнете скарата на грила върху тавата за дървени въглища с помощта на дръжката Modulus.  
УКАЗАНИЕ: Дръжката Modulus може да се извади по-лесно от скарата на грила, ако използвате клещи за грил, за да повдигнете леко отворената скара на грила.
3. Напълнете тавата за дървени въглища с максимум 500 г горивен материал (дървени въглища за грил или брикети от дървени въглища за грил).
4. Запалете горелката под тавата за дървени въглища (вж. по-горе).
5. След като горивният материал се запали, можете да изключите горелката.
6. Изчакайте около 15 - 20 минути, докато върху горивния материал се появи бяла пепел. Тогава е достигнато оптималното състояние за печене на грил.  
Сгънете назад скарата на грила и започнете печенето на грил.



## Предназначение

### Функционални елементи (виж страница 3):

- A. Електронна запалка
- B. Регулатор за главната горелка
- C. Регулатор за страничната горелка

### Пускане на грила:

1. Отворете капака на грила (1).
2. Отворете подаването на газ от газовата бутилка (виж ръководството за работа).
3. Всяка от горелките е оборудвана със самостоятелна запалителна система и следователно може да се пали поотделно. Натиснете регулатора и го завъртете обратно на часовниковата стрелка в позиция MAX. Задръжте регулатора натиснат (2).
4. Натиснете копчето на електронната запалка (3). Чува се щракване.
5. Проверете дали е запалена горелката. Внимателно погледнете през скарата на грила дали излизат пламъци от горелката.
6. Ако горелката не е запалена, натиснете регулатора и отново го завъртете в позиция 0. Изчакайте 5 минути, за да може газът в горивната камера да се разсее.
7. Ако горелката е запалена, повторете описаните по-горе стъпки и за останалите горелки.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** Отворете капака по време на процедурата по запалване.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** По време на запалването на горелките не се навеждайте над повърхността на грила.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** Всяка горелка трябва да се запали поотделно чрез натискане на електронната запалка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** Ако горелката не е запалена, натиснете регулатора и отново го завъртете в позиция 0. Изчакайте 5 минути, за да може газът в горивната камера да се разсее. След това повторете процедурата по запалване.

### Спиране на грила:

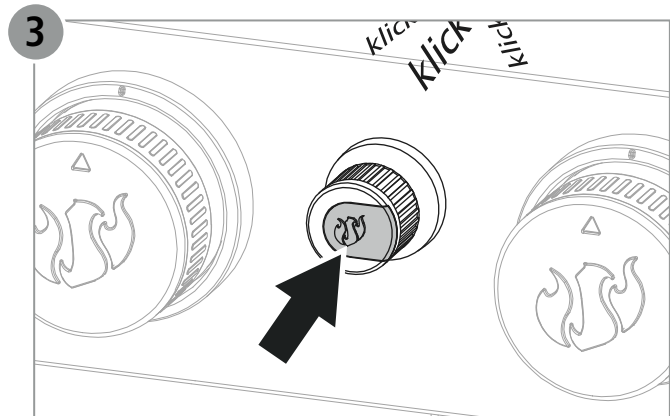
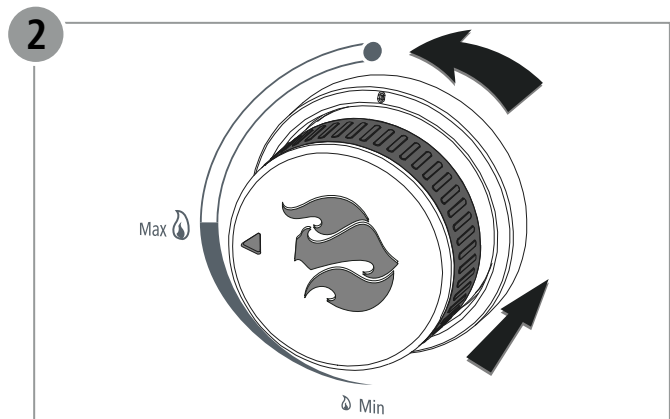
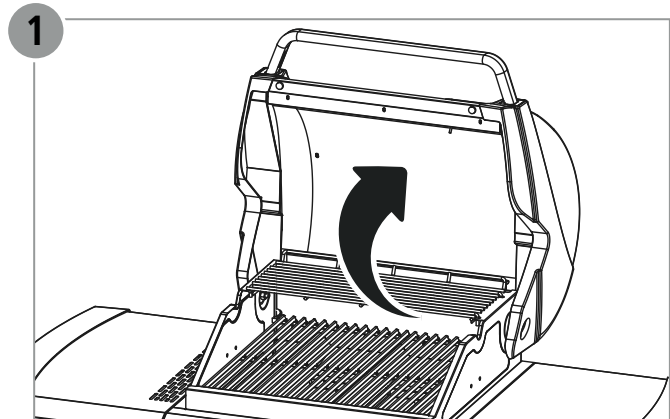
1. Затворете подаването на газ на газовата бутилка (виж ръководството за работа).
2. Натиснете регулатора и го завъртете по посока на часовниковата стрелка в позиция 0.

### Указания за страничната горелка:

За страничната горелка използвайте само съдове за готвене, които са подходящи за газови котлони.

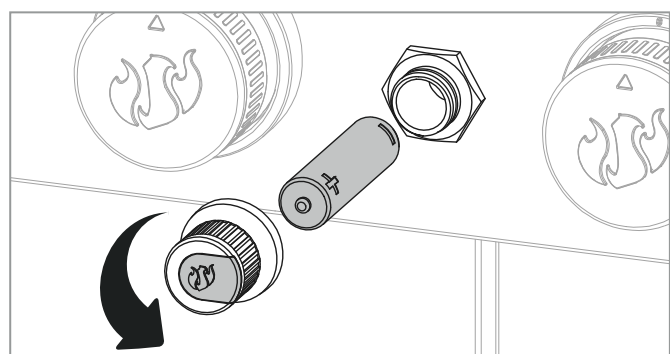
За да се осигури стабилност на съдовете за готвене, диаметърът им не трябва да е по-малък от посочения:

Минимален диаметър	Максимален диаметър
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Поставяне на батерията на електронната запалка:

Отвъртете копчето на запалката по посока, обратна на часовниковата стрелка, и поставете една батерия AA, или я сменете, ако е необходимо.



## Popis dijelova

Poz.	Kol.	Naziv
1	1	Lijevi bočni okvir
2	1	Desni bočni okvir
3	1	Donja ploča
4	1	Stražnja stijenka
5	1	Prečka prednje stijenke, gornja
6	1	Desni slivni lim za masnoću
7	1	Lijevi slivni lim za masnoću
8	4	Kotači
9	1	Prečka prednje stijenke, donja
10	1	Jedinica roštilja, prethodno montirana
11	1	Bočni stol
12	1	Stijenka bočnog stola
13	1	Stol bočnog plamenika
14	1	Stijenka stola bočnog plamenika
15	1	Regulacijski gumb bočnog plamenika
16	1	Roštilj s bočnim plamenikom
17	1	Ručica poklopca
18	1	Lijeva vrata donjeg ormarića
19	2	Ručica na vratima
20	5	Regulacijski gumb
21	4	Pokrov plamenika
22	2	Rešetka roštilja 1
23	1	Desna vrata donjeg ormarića
24	1	Rešetka za održavanje topline
25	1	Lim za prikupljanje masnoće
26	1	Posuda za prihvat masnoće
27	1	Rešetka roštilja 2
28	1	držač posude za prikupljanje masnoće
29	1	posuda za prikupljanje masnoće
30	1	Posuda za drveni ugljen
31	1	Rešetka roštilja 3
32	1	Podizač Modulus
	1	Set vijaka s montažnim materijalom

## EZ izjava o sukladnosti

Ovime mi, tvrtka LANDMANN Germany GmbH, izjavljujemo da opisani plinski uređaj odgovara Uredbi (EU) 2016/426.

Sukladnost se dokazuje tipskim ispitivanjem prema normama EN 498:2012 i EN 484:2019.

Tipsko ispitivanje provedeno je od prijavljenog tijela **DBI (2531)**.

Identifikacijski broj proizvoda: **2531CU-0061**

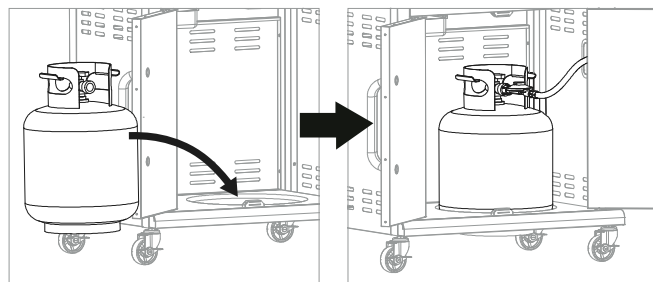
Za dodatne informacije obratite se našem odjelu za poslijeprodajne usluge (Service).

## Postavljanje plinske boce tijekom korištenja

Smjestite plinsku bocu tijekom korištenja pored roštilja.

## Postavljanje plinske boce nakon korištenja

Plinska boca se nakon korištenja može čuvati u podormaru, ako ne prekoračuje navedene maksimalne dimenzije (vidi stranicu 3). Postavite plinsku bocu u udubinu u dnu kolica koja je predviđena u tu svrhu.



## Posuda za drveni ugljen

**⚠ UZMITE U OBZIR:** Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom. Upotrebljavajte samo na otvorenom prostoru! Ne upotrebljavajte u zatvorenim i/ili stambenim prostorijama, npr. zgradama, šatorima, prikolicama, automobilima-prikolicama i čamcima!



- ⚠ Upotrebljavajte isključivo drveni ugljen za roštilj ili drvene ugljene brikete (provjerene u skladu s normom DIN EN 1860-2).
- ⚠ **UZMITE U OBZIR!** Za paljenje ili ponovno paljenje ne upotrebljavajte alkohol ili benzin!
- ⚠ Prije prvog roštiljanja zagrijte i pustite da se goriva tvar žari najmanje 30 minuta.
- ⚠ Nikada ne upotrebljavajte vodu za gašenje drvenog ugljena. Pustite da se roštilj ohladi.
- ⚠ Postavite namirnice za roštilj kada je goriva tvar prekrivena slojem pepela.

1. Postavite posudu za drveni ugljen i rešetku roštilja prema koracima montaže 15 i 16 prikazanim na roštilju.
2. Otklopite rešetku roštilja iznad posude za drveni ugljen podizačem Modulus.  
NAPOMENA: Podizač Modulus može se lakše izvući iz rešetke roštilja ako pomoću kliješta roštilja lagano podignete otklopljenu rešetku roštilja.
3. Napunite posudu za drveni ugljen s maksimalno 500 g gorive tvari (drvenim ugljenom za roštilj ili drvenim ugljenim briketima).
4. Zapalite plamenik ispod posude za drveni ugljen (vidi gore).
5. Kada se goriva tvar zapali, možete isključiti plamenik.
6. Pričekajte otprilike 15 – 20 minuta da se pokaže bijeli pepeo na gorivoj tvari. Sada je postignuto optimalno stanje žarenja. Ponovno poklopite rešetku roštilja i započnite s roštiljanjem.



## Uporaba

### Funkcijski elementi (vidi stranicu 3):

- A. Elektronsko paljenje
- B. Regulacijski gumb glavnog plamenika
- C. Regulacijski gumb bočnog plamenika

### Stavljanje roštilja u pogon:

1. Otvorite poklopac jedinice roštilja (1).
2. Otvorite dovod plina na plinskoj boci (vidi upute za uporabu).
3. Svaki plamenik opremljen je svojim sustavom paljenja te se stoga može pojedinačno upaliti. Pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga suprotno smjeru kazaljki sata u položaj MAX. Regulacijski gumb pritisnutim (2).
4. Pritisnite gumb elektroničkog paljenja (3). Čuje se opetovani "klik".
5. Provjerite je li se plamenik upalio. U tu svrhu oprezno pogledajte kroz rešetku roštilja, izlaze li plamenovi iz plamenika.
6. Ako se plamenik nije upalio, pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga ponovno u položaj 0. Pričekajte 5 minuta, kako bi plin mogao ishlapiti iz prostora gorenja.
7. Ako se plamenik upalio, ponovite gore navedene korake za preostale plamenike.

**⚠ UPOZORENJE!** Otvorite poklopac tijekom postupka paljenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Tijekom paljenja plamenika ne naginjte se iznad površine roštilja.

**⚠ UPOZORENJE!** Svaki plamenik mora se pojedinačno upaliti pritiskom elektroničkog paljenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako se plamenik nije upalio, pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga ponovno u položaj 0. Pričekajte 5 minuta, kako bi plin mogao ishlapiti iz prostora gorenja. Nakon toga ponovite postupak paljenja.

### Stavljanje roštilja van pogona:

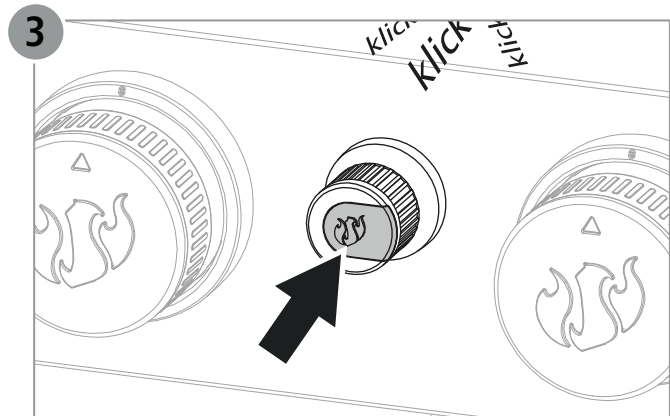
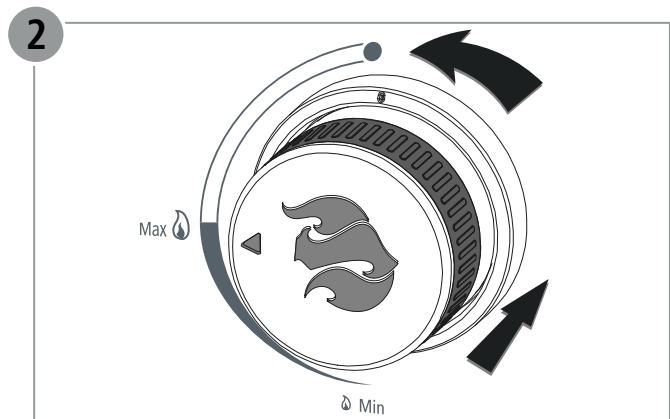
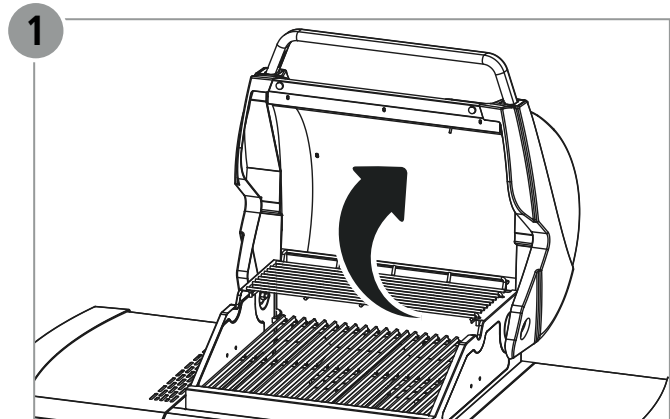
1. Zatvorite dovod plina na plinskoj boci (vidi upute za uporabu)
2. Pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga u smjeru kazaljki sata u položaj 0.

### Napomena o bočnom plameniku:

Na bočnom plameniku isključivo koristite posuđe za kuhanje prikladno plinskoj ploči za kuhanje.

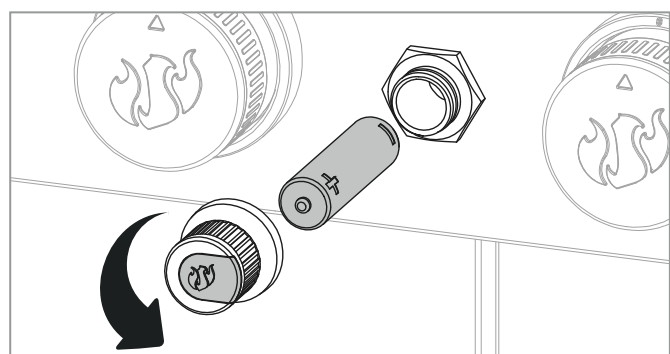
Kako bi se osigurala stabilnost posuđa za kuhanje, promjer ne smije biti manji od navedenog:

minimalni promjer	maksimalni promjer
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Umetanje baterije elektroničkog paljenja:

Okrenite gumb paljenja u smjeru suprotnom od kazaljki sata i umetnite bateriju AA ili ju po potrebi zamijenite.



## Parça Listesi

Kal.	Adet	Adı
1	1	Yan çerçeve, sol
2	1	Yan çerçeve, sağ
3	1	Araba tabanı
4	1	Arka panel
5	1	Ön panel desteği, üst
6	1	Yağ toplama tepsisi, sağ
7	1	Yağ toplama tepsisi, sol
8	4	Tekerlekler
9	1	Ön panel desteği, alt
10	1	Barbekü birimi, ön montajlı
11	1	Yan masa
12	1	Yan masa paneli
13	1	Yan ocak tezgâhı
14	1	Yan ocak tezgâhı paneli
15	1	Yan ocak ayar düğmesi
16	1	Yan ocak izgarası
17	1	Kapak kulpu
18	1	Alt dolap kapısı, sol
19	5	Kapı kulpu
20	4	Ayar düğmesi
21	3	Alev dağıtıcı
22	2	Izgara 1
23	1	Alt dolap kapısı, sağ
24	1	Isıtma izgarası
25	1	Yağ toplama tepsisi
26	1	Yağ toplama kabı
27	1	Izgara 2
28	1	Yan ocak ayar düğmesi
29	1	Yan ocak için meme taşıyıcı
30	1	Odun kömürü tepsisi
31	1	Izgara 3
32	1	Modulus kaldırıcısı
	1	Vida seti ile montaj malzemesi

## AT Uygunluk Beyanı

LANDMANN Germany GmbH olarak burada tarif edilen gaz yakan cihazın (AT) 2016/426 sayılı yönetmeliğe uygunluğunu beyan ediyoruz. Uygunluk EN 498:2012 ve EN 484:2019 standartları gereğince bir tip incelemesi aracılığıyla tespit edilmiştir.

Tip incelemesi **DBI (2531)** tarafından onaylanmış kuruluş olarak yerine getirilmiştir.

Ürün tanıtıcı numarası: **2531CU-0061**

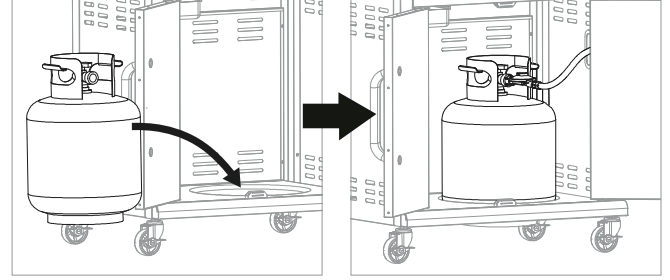
Daha fazla bilgi için lütfen servis departmanımıza danışın.

## Kullanım esnasında gaz tüpünün yerleştirilmesi

Gaz tüpünü kullanım sırasında mangalın yanına yerleştirin.

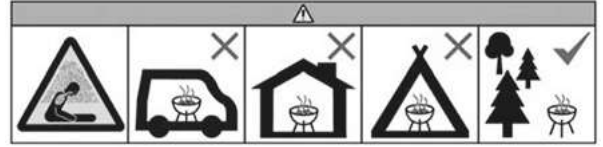
## Kullanım sonrası gaz tüpünün yerleştirilmesi

Gaz tüpü azami boyutları (bkz. sayfa 3) aşmadığı sürece kullanım sonrası alt dolapta muhafaza edilebilir. Gaz tüpünü araba tabanında öngörülen çukura yerleştirin.



## Odun kömürü tepsisi

**⚠ İKAZ:** Karbonmonoksit zehirlenmesi tehlikesi. Sadece açık havada kullanın! Ürünü kapalı alanlarda ve/veya yaşam alanlarında (ör. binalar, çadırlar, karavanlar, mobil evler, tekneler) kullanmayın!



- ⚠** Sadece barbekü kömürü veya briket barbekü kömürü (DIN EN 1860-2'ye göre test edilmiş) kullanın.
- ⚠ İKAZ!** Tutuşturmak veya yeniden tutuşturmak için alkol ya da benzin kullanmayın!
- ⚠** İlk kez barbekü yapmadan önce, ateş sepetini ısıtın ve en az 30 dakika boyunca yakıtın korlaşmasını bekleyin.
- ⚠** Odun kömürünü söndürmek için hiçbir zaman su kullanmayın. Mangalı soğumaya bırakın.
- ⚠** Yakıt bir kül tabakasıyla kaplanana kadar yiyecekleri izgaraya koymayın.

1. Odun kömürü tepsisini ve izgarayı 15 ve 16. montaj adımlarında gösterildiği gibi mangala yerleştirin.
2. Izgarayı, Modulus kaldırıcısı ile odun kömürü tepsisinin üzerinden kaldırın.  
DUYURU: Açılan izgara maşa ile hafifçe kaldırıldığında Modulus kaldırıcısı kolay bir şekilde izgaradan alınabilir.
3. Odun kömürü tepsisini azami 500 g yakacak (barbekü kömürü veya briket barbekü kömürü) ile doldurun.
4. Odun kömürü tepsisinin altından ocağı açın (yukarı bakınız).
5. Yakacak alev aldığı anda, ocağı kapatabilirsiniz.
6. Yakacak üzerinde beyaz kül oluşana kadar yaklaşık 15 – 20 dakika bekleyin. Bu şekilde kor uygun hale gelecektir. Izgarayı yeniden yerine yerleştirin ve mangal yapmaya başlayın.





## Kullanım Amacı

### Fonksiyon elemanları (bkz. sayfa 3):

- A. Elektronik ateşleme sistemi
- B. Ana ocak ayar düğmesi
- C. Yan ocak ayar düğmesi

### Mangalın Kullanıma Hazırlanması:

1. Mangal biriminin kapağını açın (1).
2. Gaz tüpündeki vanayı açın (bkz. kullanım kılavuzu).
3. Her bir ocağın kendi ateşleme sistemi olup tek olarak ateşlenebilir. Ayar düğmesine basın ve onu sola çevirerek MAX pozisyonuna getirin. Ayar düğmesini basılı tutun (2).
4. Elektronik ateşleme sisteminin düğmesine basın (3). Bir tıkırtı sesi duyulacak.
5. Ocağın ateşlenip ateşlenmediğini kontrol edin. Dikkatlice ızgaradan bakarak ocaktan alevlerin çıkıp çıkmadığını kontrol edin.
6. Ocak ateşlenmediği takdirde ayar düğmesine basıp onu tekrar 0 pozisyonuna çevirin. Yanma odasındaki gazın uçması için 5 dakika bekleyin.
7. Ocak ateşlendiyse yukarıdaki adımları kalan ocaklar için tekrarlayın.

**⚠ UYARI!** Ateşleme işlemi sırasında kapağı açık tutun.

**⚠ UYARI!** Ocakları ateşlerken gril alanının üzerine eğilmeyin.

**⚠ UYARI!** Her bir ocak elektronik ateşleme sistemine basılarak tek tek ateşlenmeli.

**⚠ UYARI!** Ocak ateşlenmediği takdirde ayar düğmesine basıp onu tekrar 0 pozisyonuna çevirin. Yanma odasındaki gazın uçması için 5 dakika bekleyin. Sonra ateşleme işlemini tekrarlayın.

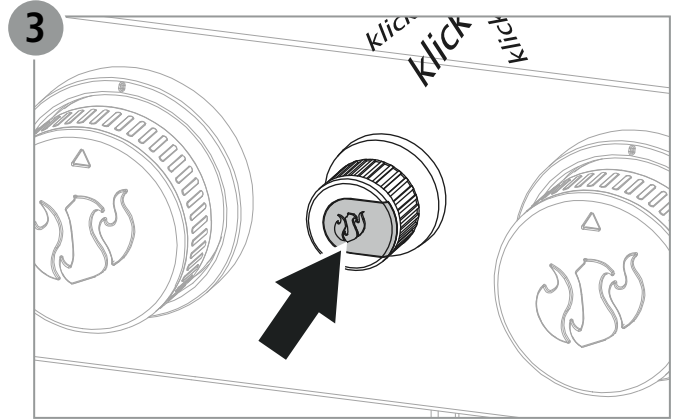
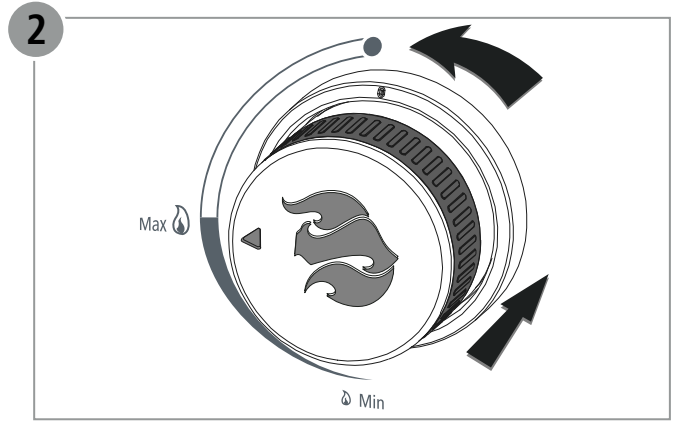
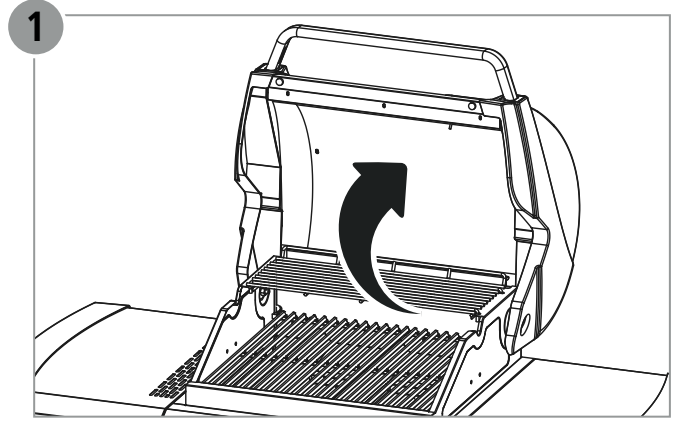
### Mangalın Devreden Çıkarılması:

1. Gaz tüpündeki vanayı kapatın (bkz. kullanım kılavuzu).
2. Ayar düğmesine basın ve onu sağa çevirerek 0 pozisyonuna getirin.

### Yan ocakla ilgili not:

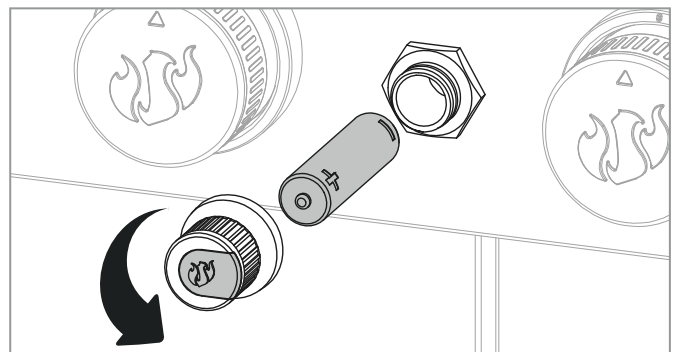
Yan ocakta sadece gaz ocakları için uygun olan tencereler kullanın. Tencerenin sabit durmasını sağlamak için tencerenin çapı belirtilen çaptan küçük olmamalı:

minimum çap	maksimum çap
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Elektronik ateşleme sisteminin pilinin yerleştirilmesi:

Ateşleme sisteminin düğmesini sola çevirerek çıkarın ve bir adet AA tipi pili yerleştirin veya gerektiğinde değiştirin.



## Λίστα ανταλλακτικών

Θέση	Τεμ.	Περιγραφή
1	1	Πλευρικό τοίχωμα, αριστερό
2	1	Πλευρικό τοίχωμα, δεξιό
3	1	Πλάκα πυθμένα
4	1	Πλάτη
5	1	Τραβέρσα
6	1	Γωνία, δεξιό
7	1	Γωνία, αριστερή
8	4	Τροχός κύλισης
9	1	Λαμαρίνα κάτω ντουλαπιού
10	1	Μονάδα καυστήρα (προσυναρμολογημένη)
11	1	Πλευρικό τραπέζι
12	1	Καλύπτρα πλευρικού τραπεζιού
13	1	Πλευρικός καυστήρας
14	1	Καλύπτρα πλευρικού καυστήρα
15	1	Δακτύλιος ρύθμισης πλευρικού καυστήρα
16	1	Επιφάνεια ψησίματος πλευρικού καυστήρα
17	1	Λαβή καπακιού
18	1	Πόρτα κάτω ντουλαπιού, αριστερό
19	2	Λαβή πόρτας
20	5	Πλήκτρο χειρισμού στελέχους ρύθμισης (ρυθμιστής φλόγας)
21	4	Κάλυμμα καυστήρα
22	2	Σχάρα ψησίματος 1
23	1	Πόρτα κάτω ντουλαπιού, δεξιό
24	1	Σχάρα διατήρησης θερμότητας
25	1	Λαμαρίνα συλλογής λίπους
26	1	Συρτάρι συλλογής λίπους
27	1	Σχάρα ψησίματος 2
28	1	Βάση λεκάνης συγκέντρωσης λίπους
29	1	Λεκάνη συγκέντρωσης λίπους
30	1	Μπολ ξυλάνθρακα
31	1	Σχάρα ψησίματος 3
32	1	ανυψωτήρας Modulus
	1	Σετ βίδες με υλικά συναρμολόγησης

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι η εταιρεία LANDMANN Germany GmbH, ότι η συσκευή αερίου που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/426.

Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί με μια εξέταση τύπου σύμφωνα με τα πρότυπα EN 498:2012 και EN 484:2019.

Η εξέταση τύπου πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό **DBI (2531)**.

Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος: **2531CU-0061**

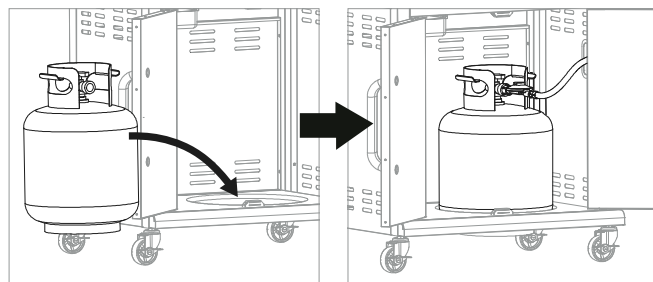
Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

## Θέση της φιάλης αερίου κατά την χρήση

Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου κατά την χρήση δίπλα από την ψησταριά.

## Θέση της φιάλης αερίου μετά την χρήση

Η φιάλη αερίου μπορεί να φυλάσσεται μετά την χρήση στο κάτω ντουλάπι, εφόσον αυτό δεν υπερβαίνει τις αναφερόμενες μέγιστες διαστάσεις (βλέπε σελίδα 3). Τοποθετήστε τη φιάλη υγραερίου στην προβλεπόμενη κοιλότητα στον πυθμένα της τροχήλατης βάσης.



## Μπολ ξυλάνθρακα

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα. Να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους! Η λειτουργία δεν επιτρέπεται σε κλειστούς ή/και κατοικήσιμους χώρους, π.χ. κτίρια, σκηνές, τροχόσπιτα, αυτοκινούμενα, σκάφη!



**⚠** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ξυλάνθρακα ψησίματος ή μπριγκέτες ξυλάνθρακα ψησίματος (ελεγμένους κατά DIN EN 1860-2).

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για το άναμμα ή νέο άναμμα μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή βενζίνη!

**⚠** Πριν από το πρώτο ψήσιμο προθερμάνετε το τζάκι και αφήστε την καύσιμη ύλη να πυρακτωθεί για τουλάχιστον 30 λεπτά.

**⚠** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για το σβήσιμο του ξυλάνθρακα. Αφήστε την ψησταριά να παγώσει.

**⚠** Τοποθετήστε το υλικό ψησίματος μόνο, όταν η καύσιμη ύλη έχει καλυφτεί από ένα στρώμα στάχτης.

1. Τοποθετήστε το μπολ ξυλάνθρακα και τη σχάρα ψησίματος στην ψησταριά, όπως απεικονίζεται στα βήματα συναρμολόγησης 15 και 16.
2. Διπλώστε τη σχάρα ψησίματος προς τα πάνω από το μπολ ξυλάνθρακα με τον ανυψωτήρα Modulus.  
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ανυψωτήρας Modulus μπορεί να τραβηχτεί πιο εύκολα από τη σχάρα του γκριλ, εάν ανασηκώσετε ελαφρά την ξεδιπλωμένη σχάρα ψησίματος με μια τιμπίδα ψησταριάς.
3. Γεμίστε το μπολ ξυλάνθρακα με έως 500 g καύσιμη ύλη (ξυλάνθρακα ψησίματος ή μπριγκέτες ξυλάνθρακα ψησίματος).
4. Ανάψτε τον καυστήρα κάτω από το μπολ ξυλάνθρακα (βλ. πάνω).
5. Μόλις ανάψει η καύσιμη ύλη, μπορείτε να σβήσετε τον καυστήρα.
6. Περιμένετε περ. 15 – 20 λεπτά μέχρι να φανεί λευκή στάχτη πάνω στην καύσιμη ύλη. Τότε η θράκα θα βρίσκεται στην ιδανική κατάσταση.  
Κλείστε τη σχάρα ψησίματος και ξεκινήστε το ψήσιμο.



## Χρήση

### Στοιχεία λειτουργίας (βλέπε σελίδα 3):

- A. Ηλεκτρονική ανάφλεξη
- B. Κουμπί ρυθμιστή κύριου καυστήρα
- C. Κουμπί ρυθμιστή πλευρικού καυστήρα

### Θέση ψησταριάς σε λειτουργία:

1. Ανοίξτε το καπάκι της μονάδας ψησταριάς (1).
2. Ανοίξτε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου (βλέπε οδηγίες λειτουργίας).
3. Κάθε καυστήρας είναι εξοπλισμένος με δικό του σύστημα ανάφλεξης και έτσι μπορεί να ανάψει ανεξάρτητα. Πατήστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το αριστερόστροφα στη θέση MAX. Κρατήστε το κουμπί του ρυθμιστή πατημένο (2).
4. Πατήστε το κουμπί της ηλεκτρονικής ανάφλεξης (3). Ακούγεται ένα κλικ.
5. Ελέγξτε, εάν έχει ανάψει ο καυστήρας. Κοιτάξτε για τον σκοπό αυτό μέσα από τη σχάρα της ψησταριάς, εάν εξέρχονται φλόγες από τον καυστήρα.
6. Εάν δεν έχει ανάψει ο καυστήρας, πιέστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το ξανά στη θέση 0. Περιμένετε 5 λεπτά, για μπορέσει να εξατμιστεί το αέριο από τον θάλαμο καύσης.
7. Εάν ανάψει ο καυστήρας, επαναλάβετε τα προαναφερόμενα βήματα για τους υπόλοιπους καυστήρες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανοίξτε το καπάκι κατά τη διαδικασία ανάφλεξης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην σκύβετε πάνω από την επιφάνεια της ψησταριάς όσο ανάβετε τον καυστήρα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πρέπει να ανάβετε μεμονωμένα κάθε καυστήρα, πατώντας την ηλεκτρονική ανάφλεξη.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν δεν έχει ανάψει ο καυστήρας, πιέστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το ξανά στη θέση 0. Περιμένετε 5 λεπτά, για μπορέσει να εξατμιστεί το αέριο από τον θάλαμο καύσης. Επαναλάβετε στη συνέχεια τη διαδικασία ανάφλεξης.

### Θέση ψησταριάς εκτός λειτουργίας:

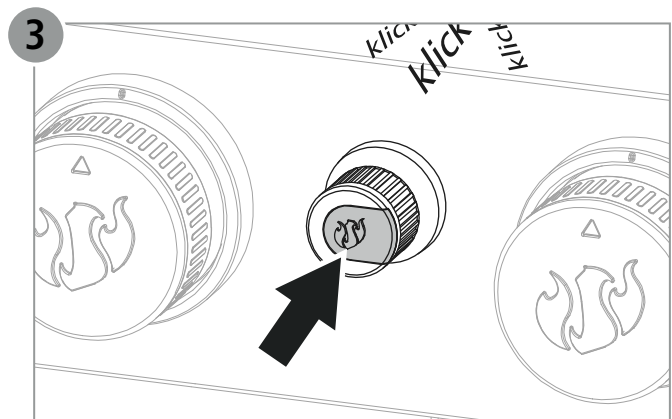
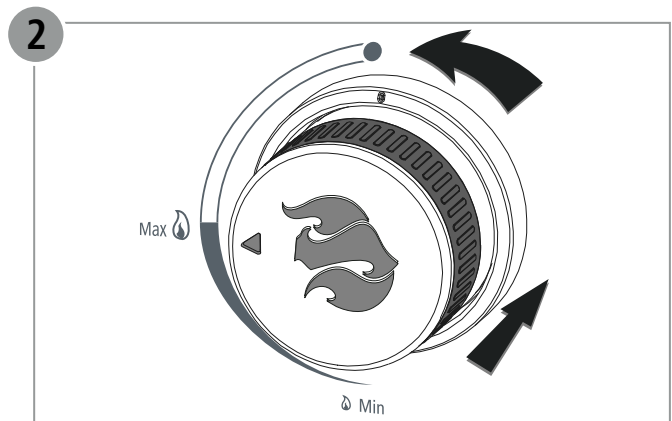
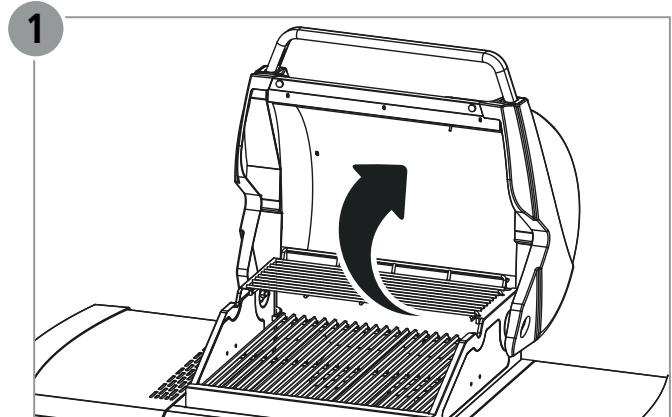
1. Κλείστε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου (βλέπε οδηγίες λειτουργίας).
2. Πατήστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το δεξιόστροφα στη θέση 0.

### Υπόδειξη σχετικά με τον πλευρικό καυστήρα:

Χρησιμοποιείτε στον πλευρικό καυστήρα αποκλειστικά σκεύη που είναι κατάλληλα για χρήση με εστίες αερίου.

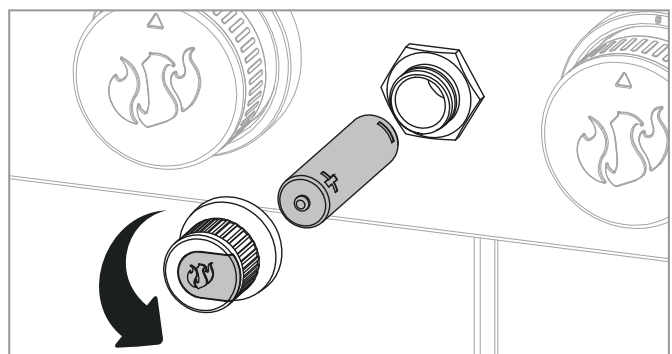
Για να διασφαλίσετε την ευστάθεια του σκεύους, η διάμετρος του δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από την αναγραφόμενη:

ελάχιστη διάμετρος	μέγιστη διάμετρος
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Τοποθέτηση μπαταρίας ηλεκτρονικής ανάφλεξης:

Αφαιρέστε το κουμπί της ανάφλεξης αριστερόστροφα και τοποθετήστε μια μπαταρία AA ή, κατά περίπτωση, αντικαταστήστε την.



## Список деталей

Поз.	К-во	Наименование
1	1	Боковая рама, левая
2	1	Боковая рама, правая
3	1	Днище тележки
4	1	Задняя стенка
5	1	Поперечина передней панели, верхняя
6	1	Жироулавливающий поддон, правый
7	1	Жироулавливающий поддон, левый
8	4	Колеса
9	1	Поперечина передней панели, нижняя
10	1	Блок-барбекю, предварительно собранный
11	1	Боковой столик
12	1	Панель бокового столика
13	1	Столик боковой горелки
14	1	Панель столика боковой горелки
15	1	Ручка регулировки боковой горелки
16	1	Решетка гриля боковой горелки
17	1	Ручка крышки
18	1	Дверца нижней тумбы, левая
19	2	Ручка дверцы
20	5	Ручка регулировки
21	4	Термораспределительная пластина
22	2	Решетка гриля 1
23	1	Дверца нижней тумбы, правая
24	1	Решетка для поддержания температуры пищи
25	1	Жироулавливающий поддон
26	1	Жироуловитель
27	1	Решетка гриля 2
28	1	Держатель жиросборника
29	1	Жиросборник
30	1	Чаша для древесного угля
31	1	Решетка гриля 3
32	1	подъемное приспособление Modulus
	1	Комплект винтов с монтажным материалом

## Декларация о соответствии нормам ЕС

Настоящим мы, компания LANDMANN Germany GmbH, заявляем о том, что описанный далее газовый прибор соответствует Регламенту (ЕС) № 2016/426.

Соответствие было подтверждено в рамках испытания типового образца согласно стандарту EN 498:2012 и EN 484:2019.

Испытание типового образца проводилось уполномоченным учреждением **DBI (2531)**.

Идентификационный номер изделия: **2531CU-0061**

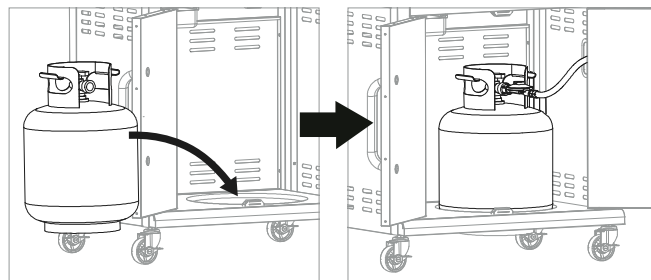
За дополнительной информацией обращайтесь в наш сервисный отдел.

## Размещение газового баллона во время использования

Во время использования размещайте баллон рядом с грилем.

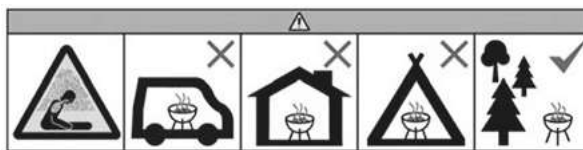
## Размещение газового баллона после использования

После использования газовый баллон можно хранить в тумбе, если его размеры не превышают указанные максимальные размеры (см. стр. 3). Установите газовый баллон в предусмотренное для него углубление в днище.



## Чаша для древесного угля

**⚠ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Опасность отравления угарным газом. Использовать только на открытом воздухе! Не эксплуатировать в закрытых и/или жилых помещениях, например, зданиях, палатках, жилых фургонах, домах на колесах, малых судах!



**⚠** Использовать исключительно древесный уголь для гриля или древесно-угольные брикеты для гриля (проверенные согласно DIN EN 1860-2).

**⚠ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Использовать для розжига или повторного розжига спирт или бензин запрещено!

**⚠** Перед первым приготовлением на гриле зажгите топливо и дайте ему раскалиться не менее 30 минут.

**⚠** Никогда не используйте воду для тушения угля. Дайте грилю остыть.

**⚠** Продукты для гриля выкладывайте на решетку лишь после того, как топливо покроется слоем золы.

1. Вставьте чашу для древесного угля и решетку гриля в гриль, как показано в шагах сборки 15 и 16.
2. Используйте подъемное приспособление Modulus, чтобы разложить решетку гриля над чашей для древесного угля. **УВЕДОМЛЕНИЕ:** Извлечь подъемное приспособление Modulus из решетки гриля будет проще, если разложенную решетку гриля слегка приподнять с помощью щипцов для гриля.
3. Положите в чашу для древесного угля не более 500 г топлива (древесного угля для гриля или древесно-угольных брикетов для гриля).
4. Зажгите горелку под чашей для древесного угля (см. вверху).
5. Как только топливо загорится, горелку можно выключить.
6. Подождите примерно 15–20 минут, пока на топливе не появится слой белой золы. Он свидетельствует об оптимальном состоянии жара. Снова разложите решетку гриля и приступайте к приготовлению продуктов на гриле.



## Использование

### Органы управления (см. стр. 3):

- A. Электронная система зажигания
- B. Регулировочная рукоятка основной горелки
- C. Регулировочная рукоятка боковой горелки

### Ввод гриля в эксплуатацию:

1. Откройте крышку гриль-блока (1).
2. Откройте подачу газа на газовом баллоне (см. руководство по эксплуатации).
3. Каждая горелка оснащена собственной системой зажигания, благодаря чему их можно разжигать по отдельности. Нажмите регулировочную рукоятку и поверните ее против часовой стрелки в положение «MAX». Удерживайте рукоятку нажатой (2).
4. Нажмите кнопку электронной системы зажигания (3). Будет слышен щелкающий звук.
5. Убедитесь, что горелка зажглась. Для этого осторожно посмотрите через решетку гриля и убедитесь, что языки пламени бьют из горелки.
6. Если горелка не зажглась, нажмите регулировочную рукоятку и снова поверните ее в положение «0». Подождите 5 минут, чтобы газ в камере сгорания улетучился.
7. Если горелка зажглась, повторите вышеописанные шаги для остальных горелок.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Открывайте крышку во время розжига.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Не наклоняйтесь над поверхностью гриля во время розжига.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Каждую горелку необходимо разжигать по отдельности нажатием кнопки электронной системы зажигания.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Если горелка не зажглась, нажмите регулировочную рукоятку и снова поверните ее в положение «0». Подождите 5 минут, чтобы газ в камере сгорания улетучился. Затем повторите процесс розжига.

### Вывод гриля из эксплуатации:

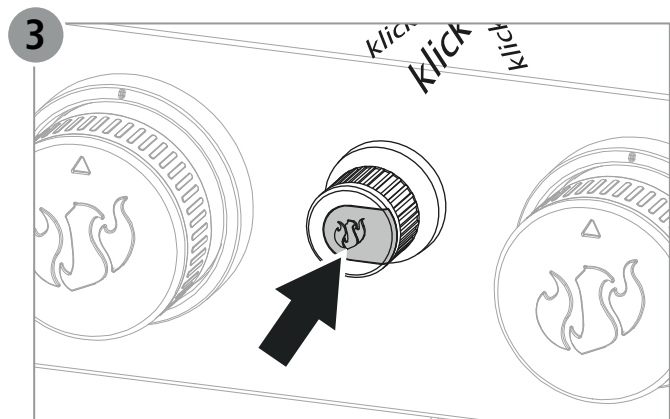
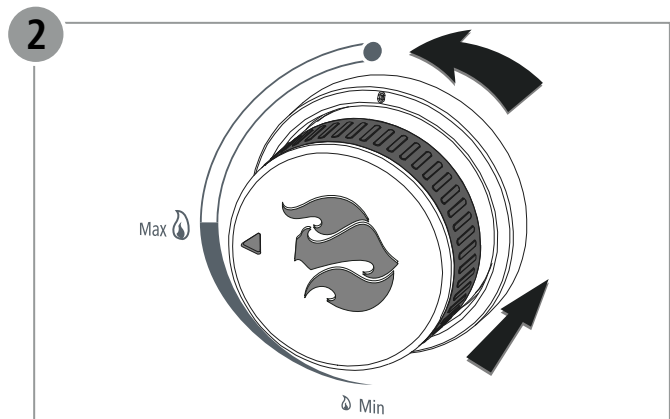
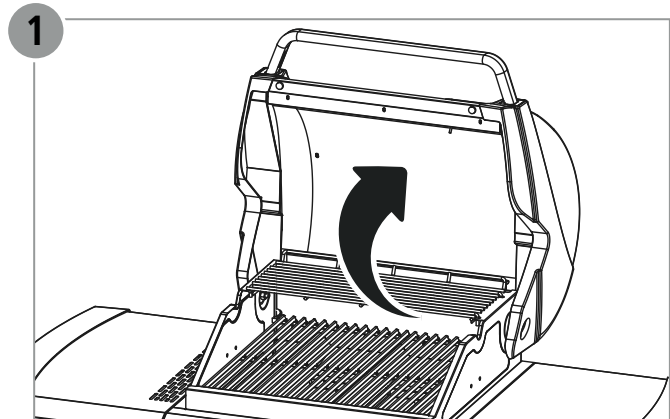
1. Закройте подачу газа на газовом баллоне (см. руководство по эксплуатации)
2. Нажмите регулировочную рукоятку и поверните ее по часовой стрелке в положение «0».

### Информация о боковой горелке:

На боковой горелке можно использовать только посуду, предназначенную для газовых конфорок.

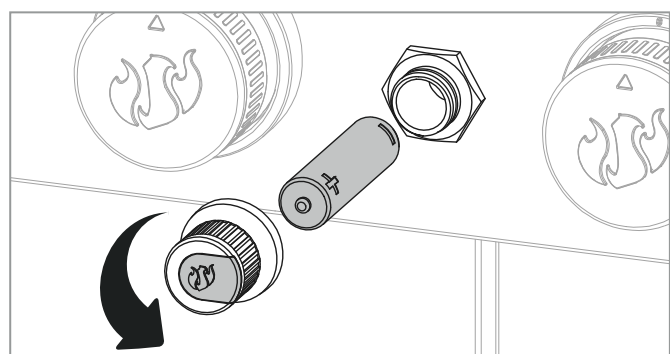
Чтобы гарантировать устойчивость посуды, ее диаметр не должен быть меньше указанного:

минимальный диаметр	максимальный диаметр
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Установка батареек электронной системы зажигания:

Поверните кнопку системы зажигания против часовой стрелки и вставьте батарейки типа AA или при необходимости замените их.



## Detalju saraksts

Poz.	Sk.	Apzīmējums
1	1	Sānu daļa, kreisā
2	1	Sānu daļa, labā
3	1	Ratiņu pamatne
4	1	Aizmugurējā siena
5	1	Priekšējās sienas sija, augšējā
6	1	Tauku savākšanas paplāte, labā
7	1	Tauku savākšanas paplāte, kreisā
8	4	Ritenīši
9	1	Priekšējās sienas sija, apakšējā
10	1	Grila vienība (rūpnieciski samontēta)
11	1	Sānu galds
12	1	Sānu galda panelis
13	1	Sānu degļa galds
14	1	Sānu degļa galda panelis
15	1	Sānu degļa regulatora poga
16	1	Sānu degļa gatavošanas grils
17	1	Vāka rokturis
18	1	Apakšējā nodalījuma durvis, kreisās
19	2	Durvju rokturis
20	5	Regulatora poga
21	4	Degļa pārsegs
22	2	Grila restes 1
23	1	Apakšējā nodalījuma durvis, labās
24	1	Restes turēšanai siltumā
25	1	Tauku savākšanas paplāte
26	1	Tauku savākšanas trauks
27	1	Grila restes 2
28	1	Tauku savākšanas bļodas turētājs
29	1	Tauku savākšanas bļoda
30	1	Kokogļu trauks
31	1	Grila restes 3
32	1	Modulus pacelēju
	1	Skrūvju komplekts ar montāžas materiāliem

## EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs, LANDMANN Germany GmbH, apliecinām, ka šeit aprakstītā gāzes ierīce atbilst regulai (ES) 2016/426.

Atbilstību apliecina tipa pārbaude saskaņā ar EN 498:2012 un EN 484:2019.

Tipa pārbaudi veica pilnvarotā iestāde **DBI (2531)**.

Produkta identifikācijas numurs: **2531CU-0061**

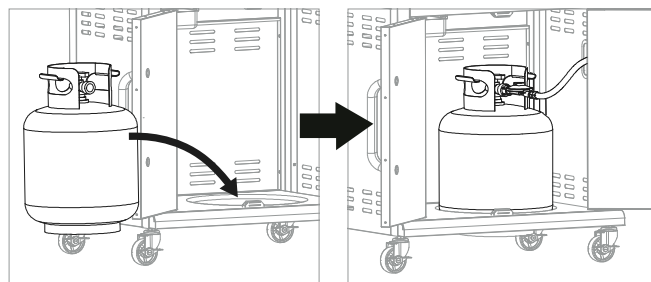
Lai iegūtu tuvāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar mūsu Klientu apkalpošanas nodaļu.

## Gāzes balona novietošana lietošanas laikā

Lietošanas laikā novietojiet gāzes balonu līdzās grilam.

## Gāzes balona novietošana lietošanas pēc

Lietošanas pēc gāzes balonu var uzglabāt apakšējā nodalījumā, ja balons nepārsniedz norādītos maksimālos izmērus (sk. 3. lpp.). Ievietojiet gāzes balonu tam paredzētajā padziļinājumā uz ratiņu pamatnes.



## Kokogļu trauks

**⚠ IEVĒRO:** Risks saindēties ar tvana gāzi. Izmantot tikai ārpus telpām! Nelietot slēgtās un/vai dzīvojamās telpās, piem., ēkās, teltīs, dzīvojamajos treileros, laivās!



**⚠** Izmantot tikai grila kokogles vai grila kokogļu briketes (sertificētas atbilstoši EN 1860-2).

**⚠ IEVĒRO!** Aizdedzināšanai vai atkārtotai aizdedzināšanai neizmantojiet spirtu vai benzīnu!

**⚠** Pirms pirmās grilēšanas reizes izstrādājumu uzkaršēt un ļaut kurināmajam degt vismaz 30 minūtes.

**⚠** Kokogļu dzēšanai nekad neizmantojiet ūdeni. Ļaut grilam atdzist.

**⚠** Grilējamus produktus uzlikt tikai tad, kad kurināmais ir pārklājies ar pelnu kārtiņu.

1. Ievieto kokogļu trauku un grila resti grilā, kā parādīts montāžas soļos 15 un 16.
2. Atvāz grila resti virs kokogļu trauka ar Modulus pacelēju. **IEVĒRĪBAI:** Modulus pacelēju no grila restes vieglāk ir izvilkat tad, ja atvāzto grila resti nedaudz paceļ ar grila knaiblēm.
3. Piepildi kokogļu trauku ar maksimāli 500 g kurināmā (grila kokogles vai grila kokogļu briketes).
4. Aizdedzini degli zem kokogļu trauka (skatīt iepriekš).
5. Kad kurināmais ir aizdedzies, degļi var izslēgt.
6. Pagaidi apm. 15 – 20 minūtes, līdz uz kurināmā parādās balti pelni. Tad ir sasniegts optimālais karstums. Nolaid grila resti atpakaļ un sāk grilēt.



## Lietošana

### Vadības elementi (sk. 3. lpp.):

- A. Elektroniskā aizdedze
- B. Galvenā degļa regulatora poga
- C. Sānu degļa regulatora poga

### Grila lietošanas uzsākšana:

1. Atveriet grila vienības vāciņu (1).
2. Atveriet gāzes balonu (sk. ekspluatācijas instrukciju)..
3. Katrs deglis ir aprīkots ar savu aizdedzes sistēmu, un to var iedezināt atsevišķi. Nospiediet un pagrieziet regulatora pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz MAX pozīcijai. Turiet regulatora pogu nospiestu (2).
4. Nospiediet elektroniskās aizdedzes pogu (3). Atskanēs klikšķis.
5. Pārbaudiet, vai deglis ir iedezies. Šim nolūkam uzmanīgi paskatieties caur grila restēm, vai no degļa nāk liesmas.
6. Ja deglis neiedegas, nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to atpakaļ pozīcijā 0. Pagaidiet 5 minūtes, līdz gāze degkamerā izkļiedējas.
7. Ja deglis ir iedezies, atkārtojiet iepriekš minētās darbības ar pārējiem degļiem.

**BRĪDINĀJUMS!** Aizdedzināšanas procesa laikā atveriet vāku.

**BRĪDINĀJUMS!** Aizdedzinot gāzes liesmu, neliecieties pār grila virsmu.

**BRĪDINĀJUMS!** Katru degli jāiedez atsevišķi, nospiežot elektronisko aizdedzi.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja deglis neiedegas, nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to atpakaļ pozīcijā 0. Pagaidiet 5 minūtes, līdz gāze degkamerā izkļiedējas. Atkārtojiet aizdedzināšanas procesu.

### Grila lietošanas pārtraukšana:

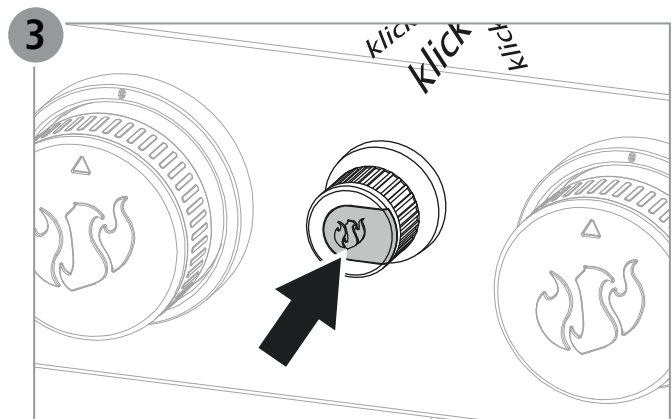
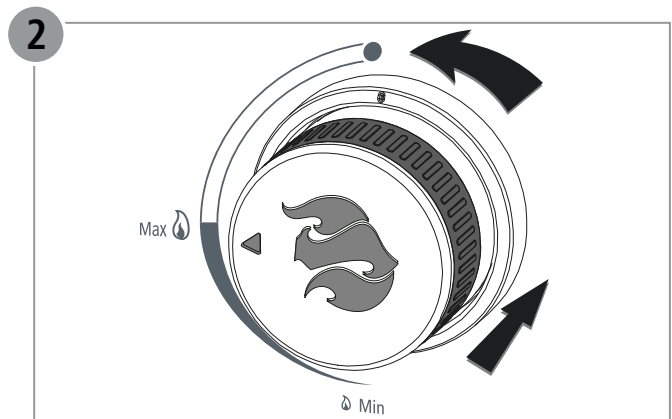
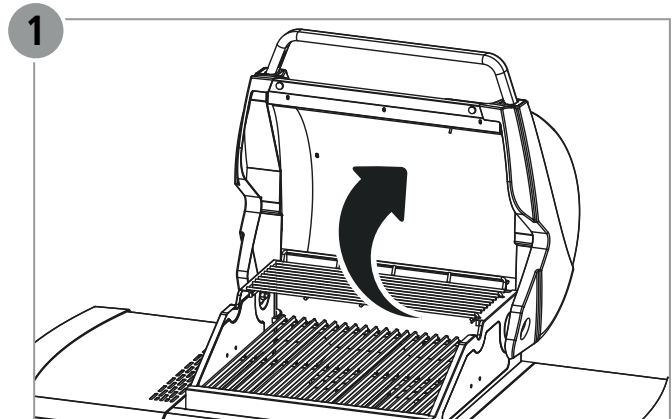
1. Aizveriet gāzes balonu (sk. ekspluatācijas instrukciju).
2. Nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā līdz 0 pozīcijai.

### Norādījumi par sānu degli:

Izmantojiet uz sānu degļa tikai tādas ēdienu gatavošanas traukus, kas ir piemēroti gatavošanai uz gāzes ierīcēm.

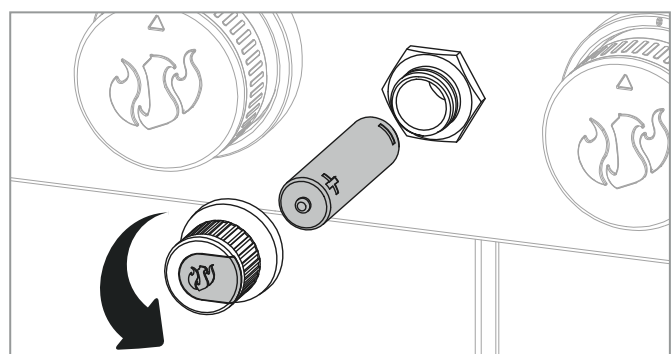
Lai nodrošinātu gatavošanas trauku stabilu pozīciju, to diametrs nedrīkst būt mazāks par norādīto:

minimālais diametrs	maksimālais diametrs
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Elektroniskās aizdedzes baterijas ievietošana:

Pagrieziet aizdedzes pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un ievietojiet vai nomainiet AA bateriju.



## Osade loend

Jrk nr	Arv	Nimetus
1	1	Külgraam, vasak
2	1	Külgraam, parem
3	1	Käru alus
4	1	Tagapaneel
5	1	Esipaneeli tugitala, ülemine
6	1	Rasvakogumisalus, parem
7	1	Rasvakogumisalus, vasak
8	4	Rattad
9	1	Esipaneeli tugitala, alumine
10	1	Grillseade, eelpaigaldatud
11	1	Külglaud
12	1	Külglaua paneel
13	1	Külgpõleti laud
14	1	Külgpõleti laua paneel
15	1	Külgpõleti reguleerimisnupp
16	1	Külgpõletiga küpsetusgrill
17	1	Kaane käepide
18	1	Alumise kapi uks, vasak
19	2	Ukse käepide
20	5	Reguleerimisnupp
21	4	Leegisummuti
22	2	Grill 1
23	1	Alumise kapi uks, parem
24	1	Soojendusrest
25	1	Rasvakoguja
26	1	Rasvakogumisalus
27	1	Grill 2
28	1	Rasvakogumisvanni hoidik
29	1	Rasvakogumisvann
30	1	Puusöe kauss
31	1	Grill 3
32	1	Modulus-tõstevahendit
	1	Kruvikomplekt koos koostematerjaliga

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, ettevõtte LANDMANN Germany GmbH kinnitame, et siin kirjeldatud gaasiseade vastab määrusele (EL) 2016/426.

Vastavus on tõendatud standardite EN 498:2012 ja EN 484:2019 kohase tüübihindamisega.

Tüübihindamise teostas teavitatud asutus **DBI (2531)**.

Toote identifitseerimisnumber: **2531CU-0061**

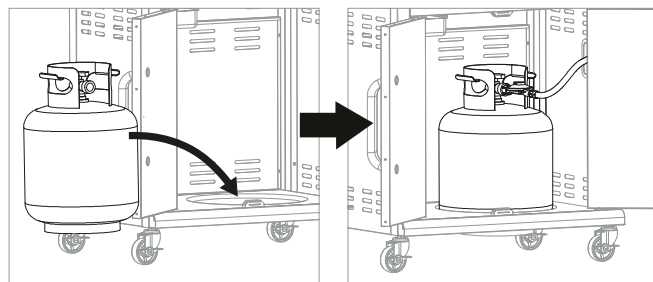
Lisateabe saamiseks pöörduge palun meie teenindusosakonna poole.

## Gaasiballooni paigaldamine kasutamise ajal

Asetage gaasiballoon kasutamise ajal grilli kõrvale.

## Gaasiballooni paigaldamine kasutamise pärast

Gaasiballooni võib hoida kasutamise pärast alumises kapis, kui see ei ületa esitatud maksimaalseid mõõtmeid (vt lk 3). Asetage gaasiballoon selleks ettenähtud süvendisse käru põhjas.



## Puusöe kauss

**⚠ TÄHELEPANU!** Süsinikmonoksiidi mürgituse oht. Kasutada ainult välitingimustes! Ärge kasutage suletud ruumides ja/või eluruumides, nt hoonetes, telkides, haagiselamutes, paatides!



- ⚠ Kasutage üksnes grill-puusösi või grill-puusöebriketti (kontrollitud vastavalt standardile DIN EN 1860-2).
- ⚠ **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage süütamiseks ega taassüütamiseks piiritust ega bensiini!
- ⚠ Enne esmakordset grillimist süüdake tuli ja laske küttematerjalil vähemalt 30 minutit hõõguda.
- ⚠ Ärge kunagi kasutage puusöe kustutamiseks vett. Laske grillil jahtuda.
- ⚠ Pange grillitavad toiduained peale alles siis, kui söed on kaetud tuhahihiga.

1. Pange puusöe kauss ja grillrest grilli sisse, nagu näidatud paigaldusjuhendi punktides 15 ja 16.
2. Klappige grillrest puusöe kausi peal Modulus-tõstevahendi abil lahti.  
TEATIS: Modulus-tõstevahendit saab grillrestilt hõlpsalt eemaldada, kergitades lahtiklapitud grillrestit veidi grilltangide abil.
3. Täitke puusöe kauss maksimaalselt 500 g küttematerjaliga (grill-puusöed või grill-puusöebriketti).
4. Süüdake põleti puusöe kausi all (vt eespool).
5. Niipea kui küttematerjal põleb, võite põleti välja lülitada.
6. Oodake ca 15–20 minutit, kuni küttematerjali peal on valge tuhk. Siis on saavutatud optimaalne hõõgumine. Klappige grillrest tagasi ja alustage grillimist.





## Kasutamine

### Funktsioonelemendid (vt lk 3):

- A. Elektrooniline süüde
- B. Peapõleti reguleerimisnupp
- C. Külgpõleti reguleerimisnupp

### Grilli kasutuselevõtmine:

1. Avage grillseadme kate (1).
2. Avage gaasiballooni gaasivoog (vt kasutusjuhendit).
3. Iga põleti on varustatud oma süütesüsteemiga ja seda saab seega eraldi süüdata. Vajutage reguleerimisnuppu ja keerake seda vastupäeva asendisse MAX. Hoidke reguleerimisnuppu vajutatult (2).
4. Vajutage elektroonilise süüte nuppu (3). Kostab klõpsuv heli.
5. Kontrollige, kas põleti süttis. Vaadake selleks ettevaatlikult läbi grilliresti, kas leegid väljuvad põletist.
6. Kui põleti ei süttinud, vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see uuesti 0-asendisse. Oodake 5 minutit, et gaas saaks põlemiskambrisse lenduda.
7. Kui põleti on süttinud, korrake eespool nimetatud samme ülejäänud põletitel.

**⚠ HOIATUS!** Avage kaas süütamise ajal.

**⚠ HOIATUS!** Ärge kummarduge põletite süütamise ajal grillimispinna kohale.

**⚠ HOIATUS!** Iga põleti tuleb süüdata eraldi, vajutades elektroonilist süüdet.

**⚠ HOIATUS!** Kui põleti ei süttinud, vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see uuesti 0-asendisse. Oodake 5 minutit, et gaas saaks põlemiskambrisse lenduda. Korrake seejärel süütamist.

### Grilli kasutusest eemaldamine:

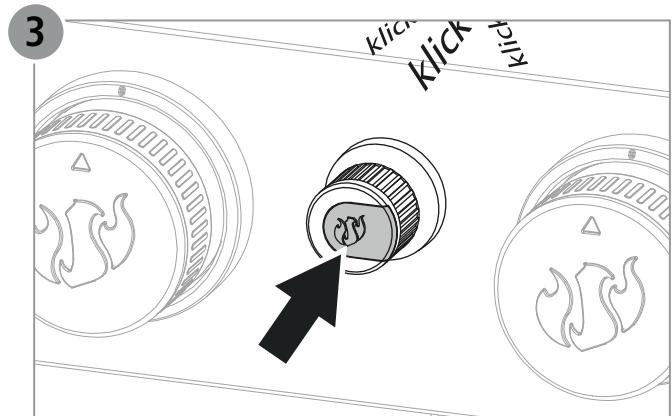
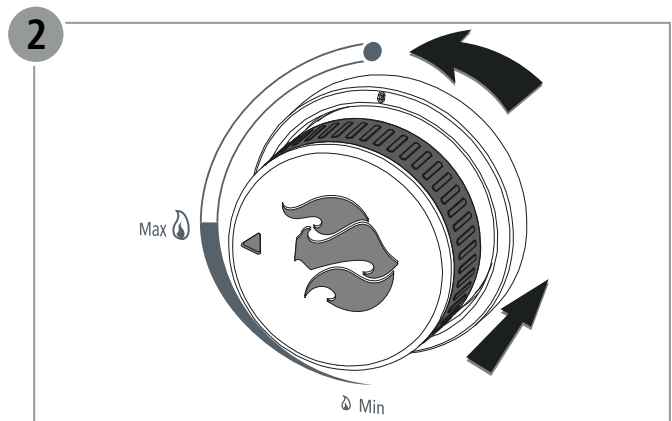
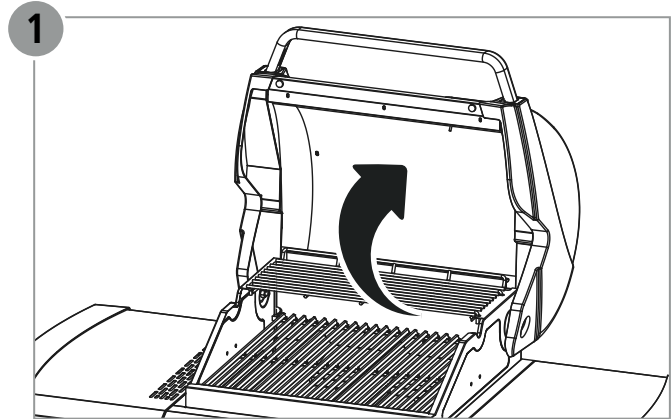
1. Sulgege gaasiballooni gaasivoog (vt kasutusjuhendit).
2. Vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see päripäeva 0-asendisse.

### Juhis külgpõleti kohta:

Kasutage külgpõletil üksnes keedunõusid, mis sobivad gaaskuumutusega keedukohtadele.

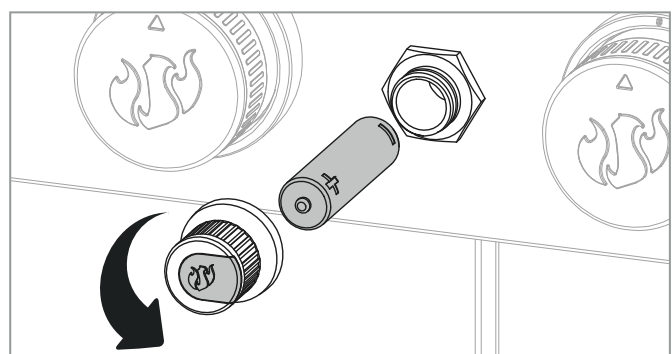
Keedunõude kindla asendi tagamiseks ei tohi läbimõõt olla ettenähtust väiksem:

minimaalne läbimõõt	maksimaalne läbimõõt
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Elektroonilise süüte patarei sissepanek:

Keerake süütenupp vastupäeva maha ja pange sisse AA-patarei või vahetage see vajaduse korral välja.



## Hlutalisti

Staða	Fjöldi	Lýsing
1	1	Hliðarrambi, vinstri
2	1	Hliðarrambi, hægri
3	1	Kerrugrunnur
4	1	Afturspjald
5	1	Framspjald stöng, uppi
6	1	Fitubakki, hægri
7	1	Fitubakki, vinstri
8	4	Rúllur
9	1	Framspjald stöng, niðri
10	1	Grilleining, for-uppsett
11	1	Hliðarborð
12	1	Hliðarborð spjald
13	1	Hliðarbrennari borð
14	1	Hliðarbrennari borð spjald
15	1	Hliðarbrennari, stillingarhappur
16	1	Hliðarbrennaragrill
17	1	Handfang á lok
18	1	Hurð á neðri skáp, vinstri
19	2	Dyrahandfang
20	5	Stillingarhappur
21	4	Logastjórnandi
22	2	Eldunargrill 1
23	1	Hurð á neðri skáp, hægri
24	1	Hitunarrekki
25	1	Fitubakki
26	1	Fitugríparabakki
27	1	Eldunargrill 2
28	1	Fitubakki - haldari
29	1	Fitubakki
30	1	Kolaskál
31	1	Eldunargrill 3
32	1	Modulus-lyftarann
	1	Skrúfusettt með uppsetningarbúnaði

## EB - Samræmisýfirlýsing

Hér með lýsum við, fyrirtækið LANDMANN Germany GmbH, því yfir að meðfylgjandi gastæki sé í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/426. Þessi samræming hefur verið staðfest með prófun samkvæmt EN 498:2012 og EN 484:2019.

Um prófunina sá löggildingafyrirtækið **DBI (2531)**.

Vöruauðkennisnúmer: **2531CU-0061**

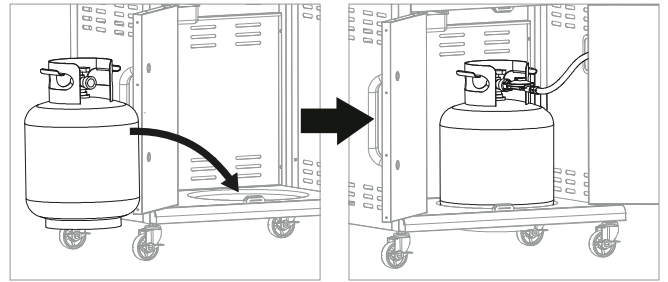
Frekari upplýsingar er hægt að fá í þjónustudeildinni okkar.

## Staðsetning á gasflöskunni við notkun

Staðsetjið gasflöskuna meðan á notkun fyrir hliðina á grillinu.

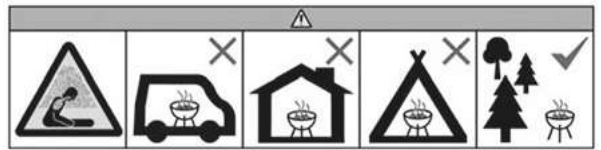
## Staðsetning á gasflöskunni eftir notkun

Hægt er að geyma gasflöskuna í neðri skápnum eftir notkun stendur, svo lengi sem hún er ekki stærri en hámarksstærð (sjá bls. 3). Stillið gasflöskuna í þar til gerða dæld í vagngólfinu.



## Kolaskál

**⚠ ATHUGIÐ:** Hætta er á kolmónoxíðeitrun. Notið aðeins utandyra! Ekki má nota vöruna í lokuðu rými og/eða vistarverum, t.d. byggingum, tjöldum, hjólhýsum, húsbílum eða bátum!



- ⚠ Notið eingöngu þar til ætluð grillkol eða grillkolamola (með vottun samkvæmt DIN EN 1860-2).
- ⚠ **ATHUGIÐ!** Ekki má nota spritt eða bensín til að kveikja upp!
- ⚠ Áður en grillað er í fyrsta sinn skal hita eldstæðið upp og láta eldiviðinn glóa í að minnsta kosti 30 mínútur.
- ⚠ Notið aldrei vatn til að slökkva í viðarkolum. Látið grillið kólna.
- ⚠ Ekki setja grillmatinn á fyrr en öskulag sést á kolum.

1. Setjið kolaskálina og grillgrindina í grillið eins og sýnt er í skrefum 15 og 16.
2. Setjið grillgrindina yfir kolaskálina með Modulus-lyftaranum. **ATHUGIÐ:** Það er auðveldara að taka Modulus-lyftarann úr grillgrindinni ef maður lyftir ásettu grillgrindinni aðeins upp með grilltöng.
3. Fyllið kolaskálina með að hámarki 500 g af kolum (grillkolum eða grillkolamololum).
4. Kveikið á brennarannum undir kolaskálinni (sjá að ofan).
5. Um leið og kviknar í kolum má slökkva á brennarannum.
6. Bíðið í um 15 – 20 mínútur þar til hvít aska sést á kolum. Þá eru glóðirnar ákjósanlegar. Setjið grillgrindina niður og byrjið að grilla.



## Notkun

### Virkniseiningar (sjá bls. 3):

- A. Rafdrifin kveiking
- B. Stillingarhnappur aðalbrennari
- C. Stillingarhnappur hliðarbrennari

### Grillið tekið í notkun:

1. Opnaðu lokið á grillinu (1).
2. Opna skal gasinntakið á gasflöskunni (sjá notkunarleiðbeiningar).
3. Sérhver brennari er útbúinn með eigin kveikikerfi og er þar að leiðandi hægt að kveikja í hverjum fyrir sig. Ýta skal á stillingartakka, halda honum niðri og snúa stillingartakka rangsælis á stöðuna MAX. Halda skal stillingarhnappinum niðri (2).
4. Ýtið á takkann á rafdrifinni kveikjunni (3). Við það heyrst smellihljóð.
5. Athugið hvort kveiknað hafi á brennarana. Gáið varlega í gegnum grillristina hvort logar komi úr brennarana.
6. Ef ekki hefur kviknað á brennarana, skal ýta á stillingarhnappinn og snúa honum aftur í 0-stöðu. Bíðið í 5 mínútur eftir að gasið í brennslurýminu sé farið.
7. Ef kveiknað hefur á brennarana skal endurtaka skrefin hér að ofan fyrir hina brennarana.

**⚠ VÍÐVÖRUN!** Opnið lokið á meðan á kveikjaðgerð stendur.

**⚠ VÍÐVÖRUN!** Ekki beygja þig yfir gasflötinn þegar kveikt er á brennarana.

**⚠ VÍÐVÖRUN!** Kveikja veður á hverjum brennara fyrir sig með rafdrifnum kveikibúnaði.

**⚠ VÍÐVÖRUN!** Ef ekki hefur kviknað á brennarana, skal ýta á stillingarhnappinn og snúa honum aftur í 0-stöðu. Bíðið í 5 mínútur eftir að gasið í brennslurýminu sé farið. Endurtakið síðan kveikjaðgerðina.

### Taka grillið úr notkun:

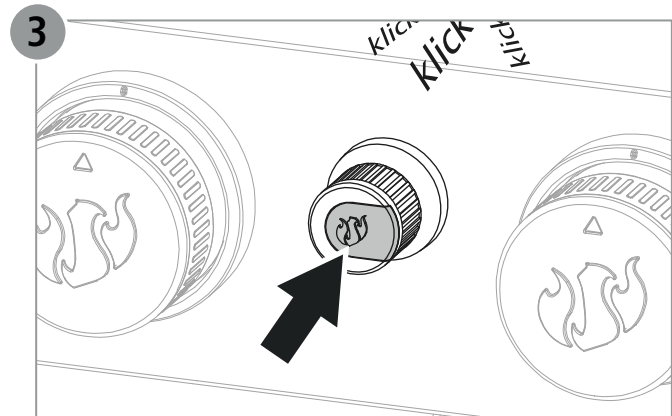
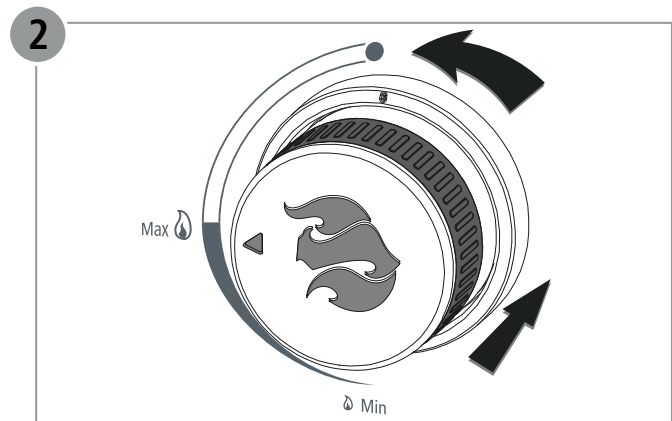
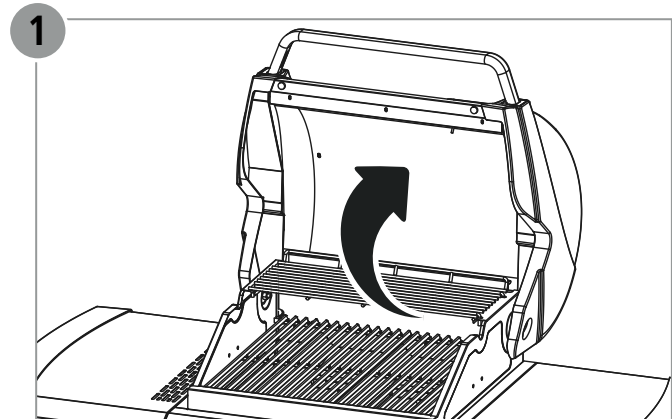
1. Loka skal gasinntakinu á gasflöskuni (sjá notkunarleiðbeiningar).
2. Ýta skal á stillingarhnapp og snúa honum réttisælis á 0-stöðu.

### Ábending fyrir hliðarbrennara:

Einungis skal nota eldunaráhöld á hliðarbrennarana sem eru ætluð fyrir gaseldun.

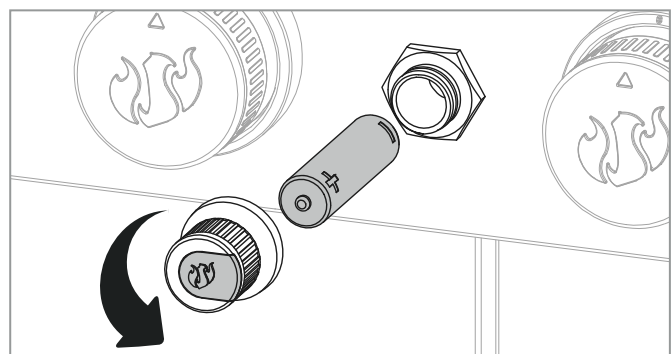
Til þess að tryggja stöðugleika eldunaráhaldna, má þvermálið ekki vera minni en gefið er upp.

lágmarks þvermál	hámarks þvermál
Ø 14 cm	Ø 22 cm



### Setja skal rafhlöðu í rafdrifna kveikju:

Snúið takkanum á kveikjunni rangsælis og setjið AA-rafhlöðu eða skiptið um ef með þarf.



## Dalių sąrašas

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
1	1	Šoninis rėmas, kairys
2	1	Šoninis rėmas, dešinys
3	1	Vežimėlio pagrindas
4	1	Galinis skydas
5	1	Priekinio skydo stovas, viršutinis
6	1	Riebalų surinkimo dėklas, dešinys
7	1	Riebalų surinkimo dėklas, kairys
8	4	Ratukai
9	1	Priekinio skydo stovas, apatinis
10	1	Kepsninė, surinkta
11	1	Šoninis staliukas
12	1	Šoninio staliuko skydelis
13	1	Šoninio degiklio stalas
14	1	Šoninio degiklio stalo skydelis
15	1	Šoninio degiklio reguliavimo rankenėlė
16	1	Kepsninė su šoniniu degikliu
17	1	Dančio rankena
18	1	Apatinės spintelės durelės, kairė pusė
19	2	Durelių rankena
20	5	Reguliavimo rankenėlė
21	4	Liepsnos gaudyklė
22	2	Kepsninė 1
23	1	Apatinės spintelės durelės, dešinė pusė
24	1	Šildymo stovas
25	1	Riebalų dėklas
26	1	Riebalų surinkimo dėklas
27	1	Kepsninė 2
28	1	Riebalų surinkimo padėklo laikiklis
29	1	Riebalų surinkimo padėklas
30	1	Medžio anglių dubuo
31	1	Kepsninė 3
32	1	„Modulus“ rankeną
	1	Varžtų rinkinys su surinkimo medžiagomis

## EB – atitikties deklaracija

Mes, bendrovė „LANDMANN Germany GmbH“ pareiškiame, kad čia aprašytas prietaisas atitinka Reglamento (ES) 2016/426 reikalavimus.

Atitikties buvo įrodyta atlikus tipo bandymą pagal standartą EN 498:2012 ir EN 484:2019.

Tipą bandymą atliko notifikuotoji įstaiga **DBI (2531)**.

Prodykto identifikacinis numeris: **2531CU-0061**

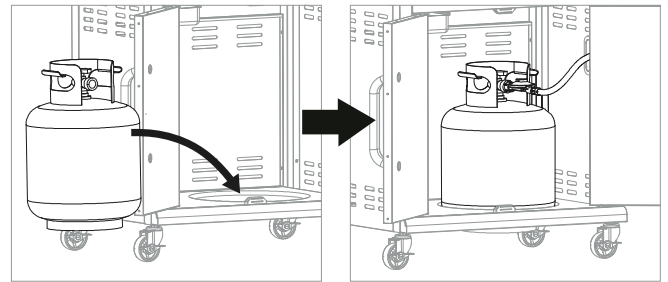
Daugiau informacijos jums suteiks mūsų klientų aptarnavimo skyrius.

## Dujų baliono vieta nudojimo metu

Dujų balioną naudojimo metu padėkite šalia grilio.

## Dujų baliono vieta po naudojimo

Balioną po naudojimo galima laikyti apatinėje spintoje, jeigu ji neviršija nurodytų didžiausių leistinų matmenų (žr. 3 puslapį). Pastatykite dujų balioną į tam skirtą ertmę, esančią vežimėlio dugne.



## Medžio anglių dubuo

**⚠ DĖMESIO.** Pavojus apsinuodyti anglies monoksidu. Naudokite tik lauke! Nenaudokite uždaroje ir (arba) gyvenamosiose patalpose, pvz., pastatuose, palapinėse, priekabiniuose nameliuose, nameliuose ant ratų, laivuose!



**⚠** Naudokite tik medžio anglys arba medžio anglies briketus (patikrintus pagal DIN EN 1860-2).

**⚠ DĖMESIO!** Norėdami uždegti ar uždegti pakartotinai, nenaudokite spirito arba benzino!

**⚠** Prieš kepdami grilyje, uždekite ir palaukite apie 30 min., kol kuras tinkamai įkais.

**⚠** Jokiu būdu negesinkite medžio anglių vandeniu. Palaukite, kol grilis atvės.

**⚠** Maistą, kurį kepsite, dėkite tik kurui pasidengus pelenais.

- Kaip pavaizduota 15 ir 16 montavimo žingsniuose, įdėkite medžio anglių dubenį ir kepimo groteles į grilį.
- Su „Modulus“ rankena atverskite kepimo groteles virš medžio anglių dubens.  
PRANEŠIMAS. „Modulus“ rankeną ištraukti iš kepimo grotelių bus paprasčiau, jei atverstas kepimo groteles šiek tiek kilstelėsite grilio žnyplėmis.
- Įdėkite į medžio anglių dubenį ne daugiau nei 500 g kuro (medžio anglių ar medžio anglies briketų).
- Uždekite degiklį po medžio anglių dubeniu (žr. aukščiau).
- Kurui užsidegus, degiklį galite išjungti.
- Palaukite maždaug 15–20 minučių, kol ant kuro atsiras baltų pelenų. Tai yra geriausia degimo būseną. Atlenkite kepimo groteles atgal ir pradėkite kepti grilyje.



## Naudojimas

### Funkciniai elementai (žr. 3 puslapį):

- A. Elektroninis uždegimas
- B. Pagrindinio degiklio reguliavimo mygtukas
- C. Degiklio pusės reguliavimo mygtukas

### Kaip naudotis griliu:

1. Atidarykite grilio gaubtą (1).
2. Atidarykite dujų tiekimą ant dujų baliono (žr. naudojimo instrukciją).
3. Kiekvienas degiklis turi savo atskirą uždegimo sistemą, todėl juos galima uždegti atskirai. Paspauskite reguliavimo mygtuką, laikykite jį nuspaustą ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį MAX. Laikykite reguliavimo mygtuką nuspaustą (2).
4. Paspauskite elektroninio uždegimo mygtuką (3). Pasigirsta spragtelėjimas.
5. Patikrinkite, ar degiklis užsidegė. Atsargiai pažiūrėkite grilio groteles, ar ir degiklio eina liepsna.
6. Jeigu degiklis neužsidegė, paspasukite reguliavimo mygtuką ir vėl pasukite jį į padėtį 0. Palaukite 5 minutes, kad dujos degimo kameroje galėtų išgaruoti.
7. Jeigu degiklis užsidegė, pakartokite pirmiau aprašytus žingsnius su likusiais degikliais.

⚠ **ISPĖJIMAS!** Uždegimo metu laikykite dangtį atidarytą.

⚠ **ISPĖJIMAS!** Degdami degiklį nebūkite pasilenkę virš kepimo paviršiaus.

⚠ **ISPĖJIMAS!** Kiekvieną degiklį paspaudus elektroninį uždegimą galima uždegti atskirai.

⚠ **ISPĖJIMAS!** Jeigu degiklis neužsidegė, paspasukite reguliavimo mygtuką ir vėl pasukite jį į padėtį 0. Palaukite 5 minutes, kad dujos degimo kameroje galėtų išgaruoti. Galiausiai pakartokite uždegimo eigą.

### Grilio gedimas:

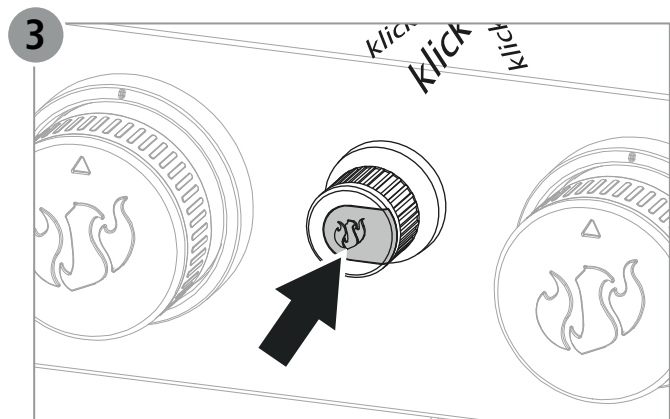
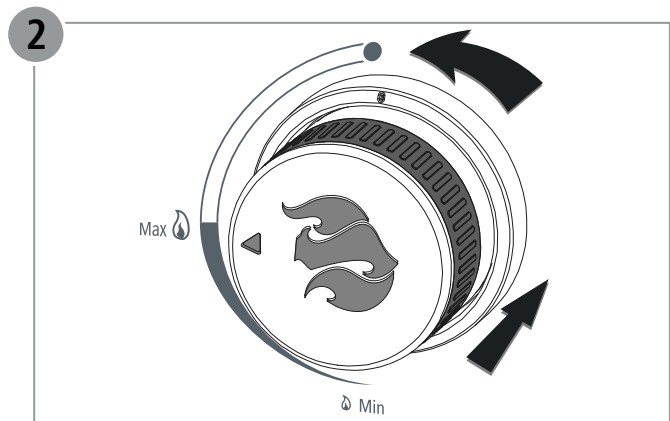
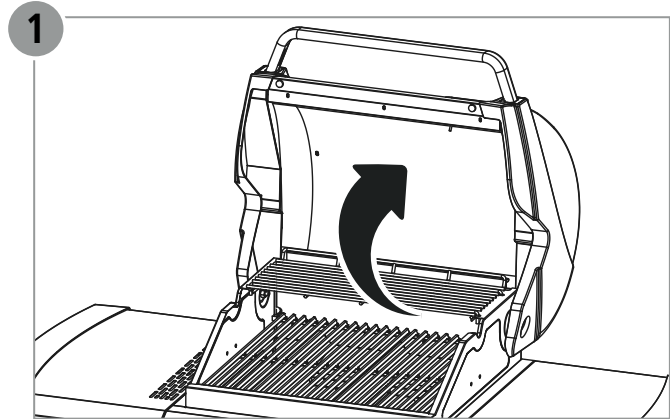
1. Uždarykite dujų tiekimą dujų balione (žr. naudojimo instrukciją).
2. Paspauskite reguliavimo mygtuką ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę į padėtį 0.

### Pastaba dėl degiklio pusės:

degiklio pusėje naudokite tik tokius maisto gaminimo indus, kurie tinkami dujinei viryklei.

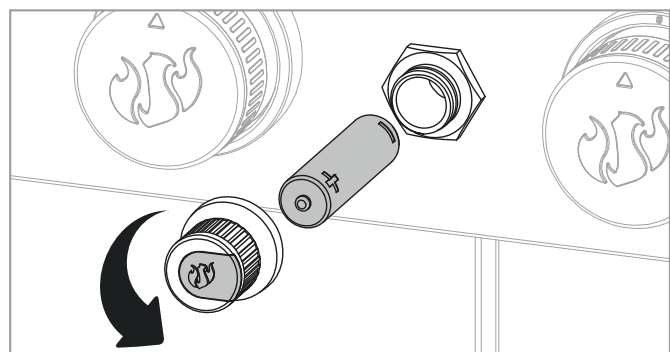
Kad maisto gaminimo indai stovėtų stabiliai, skersmuo negali būti mažesnis negu nurodyta:

mažiausias leistinas skersmuo	didžiausias leistinas skersmuo
Ø 14 cm	Ø 22 cm

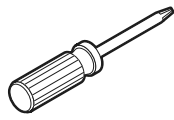
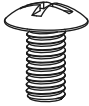


### Įdėkite elektroninio uždegimo baterijas:

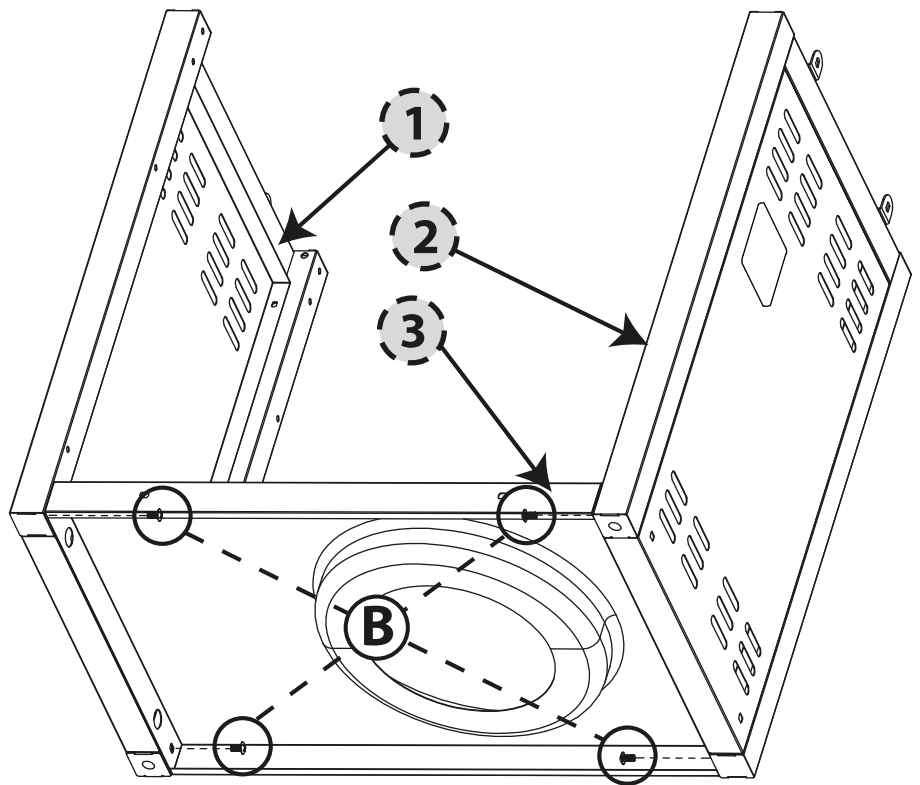
Pasukite uždegimo mygtuką prieš laikrodžio rodyklę ir įdėkite AA tipo bateriją arba, jeigu reikia, ją pakeiskite.



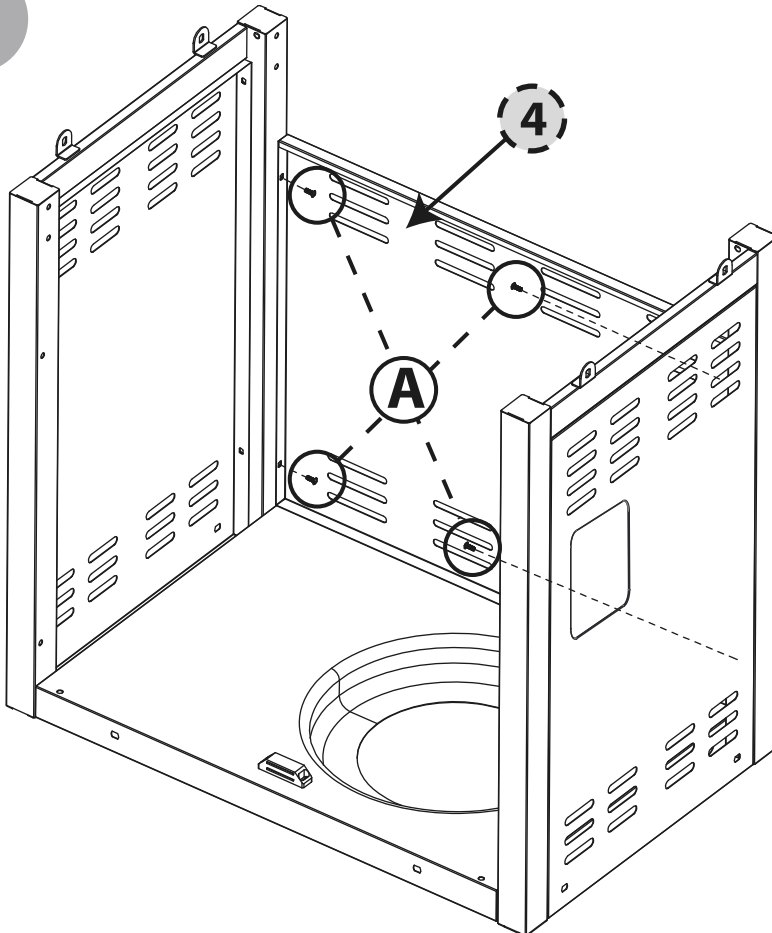
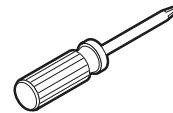
1.

**B**

4x



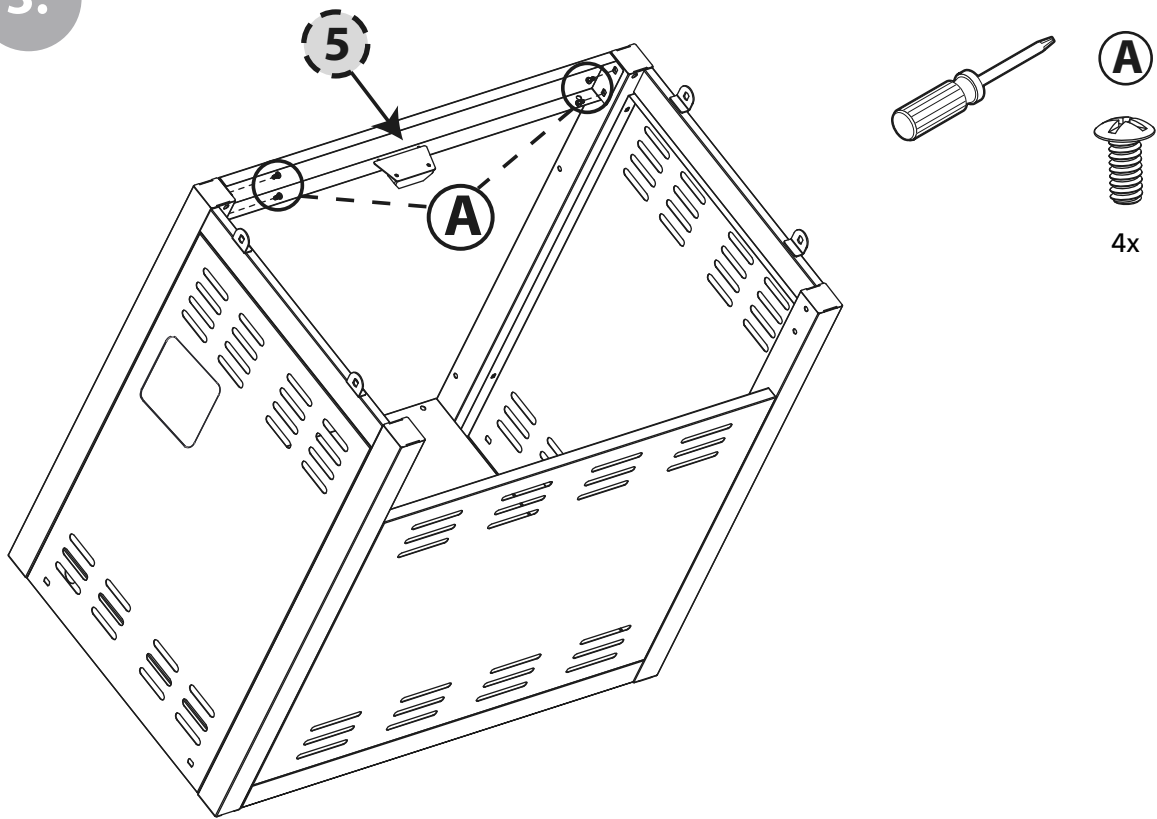
2.

**A**

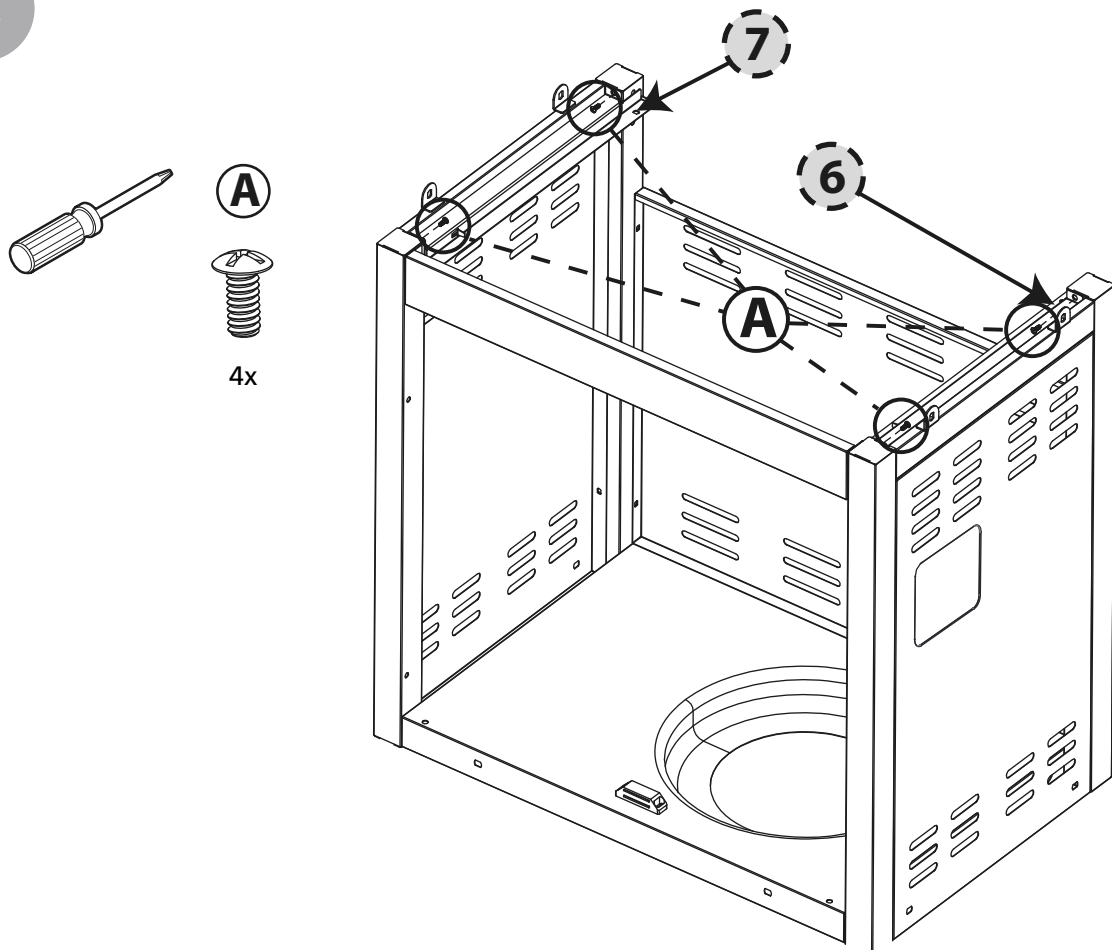
4x



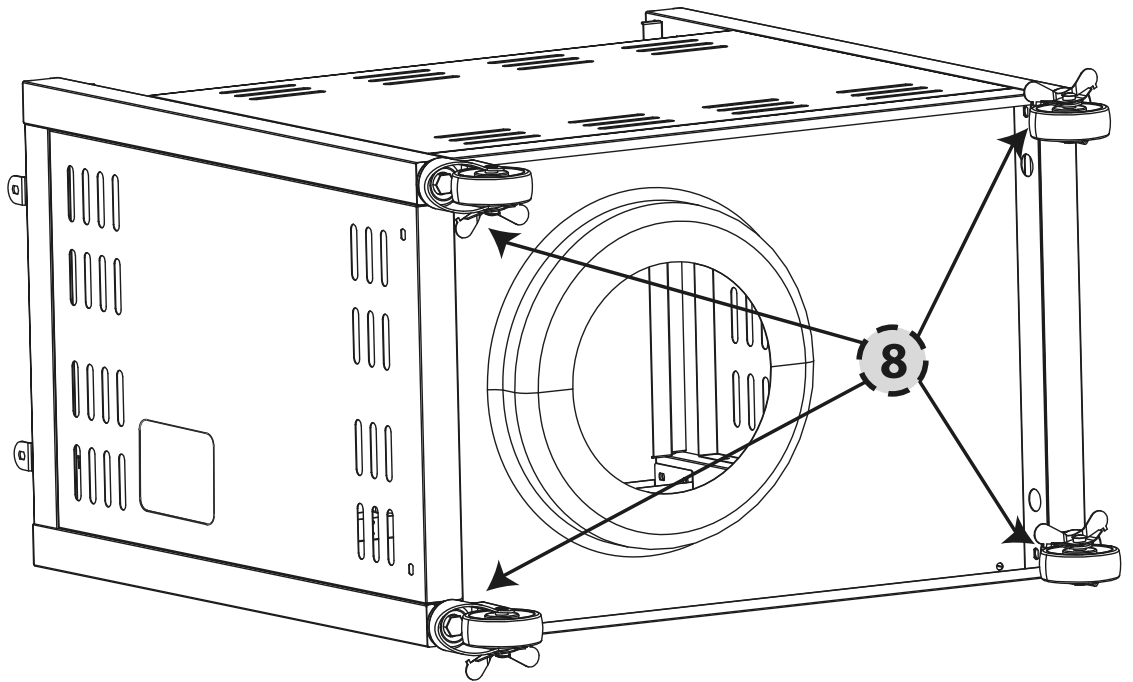
3.



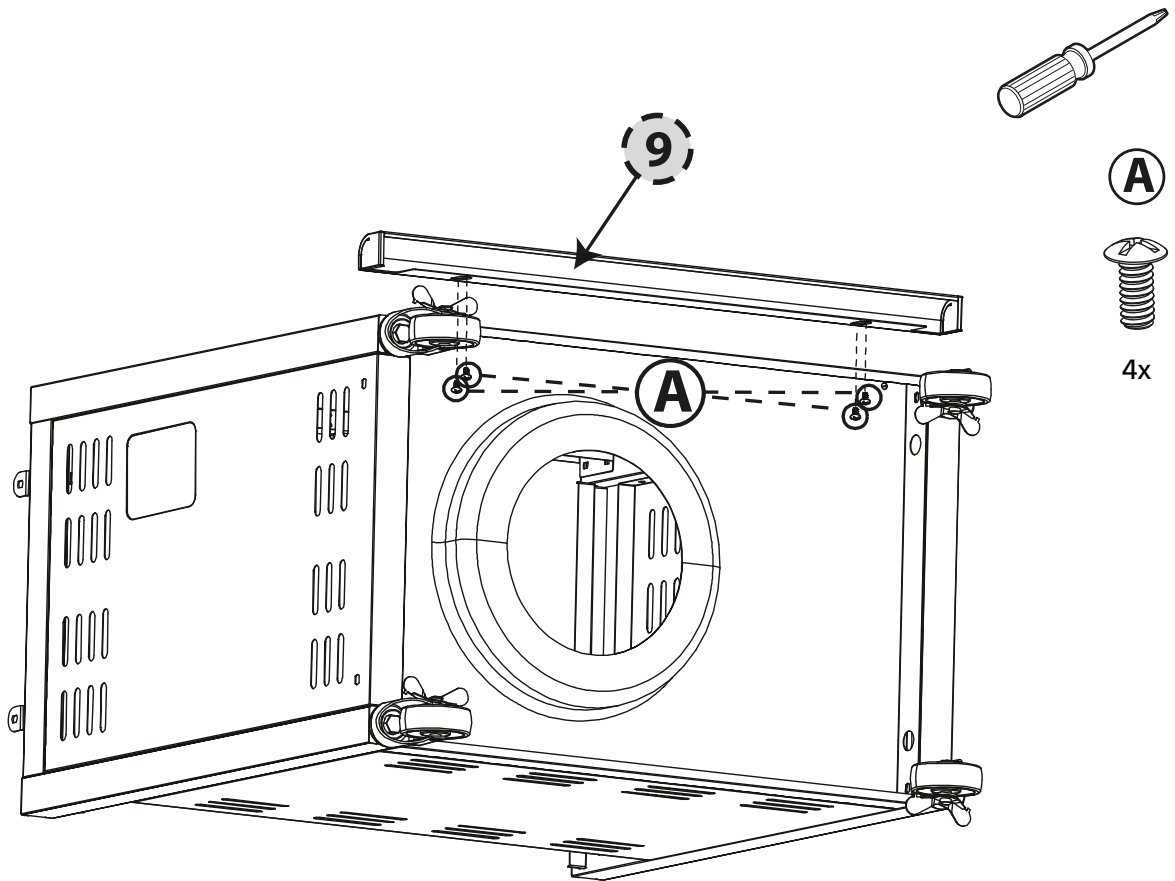
4.



5.



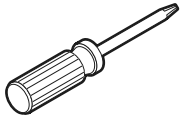
6.







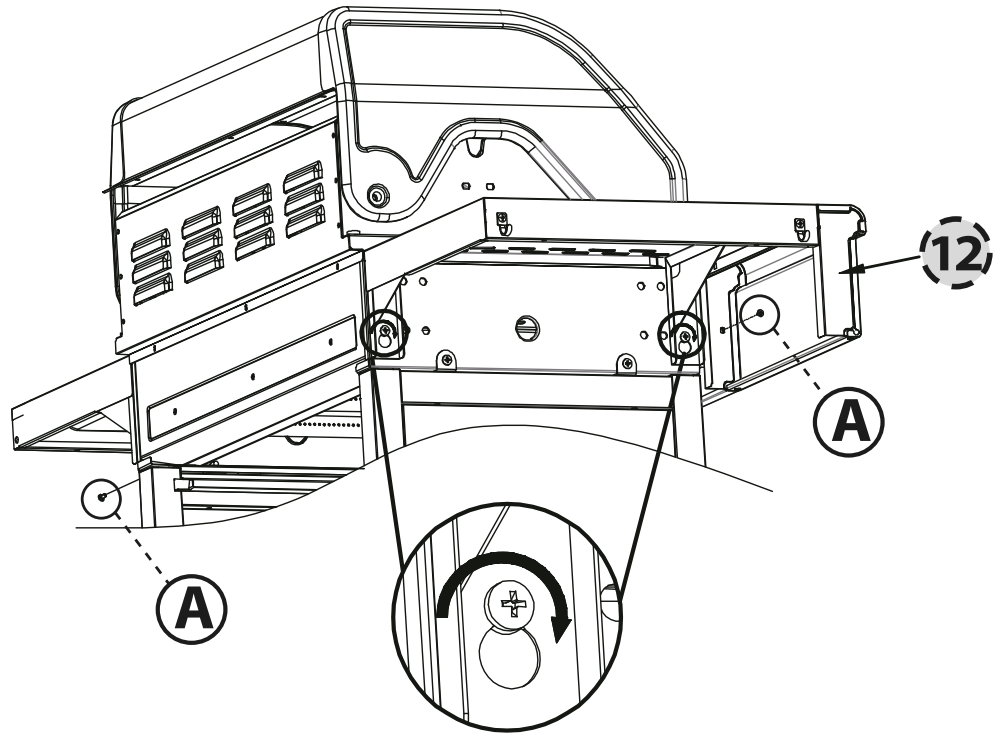
9.



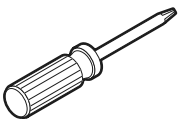
A



2x



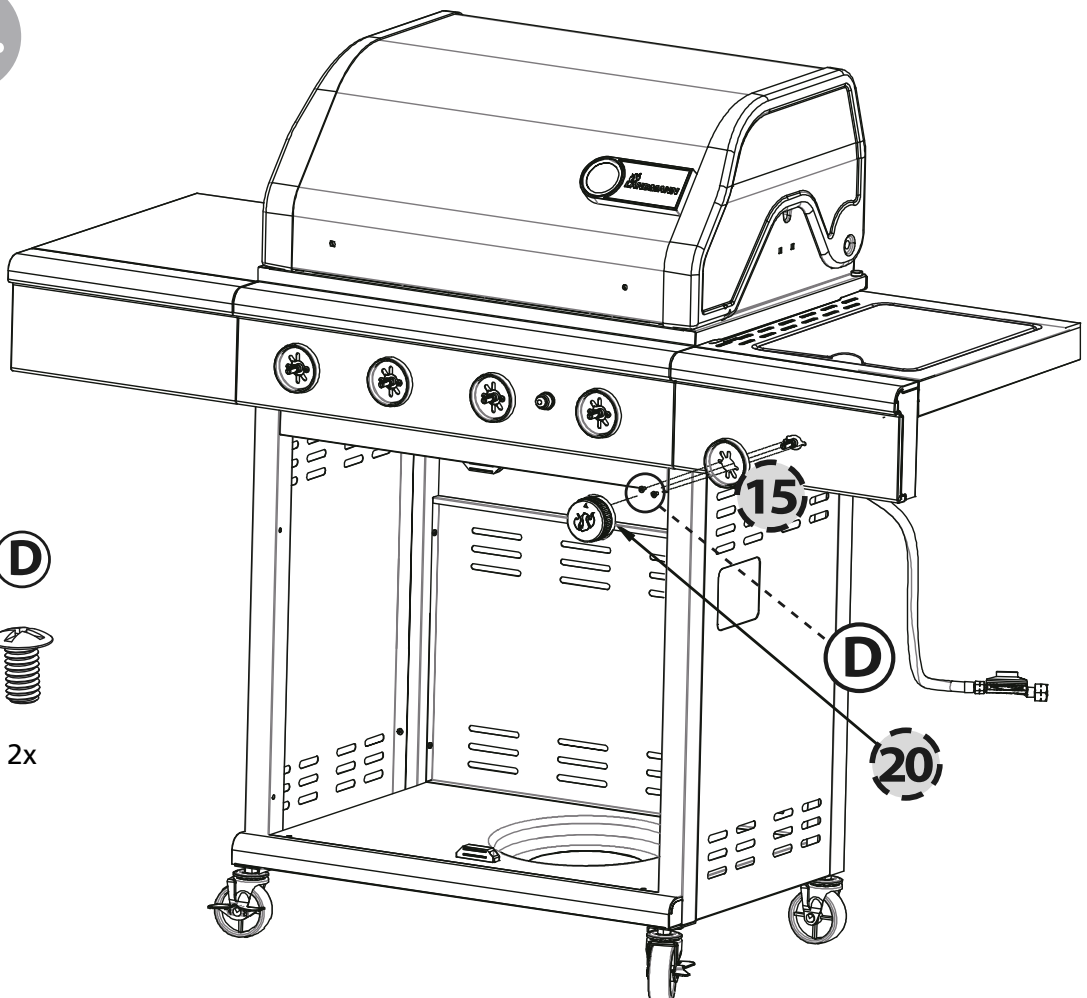
10.



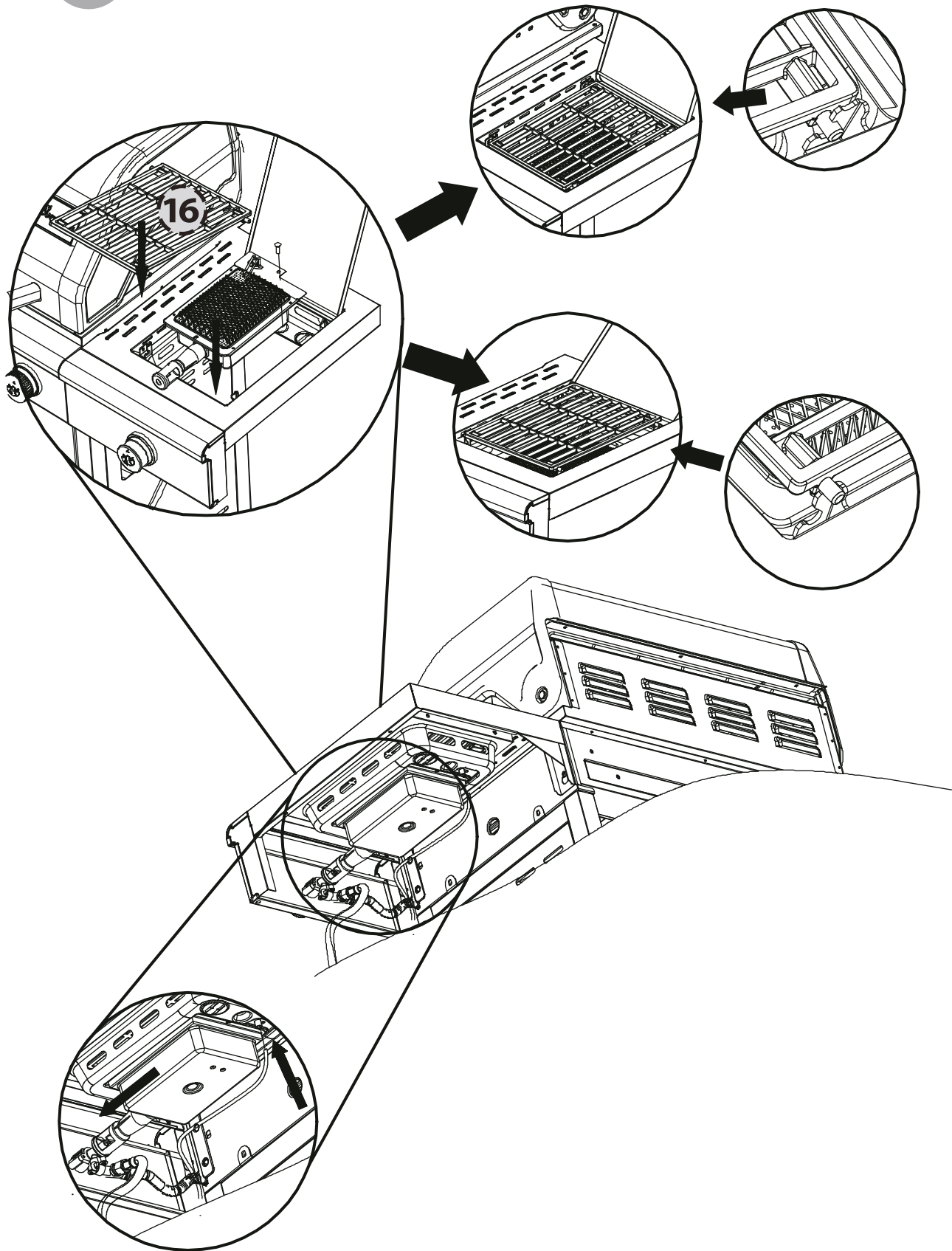
D



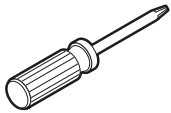
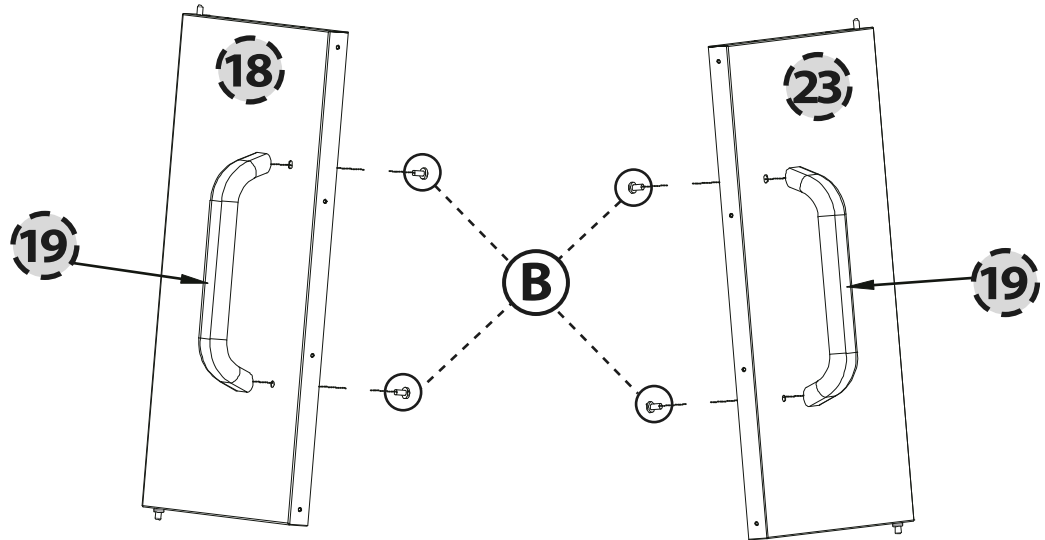
2x



11.



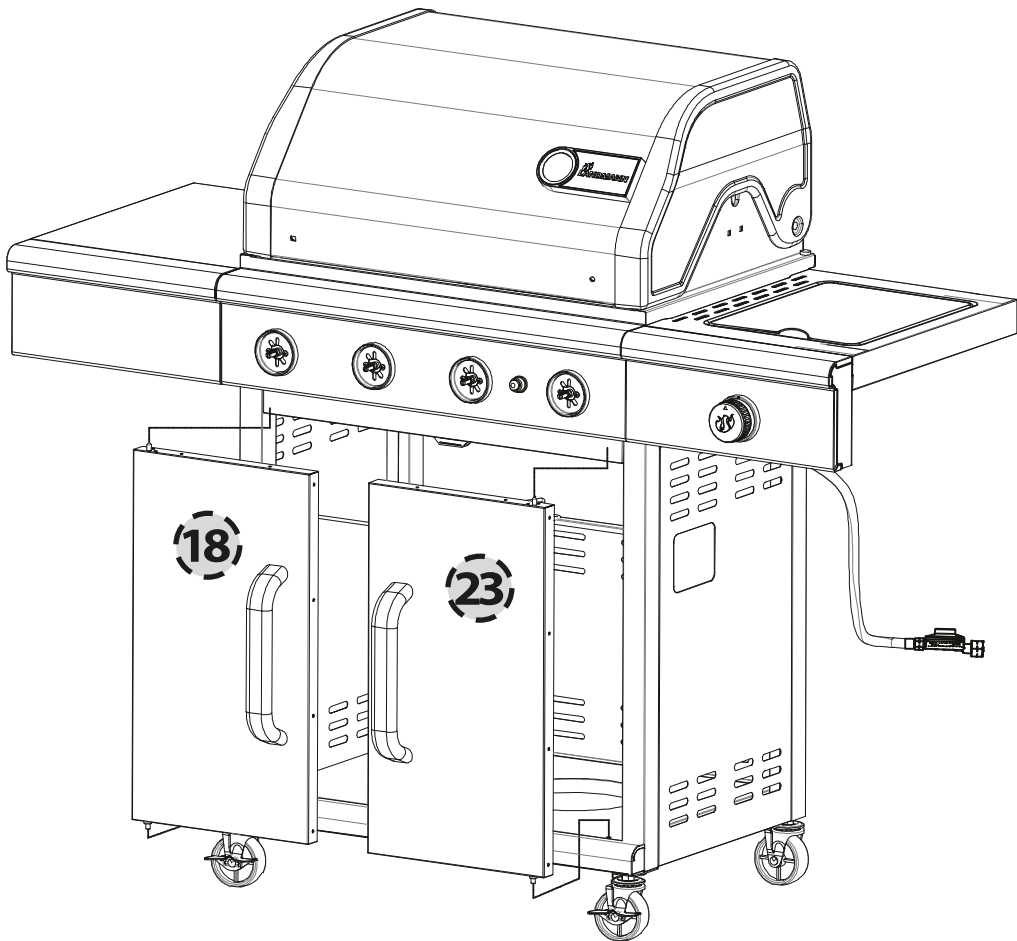
12.



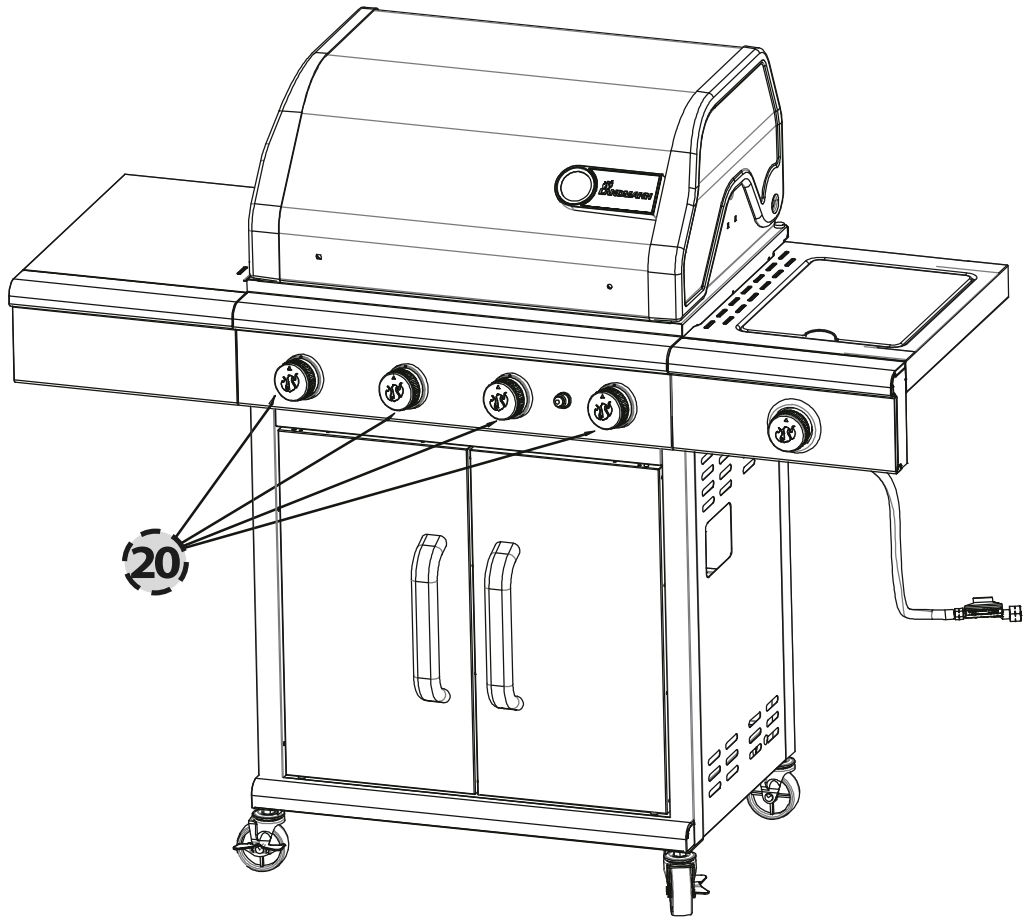
**B**



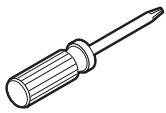
4x



13.



14.



**B**

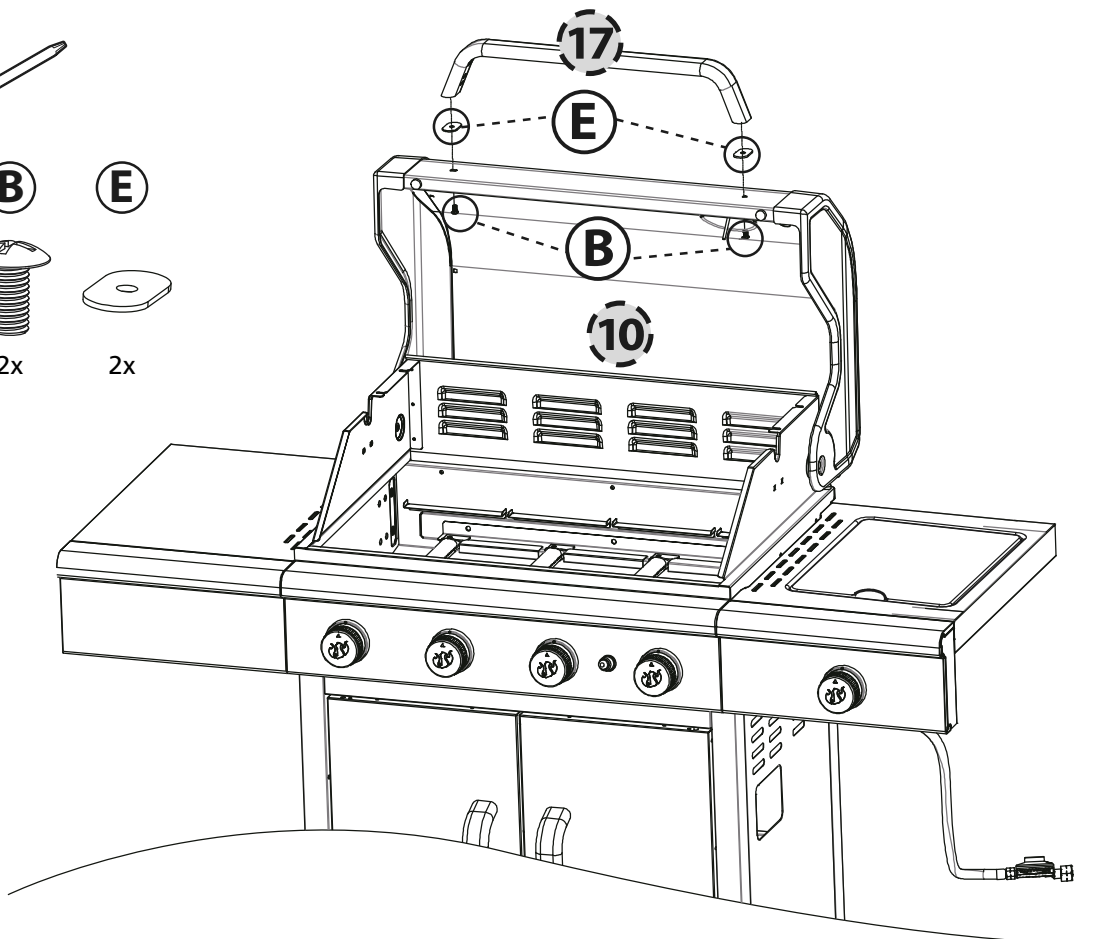


2x

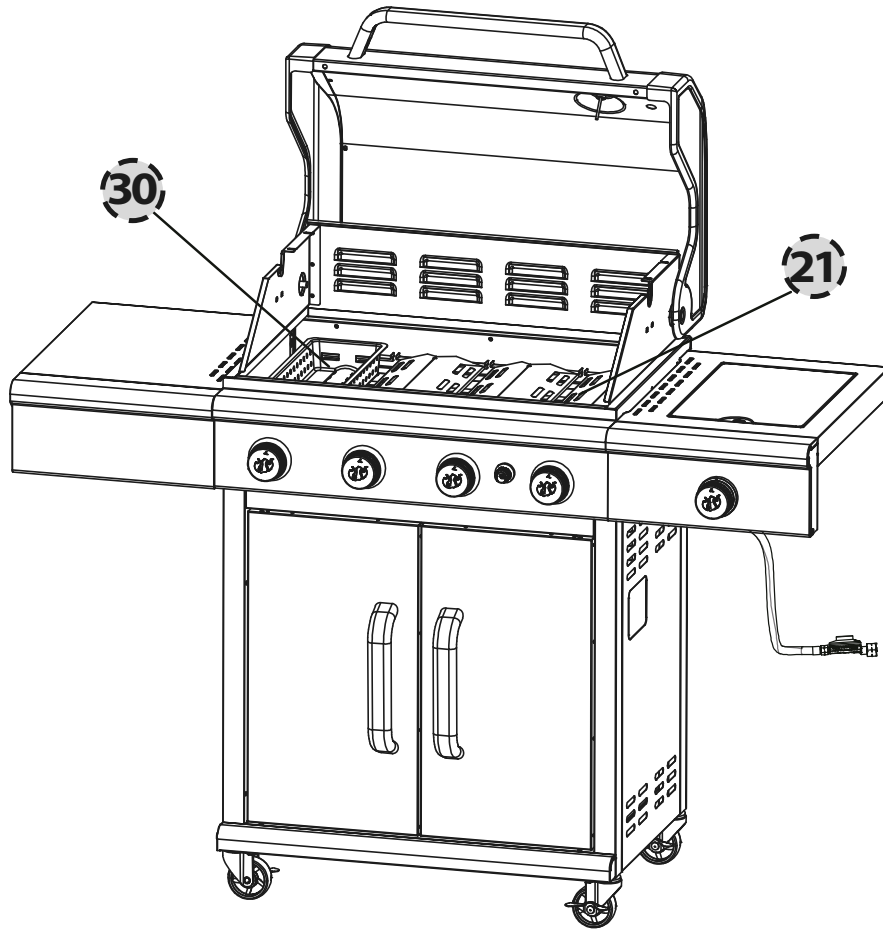
**E**



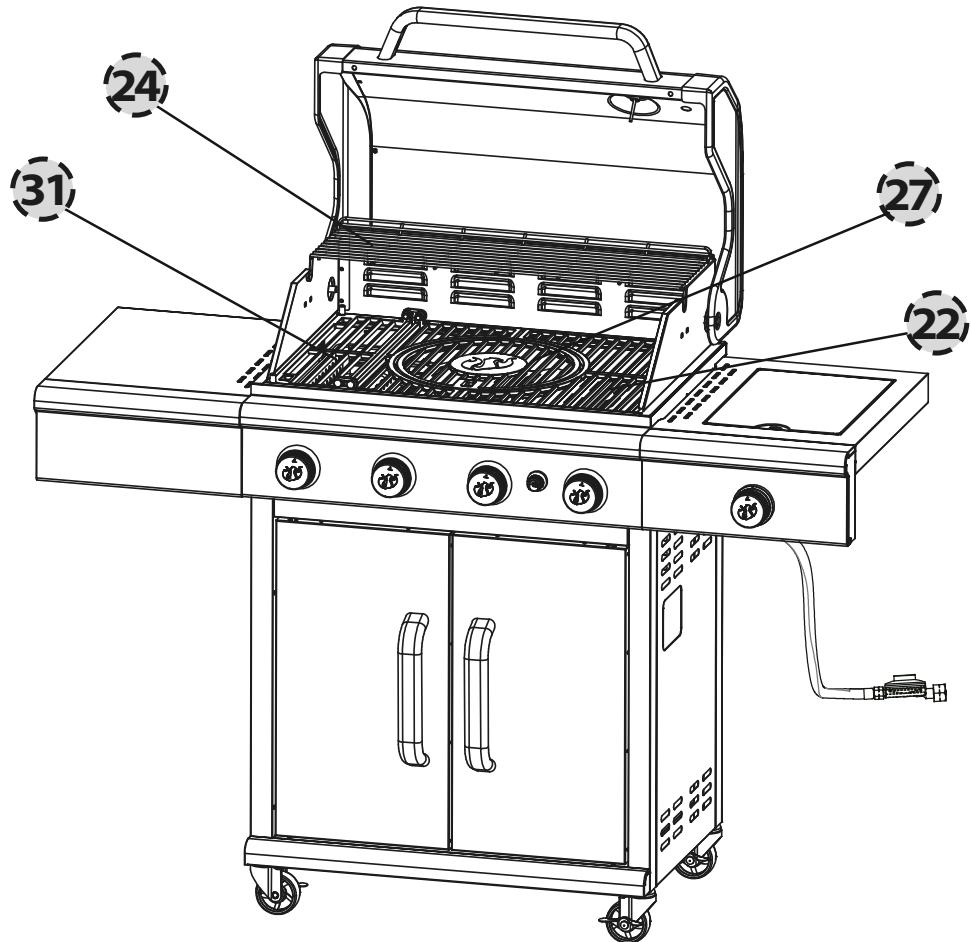
2x



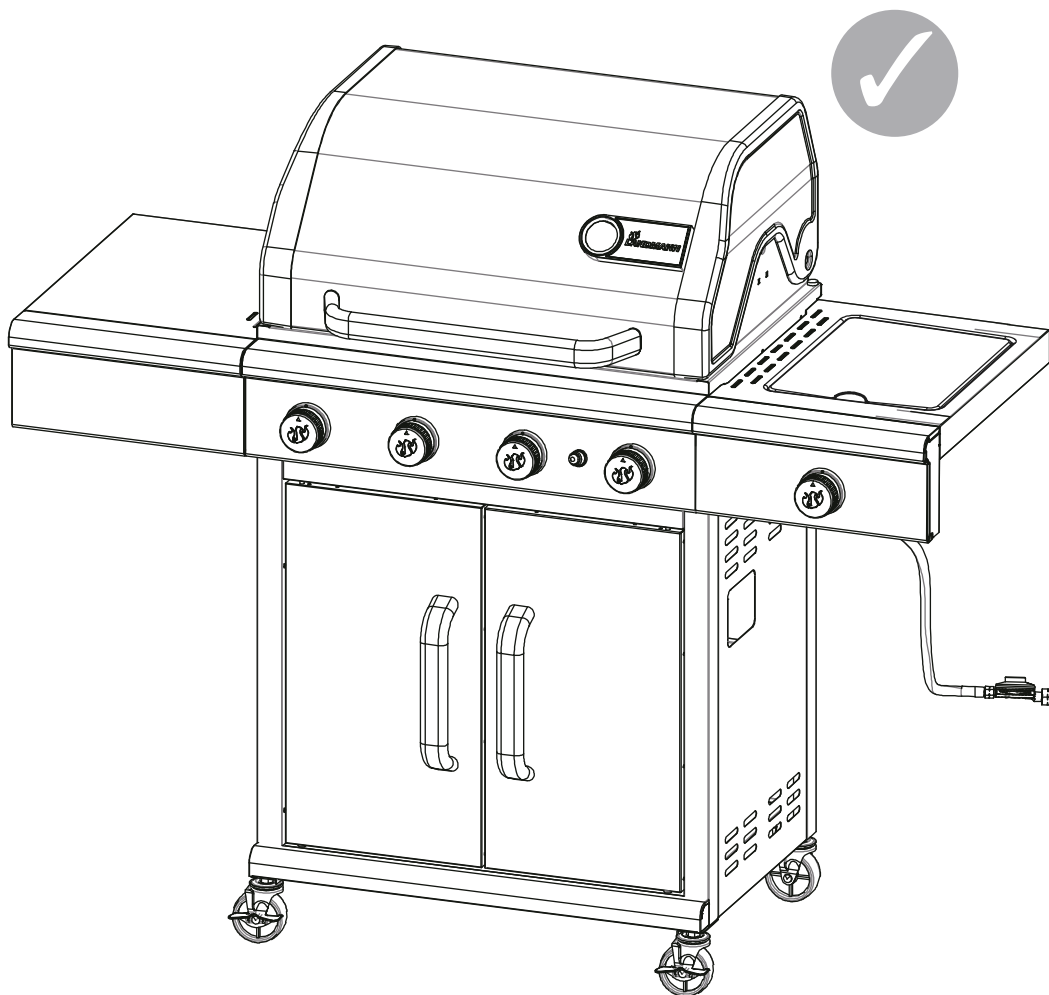
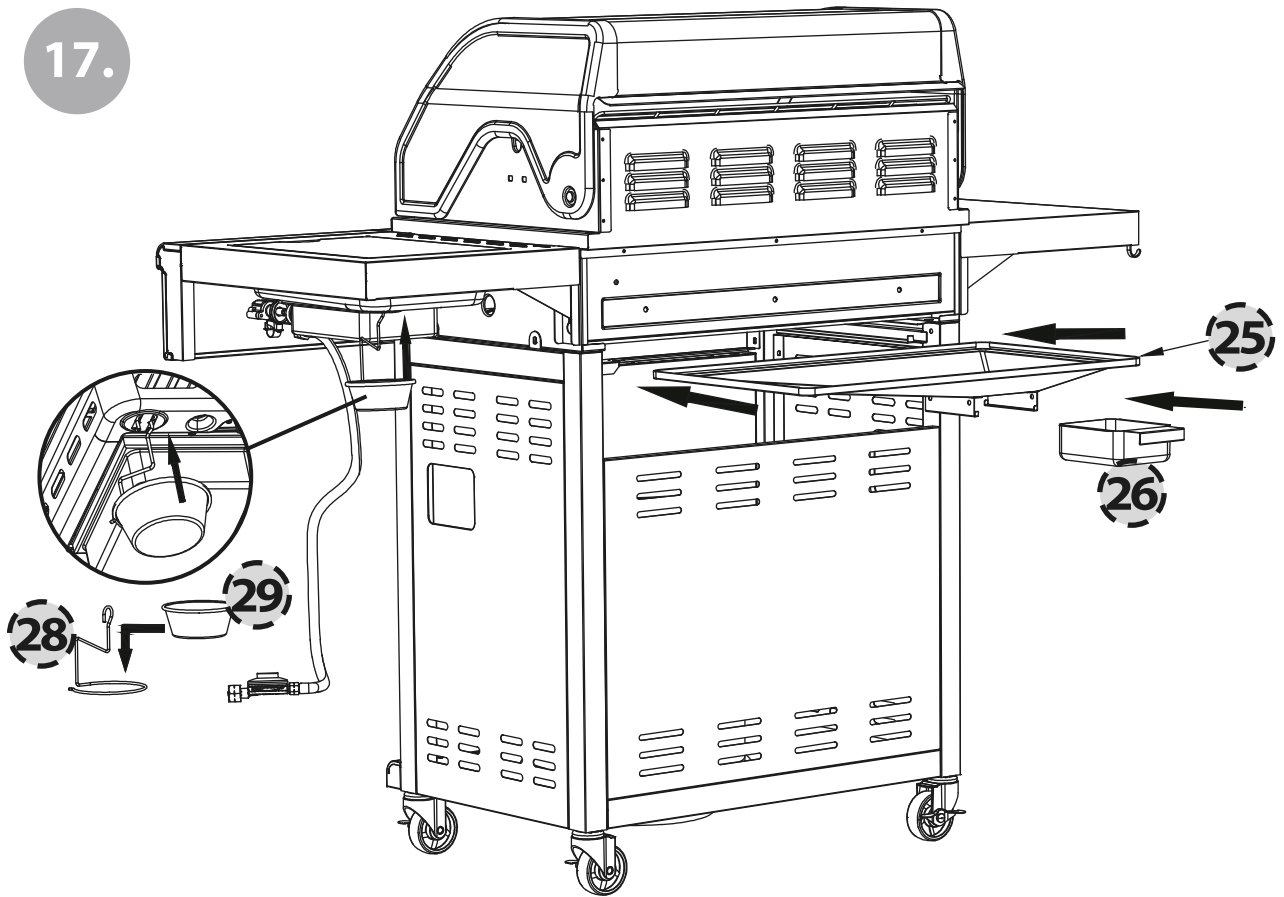
15.



16.



17.



DE AT CH NL ES IT SE  
NO FI DK IS EE LT LV

LANDMANN Germany GmbH  
Am Heisterbusch 1  
19258 Gallin  
Deutschland  
Tel: +49 40 67573 190  
E-Mail: [service@landmann.de](mailto:service@landmann.de)  
Website: <https://landmann.de>

GB IE

LANDMANN Ltd.  
Unit 6  
Blackstone Road  
Stukeley Meadows Huntingdon  
PE29 6EF  
United Kingdom  
Tel: +44 14 80 42 17 20  
E-Mail: [sales@landmann.co.uk](mailto:sales@landmann.co.uk)  
Website: <https://landmann.com/uk>

FR BE LU

LANDMANN Germany GmbH  
Bureau Commercial France  
Tel: +33 1 64 69 12 14  
E-Mail: [receptionfrance@landmann.de](mailto:receptionfrance@landmann.de)  
Website: <https://landmann.com/fr>

PL CZ SK RU

LANDMANN Polska Sp. z o.o.  
ul. Kuziennicza 13b  
PL-59-400 Jawor  
Polska  
Tel: +48 76 870 24 61  
E-Mail: [landmann@landmann.pl](mailto:landmann@landmann.pl)  
Website: [www.landmann.pl](http://www.landmann.pl)

HU RO BG GR SI

HR BA RS ME

LANDMANN Hungária Kft.  
Almáskert utca 4.  
H-2220 Vecsés  
Hungary  
Tel: +36 29 55 50 70  
E-Mail: [infohun@landmann.de](mailto:infohun@landmann.de)  
Website: [www.landmann.hu](http://www.landmann.hu)